الفروق الدلالية في سور مكية عند أحمد مختار عمر

إعداد :

فرنا حبة لله

رقم الجامعي : ٢١٠٣٠١٢١٠٠١٥

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

الفروق الدلالية في سور مكية عند أحمد مختار عمر

إعداد :

فرنا حبة لله

رقم القيد : ٢١٠٣٠١٢١٠٠١٥

المشرف :

الدكتورة ليلي فطرياني

الدكتور عبد الباسط

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

الاستهلال

(الحياة ساعة فاجعلها طاعة)

علي بن أبي طالب

الإهداء

١) أهدي هذه الرسالة المتواضعة لوالدتي المحبوبة الراحلة (الله يرحمها)التي كانت حريصة بكل حرص في تقديم النصائح و التشجيع ودعم دراستي في الماجستير، وكانت دائماً ملهمة تحفزني لإتمام دراستي حتى الحصول على درجة الدكتوراه. إنها شخص لن أنساها أبدا في حياتي، وأسأل الله أن يجعل جميع إرشاداتها وتربياتها عملا صالحاً جارياً في الآخرة لا ينقطع أبداً.

٢) وأهدي لوالدي الراحل (الله يرحمه) الذي لم يعش تعبًا في إظهار الاهتمام والحب، والذي دفعني لأصبح شخصًا ناجحًا في التعليم والنجاح في الدنيا والآخرة. وأسأل الله أن يجعل جميع إرشاداتها وتربياتها عملا صالحاً جارياً في الآخرة لا ينقطع أبداً.

٣) و أهديها لزوجي الحبيب الذي كان دائماً بجانبي، يقدم النصح والإرشاد، خاصة خلال عملية كتابة الرسالة. وأيضًا أشكر لبنتي العزيزة كنزا أريبة أزاهرة على التعاون الجيد في اجراء كتابة الرسالة و الله يحفظها.

٤) ولجدي الراحل وجدتي (نسأل الله أن يمنحها الصحة) على كل دعم ومساعدة سواء مادية أو معنوية طوال مسيرتي في السعي للعلم، وخاصةً خلال دراستي في الماجستير.

٥) و أخيرا أهدي هذه الرسالة لأختي الصغيرة، يمنة قانتة لله وزوجها وأخي الصغير محمد غزوة للدين الله، و أختي الصغيرة خولة مجاهدة لله، على الدعاء والتحفيز طوال فترة دراستي.

عسى أن تكون هذه الرسالة هدية نافعة لهؤلاء المذكورين و لمن يقرأها، و كهدية جارية لا ينقطع الأجر إلى الأبد. ينهل منها القراء المعلومات و الموسوعات ذا فوائد علمية و تطبيقية. آمين

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدّتها الطالبة:

الاسم : فرنا حبة لله

الرقم الجامعي : ٢١٠٣٠١٢١٠٠١٥

العنوان : الفروق الدلالية حول الألفاظ الترادفية لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر

مالانج، ٢٠ يولي ٢٠٢٣

المشرفة الأولى،

الدكتورة ليلي فطرياني، الماجستير

رقم التوظيف:١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

المشرف الثاني،

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف:١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢

اعتماد

رئيس قسم اللغة العربية و أدبها

الأستاذ الدكتور ولدانا وركادينتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافقة و الاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان "**الفروق الدلالية في سور مكية عند أحمد مختار عمر**" التي أعدتها الطالبة:

الاسم : فرنا حبة لله

رقم الجامعي : ٢١٠٣٠١٢١٠٠١٥

قد قدمتها الطالبة أمام لجنة المناقشة و قررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في اللغة العربية و أدبها.

و تتكون اللجنة المناقشة من السادات:

الأستاذ الدكتور ولدانا وركادينانا، الماجستير — المناقش الأساسي

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الدكتور عبد المنتقم الأنصاري، الماجستير — رئيس لجنة المناقشة

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١١١٠١٥٠٣١٠٠٦

الدكتورة ليلي فطرياني، الماجستير — المشرفة و المناقشة

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢

الدكتور عبد الباسط، الماجستير — المشرف و الكاتب

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١

الاعتماد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور واحد مؤزي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٠٣٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

رئيس قسم اللغة العربية و أدبها

الأستاذ الدكتور ولدانا وركادينتا الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

إقرار أصالة البحث

أنا الموقّع أدناه:

الاسم : فرنا حبة لله

رقم الجامعي : ٢١٠٣٠١٢١٠٠١٥

عنوان البحث : الفروق الدلالية في سور مكية عند أحمد مختار عمر

أقر بأن هذه الرسالة التي أعددتها شرطا للحصول على درجة الماجيستير في قسم اللغة العربية و أدبها، كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، قد أحضرتها و كتبتها بنفسي و ما زورته من إبداع غيري أو تأليف آخر. و إذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه و يتبين أنه من غير بحثي فأنا سأتحمل المسؤولية على ذلك، و لن تكون المسؤولية على المشرفين أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

و حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة و لا يجبرني أحد على ذلك.

تحرير بمالانج، ٢٢ يولي ٢٠٢٣ م

الباحثة،

فرنا حبة لله

رقم الجامعي: ٢١٠٣٠١٢١٠٠١٥

الشكر و التقدير

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصلحات، أحمده حمدا كثيرا طيّبا مباركا فيه يكافئ نعمه و يوافي مزيده، و أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك و له الحمد و هو على كل شيء قدير. الحمد لله، في قمة جهودي في دراسة الماجستير، أود أن أعرب عن شكري وامتناني لله سبحانه وتعالى، فبدون رحمته ومحبته ونعمة الصحة التي منحها لي، لن أتمكن من إكمال هذه الرسالة.و التالي،أودّ أن أعرب أجزل شكري لجميع من قد بذل جهدهم في تقديم و توفير المساعدة و المساهمة خلال عملي كتابة الرسالة:

١) شكري و تقديري لفضيلة الأستاذ الدكتور زين الدين الماجستير مدير الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج.

٢) شكري و تقديري لفضيلة الأستاذ الدكتور واحد موربي الماجستير كعميد كلية الدراسات العليا.

٣) شكري و تقديري لفضيلة الأستاذ الدكتور ولدانا وركادیناتا الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية و أدبها لمرحلة الماجستير.

٤) شكري و تقديري لفضيلة الدكتورة ليلي فطرياني الماجستير و لفضيلة الدكتور عبد الباسط الماجستير اللذان لم يألوان جهدا في تقديم التوجيهات و الإرشادات و أعاناني على تذليل الصعوبات لإتمام هذه الرسالة.

٥) شكري و تقديري لجميع الأساتيذ و الأستاذات في كلية الدراسات العليا قسم اللغة العربية و أدبها، الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج.

٦) و إلى جميع أصحابي و أصدقائي في مرحلة الماجستير قسم اللغة العربية و أدبها.

لقد تم هذا البحث المتواضع مع جميع ما توفر فيه من المزايا و النقصان، و لعلّ أن يكون هذا البحث نافعا لمن يقرأه و أن يكون عملا جاريا لمن يكتبه. و نسأل الله عزّ و جلّ موفور الصحّة و السداد. آمين

مالانج، ٢٢ يولي ٢٠٢٣ م

الباحثة،

فرنا حبة لله

مستخلص البحث

حبة لله، فرنا. ٢٠٢٣. "الفروق الدلالية في سور مكية عند أحمد مختار عمر". رسالة الماجستير. قسم اللغة العربية و أدبها، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الأسلامية الحكومية مالانج. المشرفة الأولى: الدكتورة ليلي فطرياني الماجستير، المشرف الثاني: الدكتور عبد الباسط الماجستير.

الكلمات الرئيسية: الفروق، الدلالة، الترادف.

الفروق الدلالية من الظواهر المهمة في الدراسات اللغوية، و هي تناقش و تحلل الاختلافات العميقة في المعنى الوارد بين الكلمات المترادفة. مناقشة الفروق الدلالية ذات أهمية ملحة للباحثين الذين يدرسون علم اللغة على وجه التحديد و التخصص، وذلك لكونها مفتاحا و أساسا لمعرفة معنى المراد من الكلمات و الجملة في اللغة العربية فضلا عن معرفة معنى المراد من كلام الله تعالى و هو القرآن الكريم.

حاولت الباحثة في هذا البحث العثور على الألفاظ المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم و هي سورة هود، سورة يونس، سوؤة يوسف، سورة إبراهيم و سورة الحجر. و من الهدف يليه حاولت الباحثة في هذا البحث معرفة الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر. و للوصول إلى الهدف المرجو و الإجابة عن الأسئلة المطروحة سارت الباحثة على البحث النوعي مع القيام على منهج الوصفي عند تصنيف البيانات. أما مصدر البيانات الأساسي هو القرآن الكريم، و مصدر البيانات الثنائي هو كتاب الفروق اللغوية لأبي هلال العسمري، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، كتاب الغريب في ألفاظ القرآن الكريم للإمام الراغب الأصفهاني، كتاب فقه اللغة و

الكشاف للإمام الزمخشري. و طريقة جمع البيانات بالقراءة و الكتابة، أما طريقة التحليل بتقليل و عرض البيانات على نظرية أحمد مختار عمر.

١. و من نتائج التحاليل وقفت الباحثة على موقف الإثبات و التأييد بوجود ظاهرة الفروق الدلالية في القرآن الكريم، و تأييدا على ذلك لقد عثرت الباحثة الألفاظ أن الألفاظ المترادفة لسور مكية في سورة هود، سورة يونس، سورة يوسف، سورة إبراهيم و سورة الحجر موجودة قطعا، و تتمثّل هذه الفروق في بعض الأمثلة كالآتي من الأسماء: الفرق بين خلّاق و فاطر، بين اللوم و التثريب، بين العاصف و الرّيح، بين الحلم و الرّءيا، بين دلو و ذنوب إلخ. و قد تمثّل في أمثلة من الأفعال كالفرق بين اشترى و شرى، أهرع و جرى، بلع و تجرّع، اجتبى و استخلص، برز و حصحص إلخ . و لقد بلغت الباحثة العديد من العوامل التي تؤدي إلى ظهور الفروق الدلالية حول تلك الألفاظ و هي وجود ظاهرة الاشتقاق، أصل وضع اللغة، عوامل السياق اللغوي و الأخير عوامل البلاغي و هو الأسلوب.

Furna Khubbata Lillah.٢٠٢٣."Differences Meaning in Makkiyah Surah in the Perspective of Ahmad Mukhtar Umar's". Thesis. Master's Program of Arabic Language and Literature, Postgraduate School, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Advisors: (I) Dr. Laili Fitriani, M.Pd. (II) Dr. Abdul Basith, M.Pd."

Keywords: Differences in Meaning, Semantics, Synonyms, Semi-Synonyms

Furuq dilalah is a discussion in the field of Arabic linguistic studies that focuses on the study of semantics. Furuq dilalah examines and analyzes the profound differences in meaning that exist within synonymous words. The discussion of Furuq Dilalah is of great importance to researchers specializing in linguistics, as it aims to uncover the detailed and profound meanings contained within Arabic words and the Qur'an.

In this study, the researcher attempts to analyze Furuq dilalah found in synonymous expressions in the Makki Surahs of the Quran, specifically Surah Hud, Surah Yunus, Surah Yusuf, Surah Ibrahim, and Surah Al-Hijr. The research method employed in this study is qualitative research with a descriptive data presentation approach. The primary data source is the Quran and the book '*Ilmu Al-Dilaalah*(Ahmad Mukhtar Umar), while the secondary data sources include the book *"Furuq Al-Lughawiyyah"* by Abu Hilal Al 'Askari, *"Mu'jam Majaalat wa Al-Mutaraadifaat Al-Qur'aniyah," "Kitab Al-Ghariib fii Alfaadzi Al-Qur'an," "Mu'jam Fiqhu Al-Lughah," and "Kitab Tafsir Al-Kassyaaf*" by Imam Zamakhsyari. The data collection technique used in this study is reading and note-taking, while data analysis involves data reduction and data presentation based on the theory proposed by Ahmad Mukhtar Umar.

The findings of this study are as follows: First, the researcher agrees with the presence of Furuq dilalah in synonymous expressions in the Makki Surahs of the Quran, namely Surah Hud, Surah Yunus, Surah Yusuf, Surah Ibrahim, and Surah Al-Hijr, and it can be found in several examples such as the difference between the words(noun) *khallaaq* and *faathir, al-laum* and *al-taatsrib, al-hilm* and *al-ru'ya, al-'ashif* and *al-riih, dalwun Iand Idzanuub*. And between the words of verb such as the difference between *isytaraa* and *syaraa, ahra'a* and *jaraa, bala'a* and *tajarra'a,* ijtabaa and *istkhlasha, baraza* and *hashhasha.*, the researcher identifies several factors that contribute to the emergence of Furuq Dilalah, including isytiqaq (derivation), original meaning (mu'jam), siyaq (context), and uslub (linguistic style).

Furna Khubbatalillah. ٢٠٢٣. "Perbedaan makna yang terdapat di dalam surat makkiyah menurut perspektif Ahmad Mukhtar Umar" Thesis Program Studi Magister Bahasa dan Sastra Arab, Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: (I) Dr. Laili Fitriani, Mpd. (II) Dr. Abdul Basith, M.pd.

Kata Kunci: Perbedaan Makna, Semantik, Sinonim, Semi Sinonim.

Furuq dilalah merupakan pembahasan dari kajian semantik dalam ilmu linguistik Arab. Furuq dilalah membahas serta menganalisa perbedaan makna secara mendalam yang terkandung di dalam kata-kata sinonim. Pembahasan mengenai *Furuq Dilalah* memiliki urgensi bagi para peneliti yang khusus mendalami bidang linguistik, hal tersebut bertujuan agar dapat mengetahui makna yang terkandung dalam sebuah lafadz Bahasa Arab maupun di dalam Al-Qur'an secara detil dan mendalam.

Dalam penelitian ini peneliti mencoba menganalisa *Furuq dilalah* yang terdapat pada lafadz-lafadz Sinonim di dalam Al Qur'an pada surat makkiyah; surat Hud, surat Yunus, surat Yusuf, surat Ibrahim dan surat Al Hijr. Adapun metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif dengan penyajian data secara deskriptif, Adapun sumber data primer adalah Al-Qur'an, dan kitab '*Ilmu Al*-Dilaalah(Ahmad Mukhtar Umar) dan sumber data sekunder adalah kitab *Furuq Al-Lughawiyyah oleh Abu Hilal Al 'Askari, Mu'jam Majaalat wa Al-Mutaraadifaat Al-Qur'aniyah, Kitab Al-Ghariib fii Alfaadzi Al-Qur'an, Mu'jam Fiqhu Al-Lughah dan Kitab Tafsir Al-Kassyaaf oleh Imam Zamakhsyari.* Teknik pengumpulan data pada penelitian ini adalah dengan baca dan catat, sedangkan Analisa data menggunakan reduksi data dan penyajian data berdasarkan teori Ahmad Mukhtar Umar.

Adapun hasil dari penelitian ini adalah pertama, peneliti bersepakat dengan adanya *Furuq dilalah* pada lafadz-lafadz sinonim di dalam Al-Qur'an pada surat makkiyah; yaitu surat Hud, surat Yunus, surat Yusuf, surat Ibrahim, dan surat Al-Hijr dengan menemukan adanya lafadz sinonim dari *ism(*kata benda) seperti perbedaan antara kalimat *khallaaq* dan *faathir, al-laum* dan *al-taatsrib, al-hilm* dan *al-ru'ya, al-'ashif* dan *al-riih, dalwun dan dzanuub*. Dan dari *fi'il(kata kerja)*seperti perbedaan antara lafadz *isytaraa* and *syaraa, ahra'a* and *jaraa, bala'a* and *tajarra'a,* ijtabaa and *istkhlasha, baraza* and *hashhasha*. Kedua, peneliti menemukan adanya beberapa factor yang menyebabkan munculnya *Furuq Dilalah* yaitu: *Isytiqaq* (derivasi), makna asli (mu'jam), *siyaq* (konteks), dan gaya bahasa(uslub).

محتويات البحث

الفصل الأول: الإطار العام.....٥

أ.المقدمة.....٥

ب.أسئلة البحث.....٨

ج.أهداف البحث.....٨

د.أهمّية البحث.....٩

هـ.حدود البحث.....٩

و.الدراسات السابقة و أصالة البحث.....١٠

ز. تحديد المصطلحات.....١٥

الفصل الثاني: الإطار النظري.....١٦

أ.تعريف الفروق الدلالية.....١٧

ب.مفهوم الفروق الدلالية.....١٨

ج.عناصر الفروق و النظرية التحليلية عند أحمد مختار عمر.....٢١

د.النظرية المتعلقة بالفروق الدلالية.....٢٣

١.الترادف.....٢٣

٢.الترادف بين الإثبات و الإنكار.....٢٧

٣.الترادف في القرآن الكريم.....٣٣

هيكل البحث.....٣٥

الفصل الثالث:منهجية البحث و إجراءته.....٣٦

١.نوع البحث.....٣٦

٢.مصادر البحث.....٣٧

٣.طريقة جمع البيانات.....٣٧

٤.طريقة تحليل البيانات.....٣٨

٥.طريقة التحقق من البيانات.....٣٨

الفصل الرابع: عرض البيانات و تحليلها.....

المبحث الأول:أ.الفروق الدلالية حول الأسماء المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر.....٥٣

ب.الفروق الدلالية حول الأفعال المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر.....١٠٨

المبحث الثاني:أ.عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الأسماء المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر.....١٧٥

ب.عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الأسماء المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر.....١٩١

الفصل الخامس: مناقشة نتائج البحث.....٢٠٩

المبحث الأول:أ.مناقشة الفروق الدلالية حول الأسماء المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر.....٢٠٩

ب.مناقشة الفروق الدلالية حول الأفعال المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر.....٢١١

المبحث الثاني:أ. مناقشة عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الأسماء المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر.....٢١٣

ب.مناقشة عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الأفعال المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر.....٢١٦

الفصل السادس: الإختتام.....٢١٨

قائمة المصادر و المراجع.....٢٢

الفصل الأول

الإطار العام

أ. المقدمة

مما لا شك فيه أن دراسة علم اللغة و جميع فروعها من القضية المهمة لدى الباحثةين[1]. و اعتبرت دراسة الألفاظ الترادفية و فروقها من إحدى القضية المهمة التي تندرج تحت ظل علم الدّلالة و هو العلم الذي يدرس المعنى أو ذلك الفرع الذي يتناول نظرية المعنى. فلا ننكر أن هذه القضية قد آثرت النقاش و الجدال بين العلماء، لا سيما القدماء و المحدثون أنفسهم، لهذا ترى الباحثةة أن من المهم دراستها و تحليلها. و من المعلوم أن علماء اللغة هم أكثر الناس اهتماما بدراسة دلالة الألفاظ و معانيه، و ذلك لفهم المراد من آيات القرآن الكريم و السنة النبوية بالطبع لتقعيد الأحكام الفقهية للشرعية الإسلامية. فضلا عن ذلك أن اللغويين و المفسرين في حاجة ماسة إلى معرفة دقائقها للوصول إلى الهدف الموصل إليه.

(الفروق الدلالية) لغة الفروق جمع فرق، و هي خلاف الجمع. و الفرق في اللغة عند ابن منظور: الفرق الفصل بين الشيئين، فرق يفرق فرقا:فصل. تحدّث د/عبد الفتاح أبو الفتوح إبراهيم قائلا: هذه الفروق تكون بين لفظين أو أكثر و يعدّها بعض العلماء من المترادف دون نظر إلى تلك الفروق الدقيقة بين كل لفظه و أخرى، و لكن المدققين منهم يخرجها من المترادف لأنّ كل لفظه يختلف من الأخرى من جهة دقيقة و إن اتفقت في المعنى العام أو تقاربت[2]. تواجدت هذه

---

[1] أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى١٤٣٦هـ- ٢٠١٤ م ص ٥٧

[2] أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، (القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣٦ هـ- ٢٠١٤م)، ص ١٨٢.؛ انظر الملامح اللهجية في المنتخب لكراع النمل ص ٧

الدقيقة مثل الفرق بين كلمة الإنسان و البشر، فالأوّل باعتبار النسيان، و الثاني باعتبار بادي لبشرة.

الفروق الدلالية لقد تحدث كثير من العلماء فيها، منها الدكتور أحمد مختار عمر الذي سار على منهجه الدلالي لمعرفة الفروق حول ألفاظ ما تسميه بشبه الترادف، و هو المنهج الذي ستسير عليها الباحثة في هذا البحث. قضية الفروق الدلالية أخذت تنطلق من الاختلافات التي دارت حول قضية الترادف في اللغة العربية. الترادف في اللغة يدل على اتباع الشيء، و الردف هو ما تبع شيئا فهو ردفه[٣]، أما اصطلاحا فهو الألفاظ الدالة على شيء واحد باعتبار واحد كالإنسان و البشر.[٤]

لقد كثر الكلام عند العلماء قديما و حديثا حول الترادف و كثرته في اللغة العربية، منهم المثبتون بوجوده، منهم المنكرون، ومنهم المتوسطون. هؤلاء المثبتون يرون أن الترادف يدلّ على شرف اللغة العربية، في قوله: "باب في تلاقي المعاني على اختلاف الأصول و المباني، هذا فصل من العربية حسن كثير المنفعة، قوي الدلالة على شرف هذه اللغة. ذلك أن تجد للمعنى الواحد أسماء كثيرة، فتبحث عن أصل كل اسم منها، فتجده مفضي المعنى إلى معنى صاحبه." و من هؤلاء الذين ثبتوا على وجود الترادف في اللغة العربية: سيبويه، قطرب، ابن جني، ابن

---

[٣] الإمام العلامة ابن منظور، لسان العرب ، المجلّد الرابع، (القاهرة، دار الحديث، طبعة مراجعة مصححة ١٤٣٤ هـ-٢٠١٣ م)، ص ١١٨.؛ ينظر أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، (القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣٦ هـ-٢٠١٤م)، ص ١٧٥

[٤] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢١.؛ انظر ينظر أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، (القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣٦ هـ-٢٠١٤م)، ص ١٧٦

الأنباري، ابن خالويه، الفيروز آبادي[٥]. و منهم المنكرون بوجود الترادف مثل ابن الأعرابي، أبو علي الفارسي، ثعلب، ابن درستويه و ابن فارس[٦].

أما المنكرون فيرون أنّ كلّ ما يظنّ من المترادفات فهو من المتباينات التي تتباين الصفات، كما في الإنسان و البشر: فإن الأول موضوع له باعتبار النسيان، أو باعتبار أنه يؤنس، و الثاني باعتبار أنه بادي البشرة[٧]. و منهم من توسط بين الرأيين السابقين معتدلا في رأيه قائلا: من جعلها مترادفة يرى إلى اتحاد دلالتها على الذات، و من يمنع يرى إلى اختصاص بعضها بمزيد من معنى، فهي تشبه المترادفة في الذات و المتباينة في الصفات[٨].

لا ننكر أن النقاش و الجدال دار بين العلماء في هذا المجال الواسع، فلا ننكر أن لكل الجانب من الآراء تقوم على الحجج و البراهين الثابتة مستدلة من المصادر اللغوية كالشعر. كما في القول : "و هند أتى من دونها النّأي و البعد"، قالو: فالنّأي هو البعد. و أنكر المنكرون إنّ في قعد معنى يختلف في جلس، ألا ترى أنا نقول: قام ثم قعد، و أخذه المقيم و المقعد، و قعدت المرأة عن الحيض، و تقول لناس من الخوارج قعد، ثم تقول كان مضطجعا فجلس، فيكون القعود عن قيام و الجلوس عن حالة هي دون الجلوس، لأن الجلس المرتفع و الجلوس ارتفاع عماّ هو

---

[٥] أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، (القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣٦ هـ-٢٠١٤م)، ص ١٧٦

[٦] أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب والغرب،(القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣ هـ-٢٠١٤م)، ص ١٧٦

[٧] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢١

[٨] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢٣.؛ انظر أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، (القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣٦ هـ-٢٠١٤م)، ص ١٧٨

دونه[٩]. هكذا، بدأت نقطة الانطلاق لقضية الفروق الدلالية و صار المجال يتوسع لحد الأقصى.

قضية الفروق الدلالية و محاولة إظهارها ليست وليدة العصر ولكنها لعلمائنا الحظّ الوافر في الكشف عنها، و قديما لقد درس و تعمّق العلماء القدماء الإعجاز القرآني و عثر على الكثير من الظواهر و الإرشادات تتجلى في سرّ استعمال اللفظ دون مرادفها. ثم ازدادت العناية بهذه القضية من التفسير وحتى يصبح مذهبا من مذاهب التفاسير البياني في القرآن الكريم. لقد حرص العلماء حرصا على إظهار الفروق الدقيقة بين الألفاظ المستعملة دقة الاستعمال و التعبير في اللغة و في المفردة القرآنية، و اعتبروا أن الناس الذين لم يعودوا يفرقون بين الألفاظ و يستعملونها بمعنى واحد كل ذلك يعود إلى الجهل باللغة و أسرارها.

ولقد أكد ابن الأثير في دقة اختيار اللفظة المناسبة التي لا يشاركها مرادفها كونها الإعجاز البياني للقرآن الكريم، من خير شاهد على ذلك انقلاب عصا موسى مرة حية عندما يكون الخطاب لموسى و لا يراد من الحيّة إلا جنسها، و في موضع التحدي للسحرة فيأتي التعبير عنها ب الثعبان لما فيه من العظم و التهويل، و في موضع سرعة الحركة فيأتي التعبير عنها با الجانّ، و هي الحيّة الخفيفة السّريعة الحركة. وأبرز من قال بإنكار وقوع الترادف في القرآن الكريم من القدماء هو الراغب الأصفهاني في كتابه المفردات في غريب القرآن، إذ يقول: و أتبع هذا الكتاب – إن شاء الله– بكتاب ينبئ عن تحقيق الألفاظ المترادفة على المعنى الواحد و ما

[٩] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢٢

بينهما من الفروق الغامضة، فبذلك يعرف اختصاص كل خبر بلفظ من الألفاظ المترادفة دون غيره من أخواته نحو ذكره القلب مرة و الفؤاد مرة.[١٠]

و من المفسّرين المحدثين أنكر على وجود الترادف كالوجوه من الإعجاز البياني في القرآن الكريم هي عائشة بنت الشاطئ إذ ذكر في كتابها الإعجاز البياني في القرآن الكريم و مسائل ابن الأزرق في نحو مائتي كلمة من غريب القرآن مع شاهد من كلام العرب لتفسير كل مسألة، كالفرق بين الوسيلة و الوصيلة، بين شرعة و منهاجا، بين المال و الريش، بين السنا و الضوء.

أما الزركشي صاحب البرهان قي علوم القرآن فيرى أن الصحيح هو وقوع الترادف في القرآن الكريم، لقوله تعالى: (ولقد بعثنا في كل أمّة) النحل: ٣٦ و في موضع (أرسلنا) و يرى أنه كثير من القرآن الكريم. و ممن قال أيضا بوجود الترادف من المحدثين إبراهيم أنيس، و ذلك بقوله: "ففي القرآن الكريم الذي نزل بهذه اللغة و الذي نطق به الرسول للمرة الأولى، نرى الترادف في بعض ألفاظه". و يرمي توفيق محمد شاهين المفسرين باللوم و العذل، لأنهم يقفون عند الفروق الدقيقة و يصفها بأنها خيالية، لا وجود لها.[١١]

بعد الاطّلاع على بعض الكتب اللغوية مع المقارنة بين الآراء حول قضية الترادف في اللغة العربية تجد الباحثة أن الترادف التام نادر لا يكاد يوجد في اللغة العربية، و معدوم في القرآن الكريم. أما ما ظهر كثيرا أمامنا فسمي بشبه الترادف، و ذلك لوجود الفروق اللغوية الدقيقة بين تلك الألفاظ التي هملها كثير من اللغويين .لقد أكّد علماء اللغة المعاصرون بقولهم : فقد أكّدت الدراسات الموجودة في فقه

[١٠] الدوري، محمد ياس خضر. دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م، ص ٢٥

[١١] الدوري، محمد ياس خضر. دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م، ص ٣١

العربية أن الترادف التام لا يكاد يوجد في اللغة العربية، و أن اللغة العربية شأنها شأن باقي اللغات من حيث وجود الترادف فيها، ولكنه يكثر في العربية بسبب كثرة عوامله، و الذي عليه علماء اللغة المعاصرون أن الموجود في اللغة العربية هو ما يسمى شبه الترادف أو التقارب في المعنى[١٢].

هكذا، قد عرفنا نبذة مختصرة لهذا البحث موضّحا أصل المسألة من بداية جذورها عن قضية الفروق الدلالية. انطلاقا من هذا، ترى الباحثة أنّ من المهم لنا دراسة دلاليّة لفهم المراد من الآيات القرآن الكريم و معرفة دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني من معاني ألفاظها مع اهتمام بالسياق الموجود،حرصا على صلاحية فهم كلام الله مع أوامره، وما فيها من غزيرة ثراء اللغة العربية كوونها كأغنى اللغة في العالم. و ستركّز الباحثة في هذه الفرصة الجليّة تحليل الفروق الدّلالية حول الألفاظ الترادفية في القرآن الكريم لسورة مكية.

أما النظرية التحليلية التي تنهج عليها الباحثة فهي النظرية عند أحمد مختار عمر. تقوم هذه النظرية في أساسها على تشذير كل معنى من معاني الكلمة إلى سلسلة من العناصر الأولية مرتبطة بطريقة تسمح لها بأن تتقدم من العام إلى الخاص. فكل معنى من معاني الكلمة يحدد عن طريق تتبع الخط من (المحدد النحوي) إلى (المحدد الدلالي) إلى (المميز). وقد طبقا نظريتهما ضربا من المثال في الكلمات سالتي تعطيها المعاجم المعاني الآتية:[١٣] رقيم : أي كتاب (أم حسبت أن أصحب الكهف و الرقيم كانوا من ءايتنا عجبا) الكهف :٩، زبور : أي كتاب : و غلب على صحف داود (وآتينا دودا زبورا) الإسراء : ٥٥، سجلّ: أي كتاب:

[١٢] أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، (القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣٦ هـ-٢٠١٤م)، ص ١٨١.؛ينظر د. أحمد مختار عمر، علم الدّلالة، (القاهرة، عالم الكتب،الطبعة الخامسة ١٩٩٨)، ص ٢٢٠

[١٣] د. أحمد مختار عمر، علم الدّلالة، (القاهرة، عالم الكتب،الطبعة الخامسة ١٩٩٨)، ص ١١٤-١١٦.

يدون فيه ما يراد حفظه من معلومات (كطيّ السّجلّ للكتب) الأنبياء : ١٠٤، سفر: أي كتاب: كتاب كبير (كمثل الحمار يحمل أسفارا) الجمعة : ٥،كتاب : أي كتاب : صفحات مؤلفة موضوعة بين غلافين (ذلك الكتاب لا ريب فيه) البقرة : ٢.قد ميّز بين ثلاثة أنواع من العناصر أو المكونات لمعرفة الفروق : المحدد النحوي، المحدد الدلالي و المميز.

ب. أسئلة البحث

و من الأسئلة التي حاولت هذه الدراسة الإجابة عليها، هي كالآتي:

١. ما الفروق الدلالية في سور مكية عند أحمد مختار عمر؟
٢. ما العوامل اللغوية في ظهور الفروق الدلالية في سور مكية عند أحمد مختار عمر؟

ج. أهداف البحث

يهدف هذا البحث الوصول إلى النقاط المهمة، و هي كالآتي:

١. معرفة دقائق الفروق الدّلالية حول الألفاظ المترادفة لسور مكية من القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر
٢. معرفة العوامل اللغوية في ظهور الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة لسور مكية من القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر؟

د. أهمّية البحث

تتضمن أهمّية البحث نظريا و تطبيقيا،

أ. أما نظريا:

١. محاولة عرض تعريف الفروق الدلالية و اختلاف أراء العلماء فيها، مع الوصول إلى ما هو أقرب إلى الصحيح.

٢. محاولة عرض مفهوم الفروق الدلالية في اللغة العربية و القرآن الكريم

٣. محاولة اكتشاف الفروق الدلالية و ما فيها حول الألفاظ المترادفة لسور مكية من القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر.

ب. أما أهمية تطبيقية لهذا البحث:

١.للباحث : يشترط الحصول على درجة الماجستير من كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢.للجامعة: لاستخدام نتائج هذه الدراسة كمواد إعلامية و مصدرا مرجعيا للطلاب خاصة لطلاب كلية العلوم الإنسانية شعبة اللغة العربية و أدبها

٣.للقارئ: لاستخدام نتائج هذه الدراسة كمصدرا مرجعيا و زيادة للمعلومات.

هـ. حدود البحث

سوف يتحدد مبحث هذا البحث على اكتشاف الفروق الدلالية للألفاظ المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم على وفق النظرية عند أحمد مختار عمر. و ذلك لكونها أكثر الأسلوب بلاغيا من قوة الألفاظ مع إيجاز العبارة،. وتحدد الباحثةة المبحث على خمس سور مكية المستهلة بالأحرف المقطعة (آلر) و هي سورة يونس، سورة هود، سورة يوسف، سورة إبراهيم، و سورة الحجر. و ذلك لكونها حجة للقرآن و تقريرا لنزوله من عند الله،

حيث أن أكثر السور المبدوءة بالفواتح نزلت في مرحلة التي بلغ فيه دعاوى و عتو المشركين في حمل الوحي على الافتراء و السحر.[١٤]

و. دراسات سابقة و أصالة البحث

١. سميرة علي أحمد شهوب في بحثها تحدثت عن "الترادف في القرآن الكريم دراسة تطبيقية على الربع الأخير من الذكر الحكيم" قسم اللغة العربية شعبة اللغويات، كلية اللآداب جامعة طرابلس ليبيا[١٥]. هذا البحث مقدم للاستكمال متطلبات الحصول على شهادة الإجازة العالية الماجيستر في الدراسات اللغوية. يهدف هذا البحث بتحليل الألفاظ المترادفة في الربع الأخير من الذكر الحكيم، و البحث عن معاني الألفاظ المترادفة في القرآن مستندة إلى ما جاء في المعاجم اللغوية و كتب التفسير مع مراعاة مدى تطابق معناها فقط دون التطرق إلى معناها في سياق الآيات. و استنتج هذا البحث النقاط المهمة فيما يلي: الأول، ترى الباحثة أن الترادف موجود أصلا ولا يمكننا إنكار وجوده في اللغة العربية. لأن الترادف دليل اتساع العربية في مفرداتها، فإنكاره يعني إنكار أبرز خصائص اللغة العربية التي تميزها عن اللغات الأخرى، والتماس الفروق له في معاني الأسماء فذلك يكون إذا أراد عالم اللغة أن يدقق في تفاصيله و يأتي بصفة من صفاته، فالله هو الرحمن وهو الرحيم وهو العزيز، والقرآن هو الذكر، والسيف هو القاطع، والأسد هو الليث، والريب هو الشك، فالترادف أمر طبيعي في كل لغة نشأت من عدة لهجات.

---

[١٤] عائشة بنت الشاطئ، الإعجاز البياني للقرآن و مسائل ابن الأزرق دراسة قرآنية لغوية و بيانية، دار المعارف، القاهرة، الطبعة الثالث، ص ١٨٠.

[١٥] سميرة علي أحمد شهوب، الترادف في القرآن الكريم دراسة تطبيقية على الربع الأخير من الذكر الحكيم، جامعة طرابليس ١٤٣٣ هـ ٢٠١٢م

الثاني، لم يتفق اللغويون قديما و حديثا على تعريف واضح لمصطلح الترادف و ذلك بسبب غموض المصطلح. منهم المثبتون بالترادف و منهم المنكرون. الثالث، في الربع الأخير احتوى البحث ثمانية وخمسين لفظا في الأسماء، و ثلاثين لفظا في الأفعال.

٢. الشريف بوشارب، يتحدث في رسالته عن "ظاهرة الترادف و الاشتراك اللّفظي في كتابي الفروق اللغوية و فقه اللغة، دراسة لسانية تداولية". قسم اللغة و الأدب العربي، كلية الآداب و اللغات بجامعة محمد لمين دباغين – سطيف بجمهورية الجزائرية[١٦]. هذه الرسالة مقدمة لنيل شهادة الماجيستر في الدراسات اللغوية. يهدف هذا البحث محاولة الكشف عن الطرائق و الآليات و الأدوات التي عالج بها المعجميون العرب ظاهرة الترادف و المشترك اللفظي و كيف نستفيد من هذه الجهود في ضوء المعرفية الدلالية الحديثة، و يسير الباحثة على المنهج الوصفي التحليلي. و قد استنتج الباحثة بعض النقاط المهمة كما يلي: الأول، لم يكن أبو هلال العسكري غافلا عن أهمية السياق ودوره في تحديد المعنى بدقة وذلك من خلال المعايير والاعتبارات التي قدمها ليبين الفرق بين الألفاظالمترادفة. كما نشير إلى أن أبا هلال العسكري يعتمد في تبيين الفروق الدلالية بين المترادفات على سياق الحال أو سياق الموقف، أي يستعين بالعناصر غير اللغوية في تفسير بعض معاني الكلمات أو تحديد الفروق الدلالية. الثاني، أن المشترك عند أبي هلال العسكري لا يحدث إلا في القليل النادر، غير أن المتأمل في كتابه "الفروق اللغوية" يجده يذكر أكثر من نموذج للاشتراك.الثالث، حرص الثعالبي على ذكر الفروق

[١٦] الشريف بوشارب، ظاهرة الترادف و الاشتراك اللّفظي في كتابي الفروق اللغوية و فقه اللغة، دراسة لسانية تداولية، جامعة محمد لمين دباغين – سطيف بجمهورية الجزائرية ٢٠١٥ – ٢٠١٦

الدلالية الدقيقة بين الكلمات المتقاربة في المعنى، مع وجود بعض ظاهرة الترادف و لكنه يذكر بدون التصريح، إلا أنه إستعن ب الألفاظ للدلالة عليه مثل الواو، هو، نحوه، مثله.الرابع، التفات الثعالبي إلى ظاهرة الاشتراك اللفظي دون أن يصرح بها، و إنما اكتفى بذكر الكلمة المشتركة و المعاني المختلفة لها و ذلك في أماكن مواضع متفرقة من الكتاب.

٣. محمد ياس خضر الدوري، يتحدث في أطروحته عن "دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني". و هي جزء من متطلبات درجة دكتوراه فلسفة في اللغة العربية /لغة، مقدمة إلى مجلس كلية التربية (ابن رشد) في جامعة بغداد[١٧]. يهدف هذا البحث إلى محاولة كشف دقائق الفروق اللغوية من ألفاظ القرآن الكريم مستعينا بالمعايير التي اكتشفها الباحثة عبر المنهج التفسير البياني مع نظرية الحقول الدلالي، وهي : الأول: تقسيم على حسب فروق الألفاظ: مثل أسماء الذوات، أجناس الحيوان، أجناس الآوآني و الآلات و غير ذلك، الثاني: تقسيم على حسب فروق الأبنية: مثل افتراق فعل و أفعل، افتراق فعل و افتعل وغير ذلك.، الثالث: تقسيم على حسب فروق الألفاظ لمتقاربة الأصوات مثل الألفاظ المتجانسة الأصوات، الألفاظ متباعدة الأصوات، الألفاظ متغايرة الحركات. واستنتج بحثه بعض النقاط التالية:الأول، أن لا يقع الترادف في القرآن الكريم، لأن الترادف يجعل من الألفاظ تتبادل الموضع مع الآخر دون فرق، وهذا ما يرفضه الكلام المعجز، لأن كل حرف فيه مقصود للتعبير عن معنى معين. الثاني، إن القول بالترادف في اللغة لا يعني تعميمه على القرآن الكريم، لأن أكثر أقوال المثبتين للترادف في اللغة إنما أراد المفردات التي ترد في المعجم، أما إقامته في العبارات و الجمل فغالبهم على منعه. و الثالث، لعلّ أنسب ما يقال في ظاهرة الترادف هو معنى التقارب الدلالي دون

[١٧] محمد ياس خضر الدوري، دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م

التطابق و التوافق التام في المعنى و دعوة القرآن إلى التماس المعاني الدقيقة، و أنها حلية البيان

٤. حيضر راغب و إيدي كرنياوان فريد في بحثه تحدث عن "التحليل الدلالي عن الترادف في الآيات القرآنية سورة يوسف"[١٨]. هذا البحث يحاول أن يكتشف الألفاظ المتناوعة من حيث التشابه اللفظي و المعنوي. نهج الباحثة بتحليل الآيات التي فيها الألفاظ لها ترادف المعاني ثم سجلها و نظمها حسب أنواع الترادف و تقسيماته. واستنتج البحث النقاط التالية:الأول، الترادف في الاصطلاح هو دلالة كلمتين مختلفتين أو أكثر على مسمى واحد و دلالة واحدة. الثاني، أنواع الترادف: الترادف الكامل، شبه الترادف، التقارب الدلالي، التفاوت في العموم، التفاوت في القوة، التفاوت في التخصيص و التفاوت في الملامح. و الثالث، الألفاظ المترادفة التي تقع في القرآن الكريم سورة يوسف هي مكّن و جعل، أتى و أعطى، أحلام و رؤيا، السوء و الفحشاء، كيد و مكر، أب و والد، البثّ و الحزن.

٥. عثمان محمد غريب في بحثه تحدث عن "الترادف في القرآن الكريم"[١٩]. يناقش هذا البحث مسألة من بين أهم المسائل الأسلوبية المبثوثة في القرآن الكريم و هي الترادف. و استنتج البحث النقاط التالية: الأول، ليس كل ما ادعى فيه الترادف مترادفا في الحقيقة لوجود فروق ظاهرة بينهما لمن يدقق النظر فيه.الثاني، ليس كل ما نفي الترادف فيه ليس بمترادف، لأنه بالنظر إلى الواقع يبين أن هناك ألفاظ متحدة في الذات و الماصدق و الصفة، و من التكلف و الاعتساف إيجاد الفروق بينهما. الثالث، لا يكون للترادف مجالا في القرآن الكريم ،كل لفظ له معناه المستقل ولا يعني أي لفظ آخر ما يعنييه هو من معنى في سياقه.

---

[١٨] حيضر راغب و إيدي كرنياوان فريد، "التحليل الدلالي عن الترادف في الآيات القرآنية سورة يوسف"، مجلة An-Nas، Volume ٢، Nomor ١، ٢٠١٧.

[١٩] عثمان محمد غريب في بحثه تحدث عن "الترادف في القرآن الكريم"، مجلة النور للدراسات الحضارية و الفكرية، ٢٠١٥.

٦. أوكتارنا يوسري، تحدثت في بحثها عن "ظاهرة الفروق اللغوية في اللغة العربية و استشهادها بالآيات القرآنية"[٢٠]. يهدف هذا البحث لمعرفة أصح الآراء في مسألة الترادف استشهادا بالآيات القرآنية. نهج الباحثةة على بحث مكتبي مع الوصف الدلالي و هو بتحليل االكتب المتعلقة بالمشكلة المبحوثة، طريقة جمع الكلمات بمطالعة القرآن و الكتب المتعلقة بالموضوع. و استنتجت الباحثةة النقاط التالية:الأول، إن الفروق اللغوية موجودة في اللغة العربية.الثاني، وجدت الباحثةة الألفاظ تبدو فيه مترادفة في القرآن الكريم: السعادة و الفرح، الحمد و الشكر، الأسوة و القدوة، الكمال و التمام، الفوز و الفلاح.

٧. عز حميرى، تحدثت في بحثها عن "التحليل الدلالي بين لفظي الإنسان و البشر" في جزء ١٥، ١٦ و ١٧ من القرآن الكريم[٢١]. نهجت الباحثةة على بحث مكتبي و الوصف الدلالي استنتج النقاط المهمة فيما تلي: الأول، أن لفظ الإنسان هو اللفظ الدّال على الإنسانية من حيث المعنوي، لما فيه من روح، عقل و قلب. غير أن لفظ البشر دالّ على الأنسانية من حيث الوجود. و ذلك نتيجة من التحليل السياقية.الثاني، يتناسق لفظ الإنسان و البشر على معنى واحد و هو جسد الإنسان مع اختلاف العناصر و الأبعاد.

٨. مريم نور النساء، تحدثت في بحثها عن "الترادف بين لفظي الغضب و الغيظ في القرآن الكريم"[٢٢]. نهجت الباحثةة على بحث مكتبي مع الوصف الدلالي و استنتج النقاط المهمة فيما تلي: الأول، أن لفظ الغضب ذكر في القرآن ٢٣ مرات مع اختلاف الصياغ ١٣ مرات، أما لفظ الغيظ ذكر في القرآن ١١ مرات مع اختلاف

---

[٢٠] أوكتارنا يوسري، "ظاهرة الفروق اللغوية في اللغة العربية و استشهادها بالآيات القرآنية"، مجلة FUADUNA، Volume ١، Nomor ٢، ٢٠١٧.

[٢١] عز حميرى، "التحليل الدلالي بين لفظي الإنسان و البشر"، مجلة AD-DHUHA، Volume ٢، Nomor ١، ٢٠٢١.

[٢٢] مريم نور النساء، "الترادف بين لفظي الغضب و الغيظ في القرآن الكريم"، مجلة AL-MUBARAK، Volume ٧، Nomor ١، ٢٠٢١.

الصياغ ٩ مرات. الثاني، لفظ الغضب يدل على شدة الغيظ النابع من قلب الإنسان، غير أن لفظ الغيظ أقل درجة من ذلك.

٩. موردیونو، نور حسنية، و هادي نور توفيق. لقد تحدثوا في بحثهم عن "المعاني حول لفظي القول و الكلام من منظور علم البلاغة"[٢٣]. نهج الباحثة على بحث مكتبي مع الوصف الدلالي و استنتج النقاط المهمة فيما تلي:الأول، أن لفظ القول أعم و الكلام هو أخص، فالكلام جزء من القول. الثاني، أن القول صالح للكلام المفيد و غير مفيد أما الكلام محدد لقول الله مع عبده و كذلك بين الناس.

١٠. محمد أيدي ياني، تحدث في بحثه عن "الترادف في اللغة العربية"[٢٤]. نهج الباحثة على بحث مكتبي و الوصفي و استنتج النقاط المهمة فيما تلي:الأول، اختلف أرآء علماء اللغة في الترادف، الثاني هناك فريق يقر بوجود الترادف في اللغة العربية لكنه ترادف غير تام، فريق يقر بوجود الترادف مطلقا، و فريق ينكر بوجود الترادف في اللغة مطلقا.

هناك العديد من الدراسات السابقة التي لها علاقة مرتبطة بهذا البحث كما ذكرها الباحثةة في الأعلى منها سميرة علي أحمد شهوب في بحثها تحدثت عن "الترادف في القرآن الكريم دراسة تطبيقية على الربع الأخير من الذكر الحكيم، عز حميرى، تحدثت في بحثها عن "التحليل الدلالي بين لفظي الإنسان و البشر" في جزء ١٥، ١٦ و ١٧ من القرآن الكريم، مصباح المنير، تحدث في بحثه عن "قضية الترادف عند محمد شهرور"، و غير ذلك من الدراسات الأخرى.

[٢٣] موردیونو، نور حسنية، و هادي نور توفيق، "المعاني حول لفظي القول و الكلام من منظور علم البلاغة"، مجلة ARABI، Volume ٦، Nomor ١، ٢٠٢١.

[٢٤] محمد أيدي يني،"الترادف في اللغة العربية"، مجلة ARABIYYA، Volume ٦، Nomor ١، ٢٠١٧.

هناك بعض أوجه التشابه من هذا البحث مع الدراسات السابقة، منها التشابه في المبحث و هي قضية الترادف و الاختلافات التي حدثت فيها، التشابه في موضوع البحث ألا و هي القرآن الكريم، و بالطبع مع وجود بعض أوجه الاختلافات بينها، منها النظرية التي سلكت عليها الباحثةة و هي النظرية التحليلية عند أحمد مختار عمر غير أن الآخرين يقفون على منهج آخر، من هؤلاء قام على نظرية الحقول الدلالي، و من هؤلاء قام على نظرية علم البلاغة، و منهم من نهج على نظرية محمد شهرور. و لقد اختلف البحث من ناحية الحدود و موضوع البحث.

لقد تتميز هذا البحث من الدراسات السابقة النقاط المهمة فيما يلي:

١. من حيث الحدود، سوف يتحدد مبحث هذا البحث على اكتشاف الفروق الدلالية للألفاظ المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم. و ذلك لكونها أكثر الأسلوب بلاغيا من قوة الألفاظ مع إيجاز العبارة،. وتحدد الباحثةة المبحث على خمس سور مكية المستهلة بالأحرف المقطعة (آلر) و هي سورة يونس، سورة هود، سورة يوسف، سورة إبراهيم، و سورة الحجر. و ذلك لكونها حجة للقرآن و تقريرا لنزوله من عند الله، حيث أن أكثر السور المبدوءة بالفواتح نزلت في مرحلة التي بلغ فيه دعاوى و عتو المشركين في حمل الوحي على الافتراء و السحر.
٢. من حيث النظرية التي سلكت عليها الباحثة في التحليل، نهجت الباحثة في بحثها على النظرية عند أحمد مختار عمر، و هي بالقيام على تقسيم عناصر تكوين الكلمات أو تشذير كل معنى من معاني الكلمة إلى سلسلة من العناصر

الأولية مرتبطة بطريقة تسمح لها بأن تتقدم من العام إلى الخاص، و كذلك يمكن وضع الملامح في شكل تقابلات تتحقق بالزائد أو الناقص.

ز. تحديد المصطلحات

تسهيلا على القارئ حددت الباحثة المصطلحات التالية:

١. الفروق الدلالية : الفرق في اللغة هو خلاف الجمع[٢٥]، وهو الفصل بين شيئين أو التمييزبينهما. أما الفرق في اصطلاح يراد منه تلك المعاني الدقيقة التي يلتمسها اللغوي بين الألفاظ المتقاربة المعاني[٢٦].

٢. علم الدلالة: هو العلم الذي يدرس المعنى، سواء على مستوى الكلمة المفردة أم التركيب[٢٧]

٣. الترادف : قسم اللغويون المحدثون الترادف إلى (الكامل و الشبه بالترادف). أما الكامل فهو حين يتطابق اللفظان تمام المطابقة، أما الشبه بالترادف هو حين يتقارب اللفظان تقاربا شديدا لدرجة يصعب عليها التفرق بينهما، لوجود الفروق الدقيقة فيها، و التقارب الدلالي هو حين يتقارب اللفظان تقاربا على الأقل بعنصر واحد [٢٨].

٤. السور المكية : السور التي نزلت قبل هجرة النبي محمد صلى الله عليه و سلم.

---

[٢٥] الإمام العلامة ابن منظور، لسان العرب المجلد السابع، (القاهرة، دار الحديث،طبعة مراجعة و مصححة ١٤٣٤ هـ – ٢٠١٣ م)، ص ٨٢.

[٢٦] محمد ياس خضر الدوري، دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م، ص ٧.

[٢٧] أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، (القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣٦ هـ-٢٠١٤م)، ص ٥٧.؛ انظر الكلمة دراسة لغوية معجمية، (الفاهرة، دار المعرفة الجامعية ١٩٩٥م)، ص ٩٩.

[٢٨] د. أحمد مختار عمر، علم الدّلالة، (القاهرة، عالم الكتب،الطبعة الخامسة ١٩٩٨)، ص ٢٢٠.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. تعريف الفروق الدلالية

الفرق في اللغة بمعنى الفصل بين شيئين أو التمييز بينهما[٢٩]. أما الفرق في اصطلاح يراد منه تلك المعاني الدقيقة التي يلتمسها اللغوي بين الألفاظ المتقاربة المعاني[٣٠]. الفروق تعتبر فرع من علوم الدلالة و هي تبحث عن أصول المعنى و محاولة إعادة إلى أصل وضعه اللغوي لكي لا يلتبس بما شابهه من الألفاظ، لأنه يبحث في العلاقات الدلالية التي تربط بين الألفاظ. ولم يأل جهدا من العلماء في البحث و الكشف عن العلاقات الدلالية بين الألفاظ المتقاربة مع محاولة إظهار الفروق بينها غير أبي هلال العسكري (ت بعد ٣٩٥ هـ) في كتابه "الفروق اللغوية".

و ذكر سبب تأليفه قائلا: (إني ما رأيت نوعا من العلوم و فنّا من الآداب إلا و قد صنف به كتب تجمع أطرافه، وتنظم أصنافه إلا الكلام في الفرق بين معان تقاربت حتى أشكل الفرق بينهما، نحو : العلم و المعرفة، و الفطنة و الذكاء، و الإرادة و المشيئة، و الغضب و السخط، و الخطأ و الغلط، و الكمال و التمام، و الحسن و الجمال، و الفصل و الفرق، و السبب و الألة، و العام و السنة، و الزمان و المدّة، وما شاكل ذلك فإنّي ما رأيت في الفرق بين هذه المعاني و أشباهها كتابا يكفي الطالب

[٢٩] الإمام العلامة ابن منظور، لسان العرب المجلد السابع، (القاهرة، دار الحديث،طبعة مراجعة و مصححة ١٤٣٤ هـ – ٢٠١٣ م)، ص ٨٢.

[٣٠] محمد ياس خضر الدوري، دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م، ص ٧.

و يقنع الراغب مع كثرة منافعه فيما يؤدّي إلى المعرفة بوجوه الكلام و الوقوف على حقائق معانيه و الوصول إلى الغرض فيه)[٣١].

ثم تبعه الآخرون مثل الراغب الأصفهاني في كتابه "مفردات في غريب القرآن" و الثعالبي في كتابه "فقه اللغة و سر العربية"، و من المحدثين عائشة بنت الشاطئ في كتابه "الإعجاز البياني في القرآن" . و من الأمور التي لا نغفل عنها هي أن القدماء قد أشاروا إلى إيجاد الفروق لا سيما في اللغة العربية ولا في القرآن الكريم. و لعلّ أوّل إشارة أثرت عن القدماء إلى دقّة الإستعمال القرآني هي إشارة الجاحظ. قال الجاحظ: (و قد يستخفّ الناس ألفاظا و يستعملونها و غيرها أحقّ بذلك منها، ألا ترى أن الله تبارك و تعالى لم يذكر في القرآن الجوع إلا في موضع العقاب، أو في موضع الفقر المدفع، و العجز الظاهر، و الناس لا يذكرون السغب و يذكرون الجوع في حال القدرة و السلامة، ولا يتفقدون من الألفاظ ما هو أحقّ بالذكر و أولى بالاستعمال)[٣٢].

وأكّد ابن فارس في كتابه فقه اللغة العربيّة و سنن العرب و كلامها و يسير هذا الكلام على مذهب شيخه أبي العبّاس أحمد بن يحيى ثعلب، قائلا: "يسمّى الشيء الواحد بالأسماء المختلفة، نحو السيف و المهنّد، و الحسام. و الذي يقوله في هذا أنّ الإسم واحد وهو السيف، و ما بعده من الألقاب صفات، و مذهبنا أنّ كل صفة منها فمعناها غير معنى الأخرى. و قد خالف في ذلك قوم، فزعموا أنها و إن اختلفت ألفاظها فإنّها نرجع إلى معنى واحد، و ذلك قولنا: سيف، و عضب و حسام. و قال آخرون: ليس منها اسم ولا صفة إلا و معناه غير معنى الآخر. قالوا: و كذلك

[٣١] د. أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب ، (القاهرة: دار البشرى للطباعة و النشر، الطبعة الأولى ١٤٢٦ هـ – ٢٠١٤ م)، ص ١٨٢.

[٣٢] عمرو بن بحر الجاحظ أبو عثمان (ت ٢٥٥هـ)، البيان و التبيين، المجلد الأول، الطبعة الأولى، (بيروت: دار صعب)، ص ٢٦.

الأفعال نحو مضى و ذهب و انطلق، و قعد و جلس، و رقد و نام و هجع، قالو : ففي قعد معنى ليس في جلس و كذلك القول فيما سواه[٣٣].

و يقول د/عبد الفتاح أبو الفتوح إبراهيم قائلا: هذه الفروق تكون بين لفظين أو أكثر و يعدّها بعض العلماء من المترادف دون نظر إلى تلك الفروق الدقيقة بين كل لفظه و أخرى، و لكن المدققين منهم يخرجها من المترادف لأنّ كل لفظه يختلف من الأخرى من جهة دقيقة و إن اتفقت في المعنى العام أو تقاربت[٣٤]. و زاد الدكتور أحمد مختار عمر يقول أن الفروق الدلالية هي الفروق حول الألفاظ ما تسميه بشبه الترادف.[٣٥]

ب. مفهوم الفروق الدلالية

الفروق الدلالية لها دور هام لدى العلماء، اللغويون و المفسرون بالخاصة. بها نصل إلى معرفة الدقة في دلالة العموم في اللغة العربية و القرآن الكريم، بها نصل إلى معرفة جانب من جمال القرآن و بيانه الذي يعد ثمرة من ثمرات الإعجاز. فالمعرفة عن الفروق يقوم شرحها ببيان دلالة الألفاظ، و ذلك بالعثور على الفروق بين الكلمات متقاربة في المعنى، و تساعد على تحديد المعنى المراد بدقة و تنفي اللبس و الاختلاف بين هذه الدلالات.

مفهوم الفروق الدلالية لها علاقة وطيدة بمفهوم الترادف في مجال اللغة العربية، بل يعد الفروق جزء منه. حيث أن الفروق بدأت نتيجة من الاختلافات دارت بين

---

[٣٣] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢١-٣٢٣.

[٣٤] أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، (القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣٦ هـ-٢٠١٤م)، ص ١٨٢.؛ انظر الملامح اللهجية في المنتخب لكراع النمل ص ٧

[٣٥] د. أحمد مختار عمر، علم الدّلالة، (القاهرة، عالم الكتب،الطبعة الخامسة ١٩٩٨)، ص ٢٢٠.

اللغويين في اثبات الترادف و إنكاره في اللغة العربية منهم المثبتون و منهم المنكرون بوجوده. و لقد تحدث المحدثون عن الترادف كثيرا و أجمعوا على إمكان وقوع الترادف في أي لغة من لغات البشر، بل إن الواقع مشاهد أن كل لغة تشتمل على بعض تلك الكلمات المترادفة. ولكن بعد العلاج الطويل قسّم المحدثون الترادف و منهم الدكتور أحمد مختار عمر في كتابه عن علم الدلالة إلى الأقسام منها:[٣٦]

١. الترادف الكامل: هو حين يتطابق و يتوافق اللفظان تمام المطابقة، ولا يشعر بأي فرق بينهما و لهذا يبادلون المعنى بحرّية بينهما في كل السياقات.

٢. شبه الترادف: أو التشابه أو التقارب. و ذلك حين يتقارب اللفظان تقاربا شديدا لدرجة يصعب علينا التفرق بينهما، ولذا يستعملها الكثيرون دون المراعاة في النظر، مع إغفال هذا الفرق. المثال بين الكلمات: عام – سنة – حول.

٣. التقارب الدلالي: و يتحقق التقارب حينما تتقارب المعاني، لكن يختلف كل لفظ من الآخر بملمح هام واحد على الأقل. و يتمكن التمثيل لهذا النوع بكلمات كل حقل دلالي على حدة و بخاصة حين تضيق مجال الحقل و نقصره على أعداد محدودة من الكلمات، مثال هذا النوع: مشى – جرى – قفز – تخطى – زحف التي تملك تقاربا في المعنى. فكلها تشترك في معنى الحركة من كائن حي يستعمل أرجله، و لكن عدد الأرجل، و كيفية الحركة، و علاقة الأرجل بالسطح الملامس يختلف من لفظ إلى آخر.

[٣٦] د. أحمد مختار عمر، علم الدّلالة، (القاهرة، عالم الكتب،الطبعة الخامسة ١٩٩٨)، ص ٢٢٠.

من هذا التقسيم نرى التوازن التمس فيه بين من أثبت بوجود الترادف و من يقف بإنكاره، و من هذا التقسيم نرى أن مفهوم الفروق الدلالية أخذ ينطلق و نهج منطبقا بمفهوم شبه الترادف عند المحدثين أنفسهم. فلنهتم بأمثلة من الأمثلة الواردة في القرآن من الفروق في الأسماء و الأفعال:

١. (الشحّ و البخل)[٣٧]

فإن الشحّ هو البخل الشديد، قال الراغب الشحّ بخل مع حرص و ذلك فيما كان عادة، لذلك قال الله تعالى : (وَاُحْضِرَتِ الْاَنْفُسُ الشُّحَّ) (أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ) وما بينهما من الفروق أن الشح الحرص على منع الخير، ولو كان من الغير، و البخل منع الحق فلا يؤدّي البخيل حق غيره عليه، قال أبو هلال العسكري : الشح الحرص على منع الخير، و البخل منع الحق.

٢. (العام و السنة)[٣٨]

العام يطلق على الدعة و الرخاء، و الدعة تطلق على الشدة و الكرب و الضيق. لذلك قال الله تعالى: (قَالَ تَزْرَعُوْنَ سَبْعَ سِنِيْنَ دَاَبًاۚ فَمَا حَصَدْتُّمْ فَذَرُوْهُ فِيْ سُنْۢبُلِهٖٓ اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّا تَأْكُلُوْنَ ثُمَّ يَأْتِيْ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَّأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّا تُحْصِنُوْنَ ثُمَّ يَأْتِيْ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ عَامٌ فِيْهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيْهِ يَعْصِرُوْنَ ع)

فوصف السنة لما فيه من شداد، ووصف العام بالرخاء ألا و هو إتيان الغوث و الناس يعصرون من الرخاء و الخير و البركة. و زاد ... في بحثه أن

---

[٣٧] الراغب الأصفهاني، المفردات في غريب القرآن، القاهرة، دار ابن الجوزي (الطبعة الأولى ٢٠١٢)، ص ٤٢ و ٢٨٢.؛ أبي هلال العسكري، الفروق اللغوية،(بيروت–لبنان، دار الكتب العلمية،الطبعة الخامسة ١٤٣٩ هـ – ٢٠١٨ ، ص ٢٠٠.

[٣٨] الراغب الأصفهاني، المفردات في غريب القرآن، القاهرة، دار ابن الجوزي (الطبعة الأولى ٢٠١٢)، ص٣٩٠.؛ أبي هلال العسكري، الفروق اللغوية،(بيروت–لبنان، دار الكتب العلمية،الطبعة الخامسة ١٤٣٩ هـ – ٢٠١٨، ص ٣٠٢.

العام و السنة باعتبار اللغة الإنجليزية لن تعطي معنى واحد، بحيث أنها تأتي في وقت واحد في آية واحدة (فلبث فيهم ألف سنة إلا خمسين عاما).[٣٩]

٣. (مدّ و أمدّ)[٤٠]

إنّ لفظ أمدّ ذكر في حقّ المؤمنين المؤمنين غالبا و كلمة مدّ ذكر في حقّ الكفّار.قال الراغب أكثر ما جاء الامداد في المحبوب، نحو ((وَأَمْدَدْنَاهُمْ sبِفَاكِهَةٍ)) و المدّ في المكرووه نحو: ((وَنَمُدّ لَهُ مِنَ الْعَذابِ مَدًّا)).

ج. عناصر الفروق الدلالية و النظرية التحليلية عند أحمد مختار عمر

قدم أحمد مختار عمر في تحديد الدلالات على النظرية و هي في أساسها قام على تشذير كل معنى من معاني الكلمة إلى سلسلة من العناصر الأولية بطريقة تشذيرها و تصنيفها من العام إلى الخاص. فكل معنى من معاني الكلمة يحدد عن طريق تتبع الخط من (المحدد النحوي) إلى (المحدد الدلالي) إلى (المميز). وقد تمثل نظريتهما ضربا من المثال التي تعطيها المعاجم المعاني الآتية:[٤١]

١.رقيم : أي كتاب (أم حسبت أن أصحب الكهف و الرقيم كانوا من ءايتنا عجبا) الكهف:٩

٢.زبور : أي كتاب : و غلب على صحف داود (وآتينا دودا زبورا) الإسراء : ٥٥

[٣٩] Al-Abbas, Linda dan Rajai Al-Khanji. *Lexical Analysis of Arabic Near-Near Synonims in the Holy Qur'an; A Case Study of Sanah and 'Aam. International Jurnal of English Linguistics, page ١٥٧, Vol.٥, No. ١١, ٢٠١٩.*

[٤٠] الراغب الأصفهاني، المفردات في غريب القرآن، القاهرة، دار ابن الجوزي (الطبعة الأولى ٢٠١٢)، ص٣٩٠.؛ أبي هلال العسكري، الفروق اللغوية،(بيروت–لبنان، دار الكتب العلمية،الطبعة الخامسة ١٤٣٩ هـ – ٢٠١٨، ص ٣٠٢.

[٤١] د. أحمد مختار عمر، علم الدّلالة، (القاهرة، عالم الكتب،الطبعة الخامسة ١٩٩٨)، ص ١١٤–١١٦.

٣.سجلّ: أي كتاب: يدون فيه ما يراد حفظه من معلومات (كطيّ السّجلّ للكتب) الأنبياء:١٠٤

٤. سفر: أي كتاب: كتاب كبير (كمثل الحمار يحمل أسفارا) الجمعة : ٥

٥.كتاب : أي كتاب : صفحات مؤلفة موضوعة بين غلافين (ذلك الكتاب لا ريب فيه) البقرة:٢

وقد ميزا هنا بين ثلاثة أنواع من العناصر أو المكونات:

١.المحدد النحوي grammatical marker وهو ما يعني كلمة "اسم" أو "فعل" و قد اعتبراه عنصرا غير أساسي.

٢.المحدد الدلالي semantic marker وهو عنصر يمكن أن يوجد في أماكن أخرى من المعجم لأنه عنصر عام يشترك بين لكسيمات.

٣. المميز distinguisher وهو عنصر خاص بمعنى معين، و يقع دائما في آخير السلسلة.

ولقد أكد على ذلك بعض البحوث العلمية التي تقوم بتحليل بعض الألفاظ الترادفية في القرآن الكريم و لقد استنتج النقاط من الفروق، و هي على سبيل المثال: لفظ الدين، ملّة، أمّة و الهدى. وصل الباحثة إلى أن لفظ الدين عند ابن كثير يعنى به الخضوع و الطاعة، أما لفظ ملّة يعنى به الدين الذي جاء به النبي إبراهيم عليه السلام، و لفظ الأمّة أي الدين و التوحيد، و الهدى هي الدين عند المراغي.[٤٢] و البحث الذي قام به الباحثة في دراسة حول الألفاظ معروف، إحسان و خير. المعروف هو الخير العام، أما

[٤٢] Furqan dan Khairatur Ridhatillah, Studi Lafaz Din, Millah, Ummah dan Huda di Dalam Al-Qur'an, Jurnal Ar-Raniry, Vol. ٧, No.١, ٢٠٢٢.

الإحسان فهو الخير الناتج من الخوف و الخشية من الله، و الخير هو الخير.[٤٣] و لكن قد يختلف عنه الباحثة محمد لالو في بحثه عن معاني لفظ خير، حيث أنه قال أن خير هو الخيرات التي فعل به أتباع سنن النبي محمد صلى الله عليه و سلم، و من معاني الخير منها المال كما قال الله تعالى في القرآن الكريم (و إنه لحبّ الخير لشديد). [٤٤] و الفرق بين لفظي الغلو و الاسراف عند أبي حيان أن الغلو فيما يتعلق بالعقيدة و الإسراف فيما يتعلق بالأنشطات اليومية.[٤٥]

[٤٣] Yuli Gusmawati, Makna Kata Makruf dan padanannya dalam Al-Qur'an, Thesis UIN Syarif Sultan Kasim, Riau, ٢٠١١.

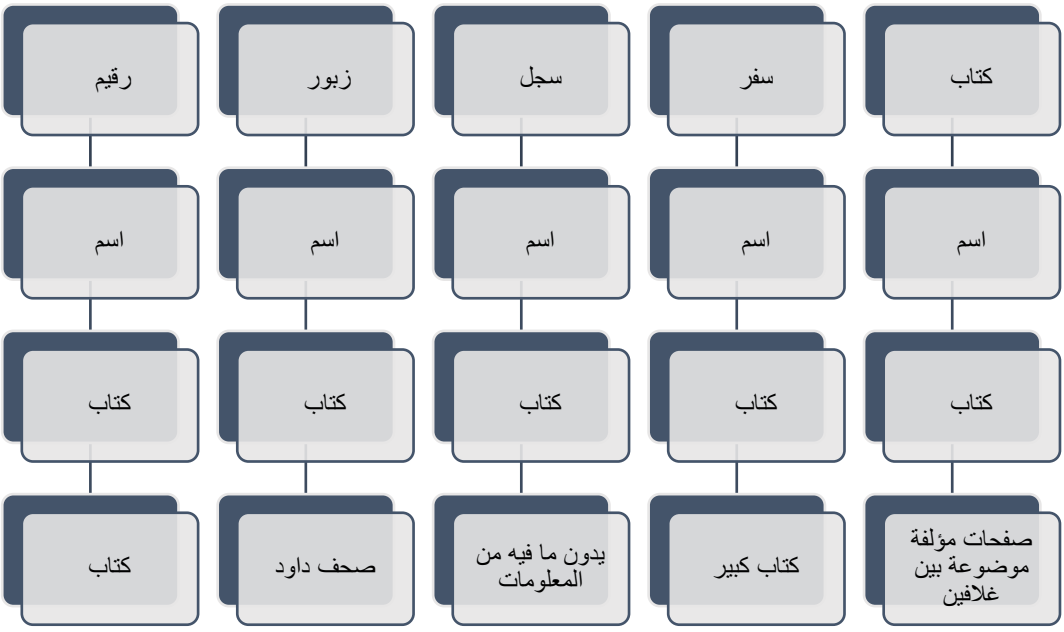
[٤٤] Muhammad Lalu, Sinonim kata baik, Al-Thayyib, Al-Khair, Al-Ma'ruf, Al-ihsan, Al-Shalih di Dalam Al-Qur'an, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta,

[٤٥] Ahmad Jaelani, Sinonim dalam Al-Qur'an; Studi Kata Ghuluw dan Israf dalam Tafsir Bahr Al-Muhith, Thesis UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, ٢٠١٨.

و قدمها في الرسم الشجري كطريقة الشرح في عرض هذه الدلالات:

الرسم الشجري عند أحمد مختار عمر

الخريطة ١.٢ (تحليل دلالي عند أحمد مختار عمر)



و يمكن عمل تقسيم المكونات على الجدول الآتي بالنسبة لقطع الأثاث المستعملة للجلوس:

الجدول ٣. ٢ (تقسيم المكونات على نظرية أحمد مختار عمر)

	للجلوس عليه	بأرجل	لشخص	بمسند	بأذرع
كنبة	+	+	−	+	+
فوتى	+	+	+	+	+
كرسي	+	+	+	+	−
بنش	+	+	−	+ أو −	−

د. النظرية المتعلقة بالفروق الدلالية

١) الترادف

الترادف في اللغة يدل على اتباع الشيء، و الردف ما تبع شيئا فهو ردفه، و ردف الرجل و أردفه: ركب خلفه، وارتدفه: خلفه على الدابة وإذا تتابع شيء فهو الترادف، و الترادف: التتابع، و الترادف كلمة مولدة[٤٦].أما الترادف في الاصطلاح ليس هناك اتفاق تام بين العلماء قديما و حديثا، و ذلك بسبب اختلافهم على تحديد تعريف اصطلاحي لمعنى الترادف. ومن الجدير بالذكر أنّ مصطلح الترادف لم يكن موجودا في ذلك العصر، إلا أن ما يوجد فيه تقسيم سيبويه في كتابه حين تحدث عن باب الكلام، و أشار إلى ظاهرة الترادف في الكلام. بحيث قسّم سيبويه علاقة الألفاظ بالمعاني إلى ثلاثة أقسام. قال سيبويه "اعلم أنّ من كلامهم اختلاف اللفظين لاختلاف المعنيين، و اختلاف اللفظين و المعنى واحد، و اتفاق اللفظين و اختلاف المعنيين، و اختلاف اللفظين و المعنى واحد نحو: ذهب و انطلق"[٤٧].

واشتهر بعد ذلك هذا التقسيم و تبعه كثير من الآخرين في تأليف كتبهم مثل الأصمعي في كتابه "مااختلف لفظه و اتفق معناه"، و المبرد في كتابه "ما اتفق لفظه و اختلف معناه من القرآن المجيد"، و أبو عبيد في كتابه "الأسماء المختلفة للشيء الواحد"، و قطرب مع ابن الأنباري يجعلان

---

[٤٦] الإمام العلامة ابن منظور، لسان العرب ، المجلّد الرابع، (القاهرة، دار الحديث، طبعة مراجعة مصححة ١٤٣٤ هـ-٢٠١٣ م)، ص ١١٨.؛ ينظر أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، (القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣٦ هـ-٢٠١٤م)، ص ١٧٥

[٤٧] ابي بشر عمرو بن عثمان بن قنبر(سيبويه)، الكتاب (كتاب سيبويه)، (القاهرة: مكتبة الخانجي)، الجزء الأول، الطبعة الخامسة ١٤٣٥ هـ ٢٠١٤ م.

تقسيم سيبويه في مقدمة كتابيهما في "الأضداد" و يفصلان فيه القول شرحا و تعليقا.و لكن للأسف الشديد نجد أن العلماء اللغويين القدماء لم يضعوا لمفهوم الترادف القيود و الشروط التي بها يتميز الترادف عن غيره. مثل ما قاله الجرجاني: بأنه عبارة عن الاتحاد في المفهوم. و قيل هو توالي الألفاظ المفردة الدالة على شي واحد باعتبار واحد. و لعلّ أوّل من ذكر مصطلح الترادف صراحة هو علي بن عيسى الرماني الذي جعله عنوانا صريحا لكتابه "الألفاظ المترادفة و المتقاربة المعنى"[٤٨]. هكذا ما سلكه العلماء القدماء في مفهوم ظاهرة الترادف.

و لقد تحدث المحدثون عن الترادف كثيرا بعد قراءتهم لكتب السابقين و أجمعوا على إمكان وقوع الترادف في أي لغة من لغات البشر، بل إن الواقع المشاهد أن كل لغة تشتمل على بعض تلك الكلمات المترادفة. و بعد العلاج الطويل قسّم المحدثون الترادف إلى الترادف الكامل و شبه الترادف:[٤٩]

١.الترادف الكامل: هو حينما يتطابق و يتوافق اللفظان تمام المطابقة، ولا نشعر بأي فرق و اختلاف بينهما فيبادلون بحرّية بينهما في كل السياقات.

٢.شبه الترادف: أو التشابه أو التقارب أو التداخل. و ذلك حين يتقارب اللفظان تقاربا شديدا لدرجة يصعب عليها التفرق بينهما، ولذا يستعملها الكثيرون دون التحفظ، مع إغفال هذا الفرق. و يمكن التمثيل

[٤٨] مساعد الأستاذ الدكتور عثمان محمد غريب، البحث "الترادف في القرآن الكريم" يوليو ٢٠١٥، ص ١٦.

[٤٩] د. أحمد مختار عمر، علم الدّلالة، (القاهرة، عالم الكتب،الطبعة الخامسة ١٩٩٨)، ص ٢٢٠.

لهذا النوع في العربية بكلمات مثل: عام – سنة – حول. و ثلاثتهما قد وردت في مستوى واحد من اللغة وهو القرآن الكريم.

ترى الباحثة أن هذا التقسيم هو الذي أقرب الرأي إلى الصحيح، و أن هذا التقسيم يوافق الراجح حيث أنه قادرا لرفع الخلط الذي وقع لكثير من الناس النافين لوقوع المترادف من الجانب و المبالغين في دعوى إثباته من جانب آخر. و كذلك نقلا عن آراء مساعد الأستاذ الدكتور عثمان محمد غريب في استنباطه حول اختلاف أراء العلماء عن قضية الترادف قائلا[٥٠]:

١. الأمر الأول: ليس كل ما ادعى فيه الترادف مترادفا في الحقيقة لوجود فروق ظاهرة بينها لمن يدقق النظر فيها.
٢. الأمر الثاني: ليس كل ما نفي الترادف فيه ليس بمترادف، لأنه ينظر إلى الواقع يتبين أن هناك ألفاظ متحدة في الذات و الماصدق و الصفة، و هي التي تسمى بالمترادفة، و لكنها قليلة جدا، و من التكلّف و الاعتساف إيجاد الفروق بينهما.

نظرا إلى هذا الرأي الراجح عند الباحثة، سوف تسير الباحثة على هذه النظرية في عملية تحليل بحثها من الألفاظ المترادفة لسور مكية من القرآن الكريم. قد اختلف مفهوم الترادف الكامل من لغوي إلى لآخر حسب المنهج الذي اتبعه في تعريف المعنى و نوع المعنى الذي يتحدث عنه، ومن التعريفات الكثيرة للترادف تقتبس ما يأتي[٥١]:

---

[٥٠] مساعد الأستاذ الدكتور عثمان محمد غريب، البحث "الترادف في القرآن الكريم" يوليو ٢٠١٥، ص ٢٢.

[٥١] د. أحمد مختار عمر، علم الدّلالة، (القاهرة، عالم الكتب،الطبعة الخامسة ١٩٩٨)، ص ٢٢٣.

١. منهم من يقول أن الترادف "التعبيران يكونان مترادفين في لغة ما إذا كان يمكن تبادلهما في أي جملة في هذه اللغة دون تغيير القيمة الحقيقية لهذه الجملة."

٢. و منهم من يقول "أن الكلمات المترادفة هي الكلمات التي تنتمي إلى نفس النوع الكلامي (أسماء–أفعال) و يمكن أن تتبادل في الموقع دون تغيير المعنى أو التركيب النحوي للجملة."

٣. عند أصحاب النظرية التصورية "يتحقق الترادف إذا كان التعبيران يدلان على نفس الفكرة العقلية أو الصورة."

٤. عند أصحاب النظرية الإشارية "يتحقق الترادف إذا كان التعبيران يستعملان مع نفس الشيء بنفس الكيفية."

٥. عند أصحاب النظرية التحليلية "يتحقق الترادف إذا كانت الشجرة التفريعية لإحدى الكلمتين تملك نفس التركيب التفريعي للأخرى، أو إذا اشترك اللفظان في مجموع الصفات الأساسية التمييزية"

٦. و ممن يقول "الترادف تضمن من جانبين. (أ) و (ب) يكونان مترادفين إذا كان (أ) يتضمن (ب)، و (ب) يتضمن (أ)."

و هناك قد وضع المحدثون شروطا لتحقيق الترادف. قال الدكتور إبراهيم أنيس[٥٢]:

١. اتحاد العصر: و يرى أن مرور الزمن قد يخلق فروقا بين الألفاظ، كما قد يسبب إلى تناسي هذه الفروق. فمن النوع الأوّل: الكرسيّ و العرش اللذان استعملا مترادفين في القرآن الكريم، و قد اختلف معناهما الآن. و من الثاني : المهنّد و المشرفي و اليمانيّ. فقد كان يلحظ في كل منها معنى لا يلحظ في الأخرى.

[٥٢] د. أحمد مختار عمر، علم الدّلالة، (القاهرة، عالم الكتب،الطبعة الخامسة ١٩٩٨)، ص ٢٢٦–٢٢٧.

فالمهند مصنوع في الهند، وهو صلب رقيق ذو شكل معين، و المشرفي صنع في دمشق. و من نوع سميك و مستقيم واليماني، و بمرور الزمن استعمل الثلاثة بمعنى السيف الجيد و كفى.

٢. اتحاد البيئة اللغويّة: أي أن تكون الكلمتان تنتميان إلى لهجة واحدة أو مجموعة منسجمة من اللهجات. و لا يصح أن نلتمس الترادف كما فعل الأقدمون من لهجات العرب المتباينة حين عدوا الجزيرة العربية كلها بيئة واحدة.

٣. الإتفاق في المعنى بين الكلمتين اتفاقا تماما، على الأقل في ذهن الكثرة الغالبة لأفراد البيئة الواحدة. و ليس الحكم الحككم في ذلك الأدباء ذوي الخيال الخصب، و إنما جمهور الناس و متوسطوهم.

٤. اختلاف الصورة اللفظية للكلمتين بحيث لا تكون إحداهما نتيجة تطور الصوتي عن الأخرى. فليس من الترادف أزّ و هزّ، و لا أصر و هصر، ولا كمح و كبح. و من أمثلة الترادف التي حققت الشروط عنده: آثر و فضل، حضر و جاء، بعث و أرسل. و الاستعمال القرآني يشهد بذلك: فقد قال الله تعالى: تالله لقد آثرك الله علينا، و قال: و أنّي فضلتكم على العالمين. كما قال الله تعالى: حتى إذا حضر أحدهم الموت، و قال: حتى إذا جاء أحدكم الموت. كما قال الله تعالى: بعث فيهم رسولا، و قال فأرسلنا فيهم رسولا.

٢) الترادف في اللغة العربية بين الإثبات و الإنكار

كما ذكرنا في بداية الكلام أن قضية الترادف قد أثارت جدالا بين العلماء، منهم المثبتون و منهم المنكرون. قد ذهب فريق العلماء إلى أنّ الترادف موجود في اللغة العربية، ومن هؤلاء المثبتين: سيبويه، قطرب، ابن

جني، ابن الأنباري، ابن السيد، ابن الأثير، فخر الدين الرازي، التاج السبكي، ابن خالويه، الفيروز آبادي، التهانوي.

١) سيبويه (ت ١٨٠ هـ): و هو من أشهر المثبتين للترادف و ربما أنه من أوّل أشار إلى ظاهرة الترادف في الكلام. حيث قسّم علاقة الألفاظ بالمعاني إلى ثلاثة أقسام: "اعلم أنّ من كلامهم اختلاف اللفظين لاختلاف المعنيين، و اختلاف اللفظين و المعنى واحد، و اتفاق اللفظين و اختلاف المعنيين، و اختلاف اللفظين و المعنى واحد نحو: ذهب و انطلق"[٥٣]. فقوله "اختلاف اللفظين و المعنى واحد" مشير إلى إثبات الترادف في اللغة العربيّة.

٢) ابن الأنباري (ت ٣٢٨ هـ): يقول : "و أكثر كلامهم يأتي على ضربين آخرين: أحدهما أن يقع اللفظان المختلفان على المعنيين المختلفين، و الضرب الآخر أن يقع اللفظان المختلفان على المعنى الواحد كقولك: البر، و الحنطة، و العير و الحمار، و الذئب و السيد، و جلس و قعد، و ذهب و مضى"[٥٤].

٣) ابن السيد (ت ٤٥٨ هـ): يقول في كتابه "المخصّص" : " الفلك: السفن واحدها فلك و جمعها فلك، و قوله في الكرم: "السخاء و الكرم و الندى نظائره في اللغة"[٥٥].

---

[٥٣] ابي بشر عمرو بن عثمان بن قنبر(سيبويه)، الكتاب (كتاب سيبويه)، (القاهرة: مكتبة الخانجي)، الجزء الأول، الطبعة الخامسة ١٤٣٥ هـ ٢٠١٤ م.

[٥٤] ابن الأنباري، الأضداد، (بيروت: المكتبة العصرية ١٩٨٧ م)، ص ٦-٧.؛ للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص٣٢١.

[٥٥] ابن السيد،المخصص (الجزء الأول)، (بيروت:دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ)، ص ٢٤٣.

٤) فخر الدّين الرازي (ت ٦٠٦ هـ) : أنّه قال: "الترادف هو الألفاظ المفردة الدّالة على شيء واحد باعتبار واحد. قال: واحترزنا بالإفراد عن الإسم و الحدّ، فليسا مترادفين. و بوحدة الاعتبار عن المتباينين كالسيف و الصارم، فإنّهما دالاّ على شيء واحد، لكن باعتبارين: أحدهما على الذات و الآخر على الصّفة."[٥٦]

٥) مجد الدّين الفيروز الآبادي (ت ٨١٧ هـ) ، ألّف كتابا في الترادف بعنوان "الروض المسلوف فيما له اسمان إلى ألوف). و أكّد د.علي عبد الواحد وافي في كتابه فقه اللغة قائلا: "فقد جمع للأسد خمسمائة اسم، و للثعبان مائتا اسم، و كتب الفيروزابادي صاحب القاموس المحيط كتابا في أسماء العسل فذكر له أكثر من ثمانين اسما، و قرّر مع ذلك أنه لم يستوعبها جميعها، و يرى الفيروزابادي أنه يوجد للسيف في العربية ألف اسم على الأقل، و يقرر آخرون أنه يوجد أكثر من أربعمائة اسم للداهية، و يوجد لكل من المطر، و الريح و النور و الظلام و الناقة و الحجر و الماء و البئر أسماء تبلغ عشرين في بعضها و تصل إلى ثلاثمائة في بعضها الآخر[٥٧]."

ومن أمثلة الألفاظ الواردة التي أثبتها هؤلاء المثبتون مما يلي:

١. العسل له ثمانون اسما أوردها صاحب القاموس في كتابه الذي سمّاه ترقيق الأسل لتصفيق العسل[٥٨]. و هي هذه:

---

[٥٦] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢١.

[٥٧] علي عبد الواحد وافي، فقه اللغة، (القاهرة: دار نهضة مصرللنشر، الطبعة الثامنة، مايوا ٢٠١٥)، ١٣١ص.

[٥٨] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢٤.

الجدول ١. ٢ (أسماء العسل عند المثبتين بوجود الترادف)

البحث	السّلوانة	اللّواص	المزج	الطّنّ	الدستفسار	الأري	العسل
الصّهباء	السّلوان	السّليق	المِزج	البِلّة	المستفشار	الإذواب	الضّرب
الخيم	الرّخف	الكرسفي	لعاب النّحل	البَلّة	الشّهد	اللّومة	الضّربة
الخوّ	الجنى	اليعقيد	الرّضاب	السّنُّوت	الشُّهد	اللّئم	الضّريب
الضج	اليمانيّة	مجاج النحل	رضاب النّحل	السِّنّوت	المحران	النّسيل	الشّوب
السّدى	السّلاف	الثّواب	جنى النحل	السنوة	العفافة	النّسيلة	الذّوب
الرّحيق	السّلافة	الحافظ	ريق النحل	الشّراب	العنفوان	الطارم	الحميت
الرّحاق	السّرو	الأمين	قيئ الزنابير	الغرب	الماذي	الطّرم	التّحموت
الصّموت	الشرو	الضّحك	الشّور	الأسّ	الماذية	الطرام	الجلس
المجّ	الصميم	الشّفاء	السّلوى	الصّبيب	الطّن	الطّريم	الورس

٢. و من أسماء السيف كما ذكر ابن خالويه في شرح الدريديّة[٥٩]:

الجدول ٢. ٢ (أسماء السيف عند المثبتين بوجود الترادف)

المضمّم	المذكّر	الأنيث	الصّارم
المطبّق	الهذام	المعضد	الرّداء
الضّريبة	الهذوم	الجراز	الخليل
الهندواني	المنصل	اللّدن	القضيب
المهنّد	الهذّاذ	الفطار	الصّفيحة
الصّقيل	الهذهاذ	ذو الكريهة	المفقّر
الأبيض	الهذاهذ	المشرفي	الصّمصامة
الغمر	المحضل	القساسي	المأثور
العقيقة	المهذم	العضب	المقضب
المتين	القاضب	الحسام	الكهام

قد ذكرنا سابقا ممن يثبتون على قضية الترادف في اللغة العربية، و الآن سوف نعرض هؤلاء العلماء المنكرون على وجود ظاهرة الترادف في اللغة العربية. و منهم: ابن الأعرابي، ثعلب، أبو علي الفارسي، ابن درستويه، ابن فارس، أبو هلال العسكري.:

١. ابن الأعرابي (ت ٢٣١ هـ) قال: "كل حرفين أوقعتهما العرب على معنى واحد: في كل واحد منها معنى ليس في صاحبه، ربما عرفناه فأخبرنا به، و ربّما غمض علينا فلم نلزم العرب جهله[٦٠]." و بذلك يكون ابن الأعرابي

[٥٩] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢٥.

[٦٠] محمد بن القاسم الأنباري، كتاب الأضداد، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٤٠٧ هـ ١٩٨٧ م)، ص ٧.؛ انظر عائشة بنت شاطئ، الإعجاز البياني في القرآن و مسائل ابن الأزرق، دار المعارف، الطبعة الثالثة، ص ٢١٢.

أوّل من ذهب إلى إنكار الترادف في اللغة العربية، و ليس هناك دليل يشير إلى إنكار الترادف في اللغة العربية قبل ابن الأعرابي. ثم جاء من بعده العلماء الذين تبعوه و اتسعوا في هذا الرأي[٦١].

٢. ثعلب (ت ٢٩١ هـ) قد ألّف شيخنا أبو العبّاس أحمد بن يحيي ثعلب "فقه اللغة و سرّ العربية" و حفظ فيه الدلالات اللغوية للألفاظ العربيّة. قال التاج: "و قد اختار هذا المذهب أبو الحسين أحمد بن فارس في كتابه الذي ألّفه في فقه اللغة العربيّة و سنن العرب و كلامها و نقله عن شيخه أبي العبّاس ثعلب. يقال في هذا المذهب : " و زعم أنّ كلّ ما يظنّ من المترادفات فهو من المتباينات التي تباين بالصفات، كما في الإنسان و البشر، فإنّ الأوّل موضوع له باعتبار النسيان، أو باعتبار أنّه يؤنس، و الثاني باعتبار أنّه بادي البشرة.[٦٢]."

٣. أبو علي الفارسي: ذكر موقفه القاطع بإنكار الترادف في اللغة العربية و ذلك عبر قوله فيما دار بينه و بين ابن خالويه. قال العلّامة عزّ الدين بن الجماعة في شرح جمع الجوامع: "حكى الشيخ القاضي أبو بكر بن العربي بسنده عن أبي علي الفارسي قال: كنت بمجلس سيف الدّولة بحلب و بالحضرة جماعة من أهل اللّغة و فيهم ابن خالويه ، فقال ابن خالويه: أحفظ للسّيف خمسين اسما، فتبسّم أبو علي و قال: ما أحفظ له إسما واحدا، وهو السّيف. قال ابن خالويه: فأين المهنّد و الصارّم و كذا و كذا؟

[٦١] مساعد الأستاذ الدكتور عثمان محمد غريب، البحث "الترادف في القرآن الكريم" يوليو ٢٠١٥، ص ٢٠.

[٦٢] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢١.

فقال أبو علي : هذه صفات، و كأنّ الشيخ لا يفرق بين الإسم و الصّفة[٦٣]."

٤. ابن درستويه (ت ٣٤٧ هـ) يرى أنّ الفروق في الدلالات بين المترادفات كان يعرفها العرب الأوّل و يدركونها بسليقتهم و طبيعتهم السليمة، ولكن هؤلاء القوم القائلين بوقوع الترادف لم يستطيعوا فهم هذه الفروق و إدراكها فظنّوا أن الكلمات متحدة المعنى و نسبوأ ذلك إلى العرب و هذا خلاف الواقع.[٦٤]

٥. . ابن فارس (ت ٣٩٥ هـ) قال التاج: و قد اختار هذا المذهب أبو الحسين أحمد بن فارس في كتابه الذي ألّفه في فقه اللغة العربيّة و سنن العرب و كلامها و نقله عن شيخه أبي العبّاس ثعلب. يقال في هذا المذهب : "و زعم أنّ كلّ ما يظنّ من المترادفات فهو من المتباينات التي تباين بالصفات، كما في الإنسان و البشر، فإنّ الأوّل موضوع له باعتبار النسيان، أو باعتبار أنّه يؤنس، و الثاني باعتبار أنّه بادي البشرة[٦٥]."

٦. أبو هلال العسكري (ت ٣٩٥ هـ) من أبرز العلماء اللغة الذي ألّف الكتاب "الفروق اللّغويّة" و الغرض من هذا التأليف هو إبراز الفروق الدلالية الدقيقة بين كلمات العربيّة الداخلة في حيز الترادف. يقول أبو هلال العسكري في كتابه أسباب تأليف هذا الكتاب، قائلا: "إني ما رأيت نوعا من العلوم و فنّا من الآداب إلا و قد صنف به كتب تجمع أطرافه،

---

[٦٣] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢٢-٣٢٣.

[٦٤] سميرة علي أحمد شهوب، رسالة الماجيستير "الترادف في القرآن الكريم دراسة تطبيقية على الربع الآخير من الذكر الحكيم"، ١٤٣٣ هـ ٢٠١٢ م، ص ٣٥.

[٦٥] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢١.

وتنظم أصنافه إلا الكلام في الفرق بين معان تقاربت حتى أشكل الفرق بينهما، نحو : العلم و المعرفة، و الفطنة و الذكاء، و الإرادة و المشيئة، و الغضب و السخط، و الخطأ و الغلط، و الكمال و التمام، و الحسن و الجمال، و الفصل و الفرق، و السبب و الألة، و العام و السنة، و الزمان و المدّة، وما شاكل ذلك فإنّي ما رأيت في الفرق بين هذه المعاني و أشباهها كتابا يكفي الطالب و يقنع الراغب مع كثرة منافعه فيما يؤدّي إلى المعرفة بوجوه الكلام و الوقوف على حقائق معانيه و الوصول إلى الغرض فيه[٦٦]."

و لم يتوقف هذا الجهد العظيم على يدي شيخنا الجليل أبو هلال العسكري، ولكن استمرّ جهدهم من العلماء الآخرين مثل ما قام به من التأليف، مثل الراغب الأصفهاني في كتابه "مفردات في غريب القرآن" و بنت الشاطئ في كتابه "الإعجاز البياني في القرآن".

فضلا عن هذا التقسيم، هناك من توسّط بين الرأيين السابقين معتدلا في رأيه. قال الشيخ عز الدين "و الحاصل أنّ من جعلها مترادفة ينظر إلى اتحاد دلالتها على الذات، ومن يمنع ينظر إلى اختصاص بعضها بمزيد معنى، فهي تشبه المترادفة في الذات و المتباينة في الصفات. و قال بعض المتأخرين: "وينبغي أن يكون هذا قسما آخر، و سمّاه المتكافئة. قال و أسماء الله تعالى و أسماء رسوله صلى الله عليه و سلم من هذا النوع، فإن إذا قلت: إنّ الله غفور رحيم قدير، تطلقها دالة على الموصوف بهذه

[٦٦] أبو هلال العسكري، الفروق اللغوية، (بيروت–لبنان) دار الكتب العلمية، الطبعة الخامسة ١٤٣٩ هـ ٢٠١٨ م ، ص ٢٩.؛ انظر أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، (القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣٦ هـ–٢٠١٤م)، ص ١٨٢.

الصفات . قال الأصفهاني : وينبغي أن يحمل كلام من منع على منعه في لغة واحدة، فأمّا في لغتين فلا ينكره عاقل[٦٧].

انطلاقا من هذه الأراء ترى الباحثة أنّ هناك النقطتين المهمتين ذات صلة وطيدة بهذه القضية، نقلا من أرآء مساعد الأستاذ الدكتور عثمان محمد غريب. إنّ اتحاد المعنى على وجهين[٦٨]:

١. الوجه الأوّل: اتحاد في المعنى ذاتا و صفة. أو بتعبير آخر "ماصدقا و ماهية" كالحنطة و البر و القمح، فإنها تدلّ على نوع خاص من الحبوب التي من قوت الناس، و كالقسورة و الغضنفر. و هذا يسمى بالمترادفة.
٢. الوجه الثاني: اتحاد في المعنى ذاتا فقط دون الصفة، أو بتعبير آخر ما صدقا فقط دون الماهية. و هذا النوع يسمى بالمتكافئة أو المتساوية.

٣) الترادف في القرآن الكريم

بعد أن ذكرنا في السابق اختلاف الآراء بين العلماء عن وجود الترادف، و ما وصلنا إليها من الرأي الراجح و النظرية التي سارت عليها الباحثة وهي أن وجود الترادف الكامل في اللغة العربية من الممكن أن يقع ولكنه نادر جدا، و التي وردت كثيرا و ظنها كثير من الناس بأنها من المترادفات ليست بالمرادفة فإنها من نوع المتقاربة أو الشبه بالترادف لوقوع الفروق الواردة فيها.

من الملاحظة المهمة يجب لفت النظر إليه و أن لا نغفل عنها نحن هو أنّ القول بوجود الترادف مقتصرا و مخصوصا باللغة العربية فقط، ولا يتجاوز إلى ساحة القرآن الكريم، لأن الأصح من أقوال العلماء هو أن الترادف لا يجد له مكانا في القرآن. إذا

---

[٦٧] للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢٣.

[٦٨] مساعد الأستاذ الدكتور عثمان محمد غريب، البحث "الترادف في القرآن الكريم" يوليو ٢٠١٥، ص ٢٠

اطّلعنا في بعض الكتب من الممكن أن نجد من العلماء المفسرين الذين يعبرون وجود الترادف في القرآن مثل الزركشي، الزمخشري، السيوطي، و الآخرين من العلماء اللغويين مثل الراغب الأصفهاني و إبراهيم أنيس. ولكن في الآخير لسوف نجد الكلام أنّ هؤلاء أنكروا بوجود الترادف في القرآن.

و قد تتمثل إنكارهم في أقوالهم قال الزركشي "فعلى المفسر مراعاة الاستعمالات، و القطع بعدم الترادف ما أمكن فإن للتركيب معنى غير معنى الإفراد"، و قال الزركشي في كتابه (البرهان في علوم القرآن) يلتمس فيه فروقا بين ما يظن من المترادفات "قال: قاعدة في ألفاظ يظن بها الترادف و ليست منه و لهذا وزعت بحسب المقامات فلا يقوم مرادفها فيما استعمل فيه مقام الآخر فعلى المفسر مراعاة الاستعمالات و القطع بعدم الترادف ما أمكن فإن للتركيب معنى غير الإفراد و لهذا منع كثير من الأصوليين وقوع أحد المترادفين موقع الآخر في التركيب و إن اتفقوا على جوازه في الإفراد"[٦٩]. ثم أتى في كتابه من الفروق مثل ما وقع بين الكلمة الخوف و الخشية، بين الشح و البخل، السبيل و الطريق، جاء و أتى، عمل و فعل و غير ذلك.

و من المعروف أن الإمام الراغب الأصفهاني يبين الفروق الدقيقة بين كثير من الألفاظ في القرآن الكريم المتشابهة في كتابه العظيم "الغريب في مفردات القرآن" ذكر في مقدمة هذا الكتاب " و أتبع هذا الكتاب إن شاء الله تعالى و نسأ في الأجل، بكتاب ينبئ عن تحقيق الألفاظ المترادفة على المعنى الواحد و ما بينها من الفروق الغامضة، فبذلك يعرف اختصاص كل خبر بلفظ من الألفاظ المترادفة دون غيره من

[٦٩] سميرة علي أحمد شهوب، رسالة الماجيستير "الترادف في القرآن الكريم دراسة تطبيقية على الربع الآخير من الذكر الحكيم"، ١٤٣٣ هـ ٢٠١٢ م، ص ٦٠.؛ انظر البرهان في علوم القرآن ص ٧٨.

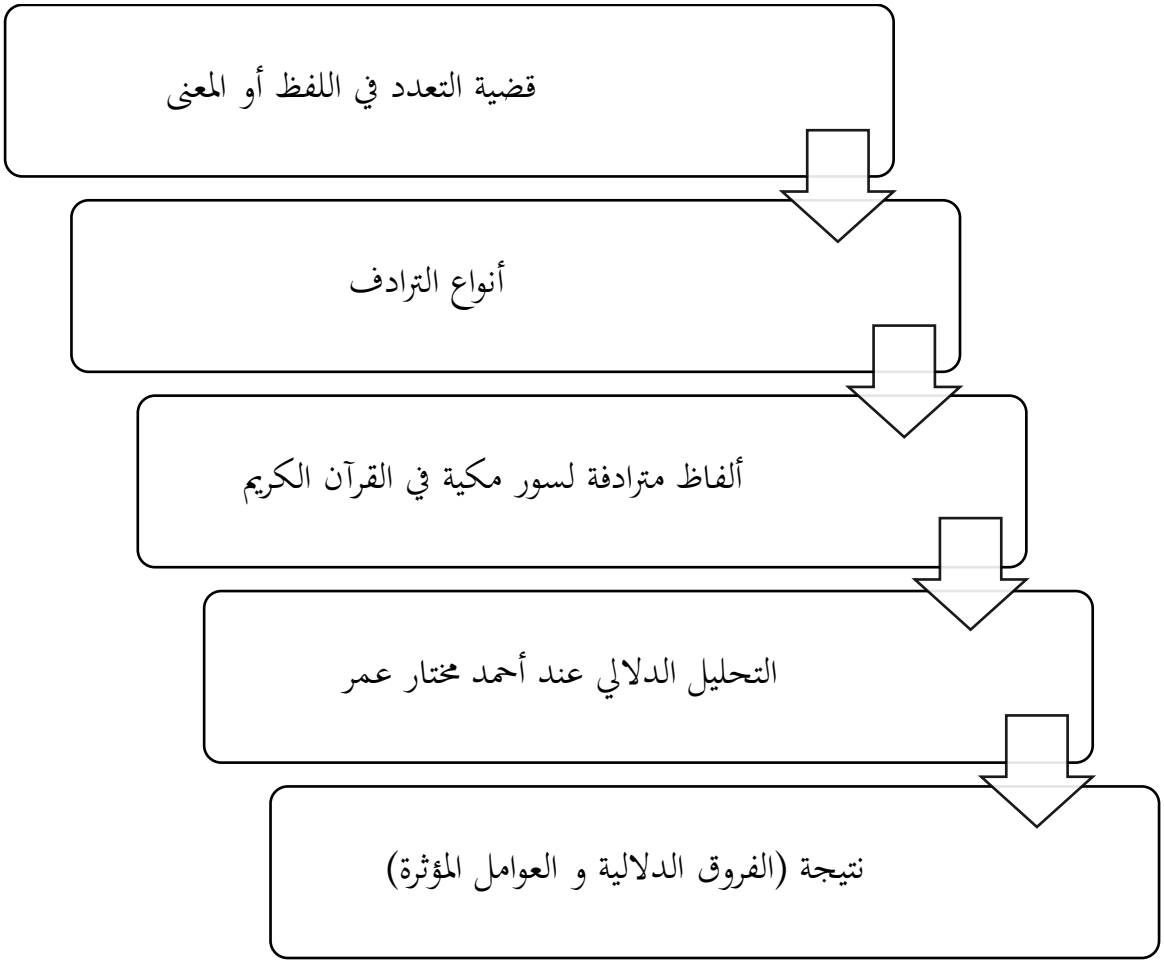
أخواته نحو ذكر القلب مرة و الفؤاد مرة و الصدر مرة[٧٠]. و كذلك العلماء المعاصرون جاءوا و ناقشوا هذه المسألة و رجح أكثرهم منع القول بوقوع الترادف الكامل في القرآن الكريم، و بينوا فروقا دقيقة بين كثير من الألفاظ المتقاربة أو ما نسميها الشبه بالترادف على حسب تقسيم العلماء المعاصرين في الترادف.

من هنا، ترى الباحثة أن كل ما رآه المثبتون من الترادف في القرآن يقصدون به شبه الترادف و ليس الترادف الكامل، لما فيه من تتبع شرح بوجود الفروق الدقيقة بين هذه الألفاظ. و من الجدير بالذكر أن تتبع الكلمات القرآنية المتقاربة يتبين له مدى دقة اختيار القرآن للكلمات بل للحروف و الحركات.

[٧٠] الراغب الأصفهاني، المفردات في غريب القرآن، القاهرة، دار ابن الجوزي (الطبعة الأولى ٢٠١٢)، ص ٦.

٣) هيكل البحث

الخريطة ٢. ٢ (هيكل البحث)



الفصل الثالث

منهجية البحث و إجراءته

يهدف هذا المبحث إلى دراسة منهجية البحث وكيفية إجراءاته، ويتكون الفصل من خمسة مباحث؛ الأول : نوع البحث، والثاني: مصادر البحث و الثالث طريقة جمع البيانات و الرابع طريقة تحليل البيانات و الخامس التحقق من البيانات.

أ. نوع البحث

ومن الخطوات التي يجب أن يتبعها الباحثة عند كتابة البحث العلمي هي الاعتماد على منهجية على المنهج، وذلك للوصول إلى النتائج المرجوة من البحث. وقدم العلماء أكثر من تعريف المنهج، منها؛ أنه "إجراء يستخدم في بلوغ غاية محددة. و أما مصطلح منهج البحث يقول عبد الوهاب أبو سليمان، أنه "استعمال االمعلومات استعمالًا صحيحا في أسلوب علمي سليم يتمثل في أسلوب العرض، والمناقشة الهادئة، والتزام الموضوعية التامة، وتأييد القضايا المعروضة بالأمثلة و الشواهد المقنعة دون إجحاف أو تحيّز. أو بصياغة مختصرة أنه الطريق المتبع لإجراء دراسة موضوع معيّن لتحقيق الهدف المعين.

وفي هذا البحث، أجرت الباحثةة دراسة مكتبية عن الفروق الدلالية حول ألفاظ القرآن الكريم، وللوصول إلى الهدف المرجو والإجابة عن الأسئلة المطروحة فيه اعتمدت الباحثةة البحث النوعي كنوع البحث مع القيام على منهج الوصفي في تصنيف البيانات؛ حيث بدأ بحثها بعرض الإطار النظري عن تعريف الفروق الدلالية، مفهوم الفروق الدلالية، و ما بعدها، و ذلك مأخوذ من الكتب المعتمدة في علم اللغة وعلم الدلالة و المعاجم اللغوية مع بعض كتب التفاسير ثم يتم عرض نتائج التحليل و البيان منها.

وقد تتوافق الدراسة مع تعريف المنهج الوصفي، وهو "المنهج الوصفي عبارة عن طريقة الوصف الموضوع المراد دراسته خلال منهجية علمية صحيحة، وتصوير النتائج التي يتم الوصول إليها على أشكال رقمية معربة يمكن تفسريها، فهذا المنهج ضروري اتباعه ليكون البحث بحثا علميا صحيحا بعيدا عن عن الغموض عند توصيل المعلومات للقارئ. وبعد وصف كل المواد التي قد تم جمعها، قامت الباحثة بتحليلها و ذلك بالرجوع إلى القرآن الكريم كمصدر أساسي و كذلك المعاجم اللغوية و كتب التفاسير مع مراعاة السياق و الدلالات حتى تتمكن على كشف الفروق بين تلك الألفاظ.

٢. مصادر البحث

تسلحت الباحثة أداة لتيسير معالجة إشكاليات موضوع الدراسة في البحث، ويقصد بمصادر البحث و هي الأدوات التي يتسلح بها الباحثة عند دراسته الموضوع ما في إطار التزامه بقواعد المنهج العلمي. تتكون المصادر كما تلي:

أ. مصدر البيانات الأساسية المستخدمة في هذا البحث هي القرآن الكريم و الكتاب "علم الدلالة" لأحمد مختار عمر.

ب.مصدر البيانات الثانوية في هذا البحث هو كتاب الفروق اللغوية لأبي هلال العسكري، كتاب الغريب في ألفاظ القرآن الكريم للراغب الأصفهاني، و كتاب الوجوه و النظائر لمقاتل بن سليمان، .معجم لسان العرب، فقه اللغة للثعالبي، كتاب الاعجاز البياني في القرآن لعائشة بنت الشاطئ، كتاب التفسير روح المعاني للإمام الطبري، كتاب التفسير الكشاف للإمام الزمخشري.

٣.طريقة جمع البيانات

بعد أن تمّ توضيح المنهج لهذا البحث و المصادر المستخدمة فيه مع تحديد المواد الذي ستقوم عليها الباحثة، و الآن ستقوم الباحثة على عرض مراحل اجراءات البحث:

١. طريقة القراءة

طريقة القراءة هي فهم النص للحصول على معلومات تتعلق ببيانات البحث. أما بالنسبة لتقنية القراءة ، فإن الهيكل الذي استخدمه الباحثة كالتالي:

أ. تقرأ الباحثة القرآن الكريم كاملاً

ب. تجمع الباحثة االألفاظ المترادفة في القرآن الكريم وفقا على نظرية أحمد مختار عمر.

٢. طريقة الكتابة

تقوم الباحثة بكتابة الألفاظ المترادفة في القرآن الكريم على نظرية أحمد مختار عمر، بالرجوع إلى الكتب و المعاجم اللغوية و كتب التفسير.

٤.طريقة تحليل البيانات

طريقة التحليل التى جرت عليها الباحثةة ستتم عبر المراحل التالية:

١) تقليص البيانات

وهو أن يختار الباحث البيانات و يستخلصها و يركزها، و حذف ما لا يحتاج في التحليل بحيث يتم عمل التحاليل و استنتاج نتائج البحث. و تقوم الباحثة في هذه الخطوات كما يلي:

١.تحدد الباحثة السور التي ستقوم بتحليلها

٢.تكشف الباحثة الألفاظ المترادفة لسور مكية: سورة هود، يونس، يوسف، إبراهيم و سورة الحجر من القرآن الكريم

٣.تجمع الباحثة الألفاظ المترادفة و تقوم بتحليل الفروق فيها على وفق نظرية أحمد مختار عمر.

٢) عرض البيانات

وهو نشاط بعد أن يتم عمل التحليل، بحيث تقوم الباحثة عرض البيانات خلال الخطوات كما يلي:

١.تجمع الباحثة الألفاظ المترادفة بشكل مرتب مع الجداول

٢.تقوم الباحثة بتقسيم البيانات من الألفاظ المترادفة إلى الأسماء و الأفعال

٣.تقوم الباحثة بتحليل الفروق فيها على وفق نظرية أحمد مختار عمر و وضعها بشكل مرتب مع الجداول. وذلك بالرجوع إلى معاجم اللغة العربية و كتب التفاسير

٤.تقوم الباحثة باكتشاف واستخراج العوامل اللغوية المؤثرة في ظهور الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة و عرضها بشكل مرتب مع الجداول

٥. التحقق من البيانات

لتقوية تحقق البيانات أن تستخدم الباحثة طريقة التحقق من البيانات بطريق اختبار المصداقي، ومراحل اختبار المصداقية هي:

١. زيادة المثابرة

بالخطوات هي:

أ. جمع البيانات

ب. مراجعة البيانات

٢. التثليث

فخطوات التثليث في هذا البحث هي:

أ. البحث عن الكتب والمعاجم الخاصة بموضوع البحث

ب. تكرار قراءة البيانات بطريقة مختلفة

ج. معرفة حقيقة البيانات من مصادر مختلفة

د. مقارنة نتائج البحث مع الأبحاث الأخرى بنفس الموضوع أو النظرية

٣. مناقشة

مرحلة المناقشة في هذا البحث مع الزملاء و الخبراءس

أ. الزملاء

فمناقشة مع الزملاء بعرض نتائج البحث المؤقتة وحول البحث الذي قد أجراه، فالأشياء التي تفعلها الباحثةة عند المناقشة مع الزملاء هي:

١. تناقس الباحثة مع الزملاء من خلال اظهار نتائج البحث المؤقت للحصول على الأراء حول المناقشة و الاستنتاج الأول التي توصلها الباحثةة

٢. تناقش الباحثة نتائج تحليل البيانات مع الزملاء وتطلب منهم المعلومات عن أوجه القصور في التحليل حتى تتمكن الباحثةة من تطويرها

٣. تجعل الباحثة نتائج مناقشة مع الزملاء بمثابة مادة للنظر فيها ومدخلات في البحث

ب. الخبراء

فمناقشة مع الخبراء من خلال استشارة الإبحاث مع الخبراء الذين يفهمون موضوع البحث أو شكل أفضل النظرية التي تكتبها الباحثة للحصول على التوجيه والمدخلات بحيث يمكن نظر نتائج البحث.

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها

يهدف هذا الفصل إلى عرض البيانات المتعلقة بالموضوع و هو الفروق الدلالية حول الألفاظ الترادفية لسور مكية في القرآن الكريم و الذي نهجت عليها الباحثةة عند نظرية أحمد مختار عمر. و هي النظرية التي قام أساسها على تشذير كل معنى من معاني الكلمة إلى سلسلة من العناصر الأولية مرتبطة بطريقة تسمح لها بأن تتقدم من العام إلى الخاص. فكل معنى من معاني الكلمة يحدد عن طريق تتبع الخط من (المحدد النحوي) إلى (المحدد الدلالي) إلى (المميز). بناء على هذه النظرية التي سلكت عليها الباحثةة في هذا البحث، ستعرض الباحثةة البيانات بتقسيم الألفاظ المترادفة على حسب المحدد النحوي و هي عن طريق تقسيم الألفاظ إلى الأسماء و الأفعال.

المبحث الأول:الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر

الفروق الدلالية من الظواهر المهمة في الدراسات اللغوية، و هي تناقش و تحلل الاختلافات العميقة في المعنى الوارد بين الكلمات المترادفة. مناقشة الفروق الدلالية ذات أهمية ملحة للباحثين الذين يدرسون علم اللغة على وجه التحديد و التخصص، وذلك لكونها مفتاحا و أساسا لمعرفة معنى المراد من الكلمات و الجملة في اللغة العربية فضلا عن معرفة معنى المراد من كلام الله تعالى و هو القرآن الكريم.و سيكون عرض البيانات بتقسيم الألفاظ المترادفة على حسب المحدد النحوي و هي عن طريق تقسيم الألفاظ إلى الأسماء و الأفعال.

الكلمة في النحو العربي هي عبارة عن لفظ يدلّ على معنى مفرد. و هي ثلاثة أقسام: اسم و فعل و حرف. الاسم ما دلّ على معنى في نفسه غير مقترن بزمان: كخاد و فرس و عصفور و دار و حنطة. و علامته أن يصح الإخبار عنه: كالتاء من (كتبتُ)

و الألف من (كتباً) و الواو من (كتبوا)، أو يقبل (ال) كالرجل، أو التنوين كفرسٍ، أو حرف الجر كاعتمد على من تثق به.[٧١]

أما الفعل هو ما دلّ على معنى في نفسه مقترن بزمان كجاء و يجيء و جيء. ز علامته أن يقبل (قد) أو (السين) أو (سوف) أو (التاء التأنيث الساكنة) أو (الضمير الفاعل) أو (نون التوكيد) مثل: قد قام، قد يقوم، ستذهب، سوف نذهب، قامت، قمتُ، قمتِ، اكتبن و اكتبنّ.[٧٢]

أما موضوع البحث لقد حدده الباحثةة لبعض سور مكية من القرآن الكريم و هي السور التي نزلت قبل هجرة النبي محمد صلى الله عليه و سلم من مكة إلى المدينة و لكونها أكثر الأسلوب بلاغيا من قوة الألفاظ مع إيجاز العبارة،. و لقد تحدد المبحث على اكتشاف الفروق الدلالية للألفاظ المترادفة لخمس سور مكية المستهلة بالأحرف المقطعة (آلر) و هي سورة يونس، سورة هود، سورة يوسف، سورة إبراهيم، و سورة الحجر. و ذلك لكونها حجة للقرآن و تقريرا لنزوله من عند الله، حيث أن أكثر السور المبدوءة بالفواتح نزلت في مرحلة التي بلغ فيه دعاوى و عتو المشركين في حمل الوحي على الافتراء و السحر.[٧٣]

ويؤكد على ذلك الأستاذة الدكتورة عائشة بنت الشاطئ في قولها تلخيصا من الاستقراء الكامل للفواتح في سورها و ترتيب سياقها بالملاحظ التالية:[٧٤]

الأول، ما من سورة بدئت بالحروف المقطعة إلا كان فيها احتجاج للقرآن و تقرير نزوله من عند الله، و دحض لدعاوى من جادلوا فيه مع التنظير لموقف المجادلين فيه، بموقف أمم قبلهم كذبوا بآيات الله و استهزءوا برسله تعالى فحق عليهم العقاب.

---

[٧١] الغلاييني، جامع الدروس، القاهرة: دار الغد الجديد، الطبعة الأولى، ٢٠٠٧، ص ١٤-١٥

[٧٢] الغلاييني، مصطفى، جامع الدروس العربية، القاهرة: دار الغد الجديد، الطبعة الأولى، ٢٠٠٧، ص ١٦

[٧٣] بنت الشاطئ، عائشة عبد الرحمن، الإعجاز البياني للقرآن و مسائل ابن الأرزق، الطبعة الثالث، المغرب: دار المعارف، ص ١٨٠

[٧٤] بنت الشاطئ، عائشة عبد الرحمن، الإعجاز البياني للقرآن و مسائل ابن الأرزق، الطبعة الثالث، المغرب: دار المعارف، ص ١٨٠

الثاني، أن أكثر السور المبدوءة بالفواتح نزلت في مرحلة التي بلغ فيها عتو المشركين أقصى المدى، و أفحشوا في حمل الوحي على الافتراء و السحر و الشعر و الكهانة. فواجههم القرآن بالتحدي و عاجزهم مجتمعين.

انطلاقا من البيانات المذكورة أعلاها، ستعرض الباحثة البيانات عقب التحاليل عن طريق تقسيمها إلى اللأسماء و الأفعال. و ها هي البيانات مذكورة على الجداول كما يلي:

أ.الفروق الدلالية حول الأسماء المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر

جدول ٤. ١ (الفروق الدلالية من الأسماء المترادفة)

رقم	الأسماءالمترادفة	الآيات القرآنية	الفروق الدلالية
١.	إجرام و السوء	(فَعَلَيَّ **اِجْرَامِيْ** ع) هود: ﴿٣٥﴾ (لَاَمَّارَةٌ م **بِالسُّوْۤءِ** ق) يوسف:	إجرام بمعنى مكروه و السوء قبيح
٢.	تذكير و عبرة و و مثل و نصح	(**وَتَذْكِيْرِيْ** بِاٰيٰتِ اللّٰهِ) يونس: ٧١ (فِيْ قَصَصِهِمْ **عِبْرَةٌ**) يوسف:١١١ (وَيَضْرِبُ اللّٰهُ **الْاَمْثَالَ**) إبراهيم: ﴿٢٥﴾ (وَلَا يَنْفَعُكُمْ **نُصْحِيْۤ**)هود: ﴿٣٤﴾	تذكير بمعنى وعظ، عبرة بمعنى عظة و أمثال أي عبرة و درس أما نصح أفعال و أقوال فيها صلاح لصاحبه
٣.	مصرخ و منجّ	(ومَآ اَنَاْ **بِمُصْرِخِكُمْ** وَمَآ اَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ ق) إبراهيم: ﴿٢٢﴾ (اِلَّآ اٰلَ لُوْطٍ ق اِنَّا **لَمُنَجُّوْهُمْ** اَجْمَعِيْنَ لا) الحجر: ﴿٥٩﴾	مصرخ بمعنى منقذ و مغيث و منجّ بمعنى مخلّص من العذاب

٤.	مسلم و مصلح	(تَوَفَّنِيْ **مُسْلِمًا** وَّاَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ) يوسف: ﴿١٠١﴾ (وَّاَهْلُهَا **مُصْلِحُوْنَ**)هود: ﴿١١٧﴾	مسلم بمعنى فاعل أسلم و الذي استلم و مصلح أي فاعل الخير
٥.	خلاّق و فاطر	(اِنَّ رَبَّكَ هُوَ **الْخَلّٰقُ** الْعَلِيْمُ) الحجر: ﴿٨٦﴾ (**فَاطِرِ** السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ) إبراهيم: ﴿١٠﴾	خلاّق بمعنى مبدع مع صيغة المبالغة أما فاطر هو خالق و مبدع بصيغة الفاعل
٦.	عضّة و متفرّق	(الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْاٰنَ **عِضِيْنَ**)الحجر: ٩١ (وَّادْخُلُوْا مِنْ اَبْوَابٍ **مُّتَفَرِّقَةٍ**)يوسف: ﴿٦٧﴾	عضّة بمعنى متجأزئة أي الأعضاء المتجأزئة و المتفرّق أي فاعل من تفرّق و هو افترق
٧.	مجموع و مقرّن	(ذٰلِكَ يَوْمٌ **مَّجْمُوْعٌ** لَّهُ النَّاسُ) هود: ١٠٣ (الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَىِٕذٍ **مُّقَرَّنِيْنَ** فِى الْاَصْفَادِ ۚ) إبراهيم: ٤٩	مجموع بمعنى محشود و مقرّن بمعنى مقيّد و مشدود مع غيره
٨.	صالح و منيب	(وَتَكُوْنُوْا مِنْۢ بَعْدِه قَوْمًا **صٰلِحِيْنَ**)يوسف: ﴿٩﴾ (اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ لَحَلِيْمٌ اَوَّاهٌ **مُّنِيْبٌ**) هود: ٧٥	صالح بمعنى تائب و النائب هو التائب على وجه دائب

٩.	لوم و تثريب	(فَلَا **تَلُوْمُوْنِيْ وَلُوْمُوْٓا** اَنْفُسَكُمْ ۗ) إبراهيم: ﴿٢٢﴾ (قَالَ لَا **تَثْرِيْبَ** عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ ۗ يَ)يوسف: ﴿٩٢﴾	لوم بمعنى عذل و تثريب أي توبيخ على شيء قبيح و اللوم على القبيح و الحسن
١٠.	عضّة و فرع	(الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْاٰنَ **عِضِيْنَ**)الحجر: [٩١] (اَصْلُهَا ثَابِتٌ **وَّفَرْعُهَا** فِى السَّمَآءِۙ) إبراهيم: ﴿٢٤﴾	عضة بمعنى جزء أو قطعة أما فرع بمعنى ما يتفرع من غيره
١١.	ضائق و قانط	(مَا يُوْحٰى اِلَيْكَ **وَضَآىِٕقٌۢ** بِه صَدْرُكَ) هود: [١٢] (بَشَّرْنٰكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِّنَ **الْقٰنِطِيْنَ**) الحجر: ﴿٥٥﴾	ضائق بمعنى حزن و قانط بمعنى يائس
١٢.	ركن و طرف	(اٰوِيْٓ اِلٰى **رُكْنٍ** شَدِيْدٍ) هود: ﴿٨٠﴾ (وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ **طَرَفَيِ** النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ الَّيْلِ)هود: ﴿١١٤﴾	ركن بمعنى جانب و استعير للقوّة أما طرف بمعنى ناحية
١٣.	عزيز و ودود	(وَمَآ اَنْتَ عَلَيْنَا **بِعَزِيْزٍ**) هود: ﴿٩١﴾ (اِنَّ رَبِّيْ رَحِيْمٌ **وَّدُوْدٌ**) هود: ﴿٩٠﴾	عزيز بمعنى حبيب غال و ودود بمعنى المحب مع المراعاة

١٤.	آسف و بثّ و حزن	(وَقَالَ **يٰٓاَسَفٰى** عَلٰى يُوْسُفَ) يوسف: ٨٤ (قَالَ اِنَّمَآ اَشْكُوْا **بَثِّيْ** وَحُزْنِيْٓ اِلَى اللّٰهِ) يوسف: ﴿٨٦﴾ (وَابْيَضَّتْ عَيْنٰهُ مِنَ **الْحُزْنِ** فَهُوَ كَظِيْمٌ) يوسف: ﴿٨٤﴾	آسف بمعنى الحزن مع الحسرة و البثّ أي الحزن الشديد أما الحزن هو غلظ الهم
١٥.	حلم و رؤيا	(اَضْغَاثُ **اَحْلَامٍ** ۚوَمَا نَحْنُ) يوسف: ﴿٤٤﴾ (اِنْ كُنْتُمْ **لِلرُّءْيَا** تَعْبُرُوْنَ) يوسف: ﴿٤٣﴾	حلم يتصل بالأضغاث و الشر أما الرؤيا يتصل بالحلم الصادقة و تغلب فيه الخير
١٦.	حافظ و حفيظ	(فَاللّٰهُ خَيْرٌ **حٰفِظًا** وَّهُوَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ) يوسف: ﴿٦٤﴾ (اِنَّ رَبِّيْ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ **حَفِيْظٌ**) هود: ٥٧	حافظ أي الحارس أما حفيظ فيه مبالغة الحفظ و الحرس في كل شيئ
١٧.	راد و مغن	(وَاِنْ يُّرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا **رَآدَّ** لِفَضْلِهٖ) يونس: ﴿١٠٧﴾ (فَهَلْ اَنْتُمْ **مُّغْنُوْنَ** عَنَّا) إبراهيم: ﴿٢١﴾	راد بمعنى مانع و دافع للخير و مغن هنا بمعنى راد للعذاب

١٨.	دلو و ذنوب	(فَاَدْلٰى **دَلْوَه** قَالَ يٰبُشْرٰى هٰذَا غُلٰمٌ) يوسف:١٩ (فَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا **ذَنُوْبًا**) الذاريات: ﴿٥٩﴾	دلو هو الإناء يستقي به الماء من البئر أما ذنوب و هو الدلو العظيم
١٩.	تارك و مصروف	(فَلَعَلَّكَ **تَارِكٌ** بَعْضَ مَا يُوْحٰى اِلَيْكَ) هود: ﴿١٢﴾ (اَلَا يَوْمَ يَأْتِيْهِمْ لَيْسَ **مَصْرُوْفًا**) هود: ٨	تارك بمعنى الترك و الرفض أما الصرف أي ذهب و انصرف
٢٠.	بعير و ناقة	(وَنَزْدَادُ كَيْلَ **بَعِيْرٍ** ذٰلِكَ كَيْلٌ يَّسِيْرٌ) يوسف: ﴿٦٥﴾ (هٰذِه **نَاقَةُ** اللهِ لَكُمْ) الأعراف: ﴿٧٣﴾	بعير أي الإبل و ناقة أي أنثى الإبل
٢١.	رحمة و روح و صفح	(وَاٰتٰنِيْ **رَحْمَةً** مِّنْ عِنْدِه فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ) هود: ﴿٢٨﴾ (وَلَا تَاْيْئَسُوْا مِنْ **رَّوْحِ** اللهِ) يوسف: ٨٧ (فَاصْفَحِ **الصَّفْحَ** الْجَمِيْلَ) الحجر: ٨٥	رحمة بمعنى رقة و إحسان و روح أي الرحمة و الفرج أما صفح أبلغ من العفو
٢٢.	مكانة و أعزّ و مكين	(وَيٰقَوْمِ اعْمَلُوْا عَلٰى **مَكَانَتِكُمْ** اِنِّيْ عَامِلٌ) هود: ﴿٩٣﴾	مكانة أي منزلة و رفعة الشأن و أعزّ أي عظيم و جليل

		(قَالَ يٰقَوْمِ اَرَهْطِيْٓ **اَعَزُّ** عَلَيْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ) هود: ﴿٩٢﴾ (اِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا **مَكِيْنٌ** اَمِيْنٌ) يوسف: ﴿٥٤﴾	على صيغة اسم التفضيل و المكين ذو قدر و منزلة
٢٣.	ريح و عاصف	(وَاَرْسَلْنَا **الرِّيٰحَ** لَوَاقِحَ) الحجر: ﴿٢٢﴾ (جَآءَتْهَا رِيْحٌ **عَاصِفٌ** وَّجَآءَهُمُ الْمَوْجُ)يونس: ﴿٢٢﴾	ريح هي الهواء المتحرك و عاصف هو الشديد من الريح
٢٤.	أمّة و وقت و يومئذ	(وَادَّكَرَ بَعْدَ **اُمَّةٍ** اَنَا۠ اُنَبِّئُكُمْ) يوسف:٤٥ (اِلٰى يَوْمِ **الْوَقْتِ** الْمَعْلُوْمِ) الحجر: ﴿٣٨﴾ (**يَوْمَئِذٍ** مُّقَرَّنِيْنَ فِى الْاَصْفَادِ)إبراهيم: ٤٩	أمّة أي مدة مؤقتة مع الحين و وقت أي مقدار من زمان و يومئذ أي حينئذ.
٢٥.	بعل و سيّد	(وَاَنَا۠ عَجُوْزٌ وَّهٰذَا **بَعْلِيْ** شَيْخًا)هود: ٧٢ (وَّاَلْفَيَا **سَيِّدَهَا** لَدَا الْبَابِ) يوسف: ٢٥	بعل يطلق على الزوج أما سيّد و هو صاحب السيادة في هذا البيت
٢٦.	أهل و حليلة	فَاَسْرِ **بِاَهْلِكَ** بِقِطْعٍ مِّنَ الَّيْلِ) هود: ﴿٨١﴾	أهل بمعنى الذي يسكن إما الزوج أو الزوجة و حليلة بمعنى زوجة

		(**وَحَلَآئِلُ** اَبْنَآئِكُمُ الَّذِيْنَ مِنْ اَصْلَابِكُمْ) النساء: ﴿٢٣﴾	
٢٧.	بضاعة و متاع	(وَاَسَرُّوْهُ **بِضَاعَةً**) يوسف: ﴿١٩﴾ (وَلَمَّا فَتَحُوْا **مَتَاعَهُمْ** وَجَدُوْا بِضَاعَتَهُمْ) يوسف: ﴿٦٥﴾	بضاعة بمعنى سلعة و متاع أي طعام
٢٨.	سيّد و عزيز	(وَّاَلْفَيَا **سَيِّدَهَا** لَدَا الْبَابِ) يوسف: ٢٥ (امْرَاَتُ **الْعَزِيْزِ** تُرَاوِدُ فَتٰىهَا) يوسف: ﴿٣٠﴾	سيّد بمعنى ذو منزلة عالية و عزيز ذو عزّة
٢٩.	شك و مرية و مريب	(اِنْ كُنْتُمْ فِيْ **شَكٍّ** مِّنْ دِيْنِيْ) يونس: ١٤ (فَلَا تَكُ فِيْ **مِرْيَةٍ** مِّنْهُ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ) هود: ﴿١٧﴾ (وَاِنَّنَا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَآ اِلَيْهِ **مُرِيْبٍ**) هود: ﴿٦٢﴾	شك هو التساوي النقيضين و مرية هو الشك، أما مريب الشك مع التهمة
٣٠.	تنّور و صبح	(حَتّٰٓى اِذَا جَآءَ اَمْرُنَا وَفَارَ **التَّنُّوْرُ**) هود: ﴿٤٠﴾ (اَلَيْسَ **الصُّبْحُ** بِقَرِيْبٍ) هود: ﴿٨١﴾	تنّور بمعنى وقت الفجر و ما فيه من نور الصبح أما الصبح هو الصباح

٣١.	حليم و صبّار	(إِنَّكَ لَاَنْتَ **الْحَلِيْمُ** الرَّشِيْد) هود: ﴿٨٧﴾ (اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ **صَبَّارٍ** شَكُوْرٍ) إبراهيم: ﴿٥﴾	حليم متأن و ساكن عند الغضب أما صبّار هو شديد الصّبر
٣٢.	صيحة و صيحة	(فَاَخَذَتْهُمُ **الصَّيْحَةُ** مُصْبِحِيْنَ) الحجر: ٨٣ (وَاَخَذَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا **الصَّيْحَةُ**) هود: ٦٧	صيحة الأولى بمعنى المرّة من الصياح أما الثانية أي صوت فيه قوّة
٣٣.	سكرة و ضلال	(لَعَمْرُكَ اِنَّهُمْ لَفِيْ **سَكْرَتِهِمْ** يَعْمَهُوْنَ) الحجر: ﴿٧٢﴾ (بَعْدَ الْحَقِّ اِلَّا **الضَّلٰلُ** ۚفَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ) يونس: ﴿٣٢﴾	ضلال بمعنى العدول عن الطّريق المستقيم أما سكرة هو الضلال مع الجهل و الغفلة
٣٤.	بخس و عدوّ	(وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۢ **بَخْسٍ** دَرَاهِمَ) يوسف: ٢٠ (فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُوْدُه بَغْيًا **وَّعَدْوًا**) يونس: ﴿٩٠﴾	بخس بمعنى نقص من الشيئ على سبيل الظّلم و عدوّ اعتداء و التجاوز مع الظّلم
٣٥.	ظلوم و عال و مفتر	(اِنَّ الْاِنْسَانَ **لَظَلُوْمٌ** كَفَّارٌ) إبراهيم: ﴿٣٤﴾	ظلوم بمعنى كثرة الظلم و المبالغة

		(وَاِنَّ فِرْعَوْنَ **لَعَالٍ** فِى الْاَرْضِۚ) يونس: ٨٣ (انْ اَنْتُمْ اِلَّا **مُفْتَرُوْنَ**) هود: ﴿٥٠﴾	فيها، و عال أي علا في الظلم و مفتر ظلم مع الكذب و الشرك
٣٦.	باد و مبين و مشرق	(اِلَّا الَّذِيْنَ هُمْ اَرَاذِلُنَا **بَادِيَ** الرَّأْيِۚ) هود : ﴿٢٧﴾ (وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ **مُّبِيْنٍ**) هود: ﴿٩٦﴾ (فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ **مُشْرِقِيْنَ**) الحجر : ٧٣	باد بمعنى ظهر، و كلمة مبين أي بيّن و ظهر، أما مشرق بمعنى ظهر و دخل في وقت الشروق
٣٧.	رفد و نعمة	(بِئْسَ **الرِّفْدُ** الْمَرْفُوْدُ) هود: ﴿٩٩﴾ (وَاِنْ تَعُدُّوْا **نِعْمَتَ** اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَاۗ) إبراهيم: ﴿٣٤﴾	رفد بمعنى عطيّة على وجه الإطلاق و نعمة أي الحالة الحسنة من الرزق و المال
٣٨.	حليم و رشيد	(اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ **لَحَلِيْمٌ** اَوَّاهٌ مُّنِيْبٌ) هود: ﴿٧٥﴾ (اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ **رَّشِيْدٌ**) هود: ﴿٧٨﴾	حليم أي رزين و رشيد هو العاقل
٣٩.	تلقاء و لدن	(مِنْ **تِلْقَآئِ** نَفْسِيْ) يونس: ﴿١٥﴾	تلقاء بمعنى جانب أو عند و لدن أخص من عند

		(ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ **لَّدُنْ** حَكِيْمٍ خَبِيْرٍ)هود: ۱	
٤٠.	سيّارة و عير	(وَجَآءَتْ **سَيَّارَةٌ** فَاَرْسَلُوْا) يوسف: ۱۹ (اَيَّتُهَا **الْعِيْرُ** اِنَّكُمْ لَسٰرِقُوْنَ)يوسف: ۷۰	سيّارة بمعنى جماعة من الإنسان أما العير جماعة من الإبل
٤١.	بخس و يسير	(وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۢ **بَخْسٍ** دَرَاهِمَ م) يوسف : ۲۰ (ذٰلِكَ كَيْلٌ **يَّسِيْرٌ**) يوسف: ٦٥	بخس بمعنى نقص و يسير أي قليل
٤٢.	ثابت و شديد	(اَصْلُهَا **ثَابِتٌ** وَّفَرْعُهَا فِى السَّمَآءِ) إبراهيم: ۲٤ (اِنَّ اَخْذَه اَلِيْمٌ **شَدِيْدٌ**) هود:١٠٢	ثابت بمعنى راسخ و شديد أي قوّة
٤٣.	تبديل و عضّة	(لَا **تَبْدِيْلَ** لِكَلِمٰتِ اللّٰهِ) يونس: ٦٤ (الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْاٰنَ **عِضِيْنَ**)الحجر: ۹۱	تبديل بمعنى تغيير و عضّة أي تفريق
٤٤.	سقاية و صواع	(جَعَلَ **السِّقَايَةَ** فِيْ رَحْلِ اَخِيْهِ) يوسف: ۷۰ (قَالُوْا نَفْقِدُ **صُوَاعَ** الْمَلِكِ) يوسف: ۷۲	سقاية بمعنى إناء يشرب به أما صواع بمعنى إناء يشرب و يكال به

٤٥.	خطب و غاشية و غمّة	(قَالَ فَمَا **خَطْبُكُمْ** اَيُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ) الحجر: ﴿٥٧﴾ (اَنْ تَأْتِيَهُمْ **غَاشِيَةٌ** مِّنْ عَذَابِ اللهِ) يوسف ﴿١٠٧﴾ (ثُمَّ لَا يَكُنْ اَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ **غُمَّةً** ث) يونس: ﴿٧١﴾	خطب بمعنى الأمر الشديد و غاشية الذي يغشى الإنسان و هو العذاب، أما غمّة السترة و هو الكربة
٤٦.	عرش و متكأ	(وَرَفَعَ اَبَوَيْهِ عَلَى **الْعَرْشِ**) يوسف: ﴿١٠٠﴾ (وَاَعْتَدَتْ لَهُنَّ **مُتَّكَاً**)يوسف: ﴿٣١﴾	عرش بمعنى سرير الملك و متكأ ما يجلس عليه على وجه عام
٤٧.	صواع و مكيال	(قَالُوْا نَفْقِدُ **صُوَاعَ** الْمَلِكِ) يوسف: ٧٢ (وَلَا تَنْقُصُوا **الْمِكْيَالَ** وَالْمِيْزَانَ)هود : ٨٤	صواع بمعنى إناء ما يوكل به و يشرب أما مكيال إناء ما يوكل به
٤٨.	قدم و مقام و مبوّأ	(اَنَّ لَهُمْ **قَدَمَ** صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ) يونس: ﴿٢﴾ (وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِيٓ اِسْرَآءِيْلَ **مُبَوَّاَ** صِدْقٍ) يونس: ﴿٩٣﴾ (لِمَنْ خَافَ **مَقَامِيْ** وَخَافَ وَعِيْدِ) إبراهيم: ﴿١٤﴾	قدم بمعنى سبقه الفضيلة و مقام مكان القيام أما مبوّأ هو المنزلة

٤٩.	ثابت و دائب و مقيم	(اَصْلُهَا **ثَابِتٌ** وَّفَرْعُهَا فِى السَّمَآءِ) إبراهيم: ﴿٢٤﴾ (وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ **دَآبِبَيْنِۚ**)إبراهيم: ﴿٣٣﴾ (رَبِّ اجْعَلْنِيْ **مُقِيْمَ** الصَّلٰوةِ) إبراهيم: ٤٠	ثابت بمعنى راسخ ضد زائل، و دائب استمرار في الحركة، أما مقيم القيام مع المراعاة و المواظبة
٥٠.	بعد و بوار و هالك	(كَمَا **بَعِدَتْ** ثَمُوْدُ) هود: ﴿٩٥﴾ (وَّاَحَلُّوْا قَوْمَهُمْ دَارَ **الْبَوَارِ**) إبراهيم: ٢٨ (اَوْ تَكُوْنَ مِنَ **الْهٰلِكِيْنَ**) يوسف: ٨٥	بعد بمعنى مات و هلك، بوار بمعنى الفساد و الهلاك أما هالك هنا ميّت
٥١.	آخر و دبر	(**وَاٰخِرُ** دَعْوٰىهُمْ اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ) يونس:١٠ (وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيْصَه مِنْ **دُبُرٍ**) يوسف: ﴿٢٥﴾	آخر بمعنى ختام، أي ختام الدعاء لأهل الجنة و كلمة دبر بمعنى عقب الشيئ و مؤخره.
٥٢.	زلفة و عصبة	(وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ **وَزُلَفًا**) هود: ﴿١١٤﴾ (وَنَحْنُ **عُصْبَةٌ**) يوسف: ﴿٨﴾	زلفة بمعنى مجموعة الساعات من الليل و عصبة مجموعة من الناس
٥٣.	ذريّة و سيّارة و عصبة	(فَمَآ اٰمَنَ لِمُوْسٰىٓ اِلَّا **ذُرِّيَّةٌ** مِّنْ قَوْمِه) يونس: ﴿٨٣﴾	ذريّة أي طائفة من القوم و سيّارة أي

		(وَجَآءَتْ **سَيَّارَةٌ** فَاَرْسَلُوْا وَارِدَهُمْ) يوسف: ﴿١٩﴾ (وَاَخُوْهُ اَحَبُّ اِلٰٓى اَبِيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ **عُصْبَةٌ**) يوسف: ﴿٨﴾	قافلة من الناس، أما عصبة جماعة من الناس

بناء على البيانات المذكورة على الخانات السابقة وجدت الباحثة أن الألفاظ المترادفة من الأسماء في سورة هود، سورة يونس، سورة يوسف، سورة إبراهيم و سورة الحجر عددها يبلغ إلى ٥٣ لفظا مع ذكر الفروق الدلالية حول تلك الألفاظ. و التي تتبين شرحها مفصلا خلال البيانات كما يلي:

١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرٰىهُ ۗ قُلْ اِنِ افْتَرَيْتُه فَعَلَيَّ **اِجْرَامِيْ** وَاَنَا۠ بَرِيْۤءٌ مِّمَّا تُجْرِمُوْنَ ع) هود: ﴿٣٥﴾

(وَمَآ اُبَرِّئُ نَفْسِيْ ۚ اِنَّ النَّفْسَ لَاَمَّارَةٌ ۢ **بِالسُّوْۤءِ** اِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيْ ۗ) يوسف: ﴿٥٣﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"إجرام و سوء" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الإذناب. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "إجرام" مصدر من أجرم، أصل الجرم قطع الثمرة عن الشجر و استعير ذلك لكل اكتساب المكروه،

و كلمة "سوء" أي كل ما يسوء و الفعلة القبيحة و هو ضد الحسنة، فالسوء هو كل ما يغم الإنسان من الأمور الدّنيوية و الأخروية و من الأحوال النفسية و البدنية، و عبّر عن كل ما يقبح بالسوء.[٧٥]

٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اِذْ قَالَ لِقَوْمِه يٰقَوْمِ اِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَّقَامِيْ **وَتَذْكِيْرِيْ** بِاٰيٰتِ اللّٰهِ) يونس: ٧١

(لَقَدْ كَانَ فِيْ قَصَصِهِمْ **عِبْرَةٌ** لِّاُولِى الْاَلْبَابِ ۗ) يوسف: ﴿١١١﴾

(تُؤْتِيْٓ اُكُلَهَا كُلَّ حِيْنٍ ۢبِاِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ اللّٰهُ **الْاَمْثَالَ** لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ)

إبراهيم: ﴿٢٥﴾

(وَلَا يَنْفَعُكُمْ **نُصْحِيْٓ** اِنْ اَرَدْتُّ اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُّغْوِيَكُمْ)

هود: ﴿٣٤﴾

تذكير	عبرة	مثل	نصح
اسم مصدر	اسم مصدر	اسم مصدر	اسم مصدر
الإرشاد	الإرشاد	الإرشاد	الإرشاد
وعظ	عظة و درس	عبرة و درس	أقوال و أفعال فيه صلاح

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"تذكير، عبرة، مثل و نصح" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الإرشاد. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "تذكير" في هذه الآية تعنى بها الوعظ لقومه، و كلمة "عبرة" أي في قصص الأنبياء

[٧٥] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٧٨.

العظة و الموعظة لأولى الألباب، أما كلمة "الأمثال" تعنى في هذه الآية عبرة و درس، و المثل عبارة عن قول في شيء يشبه قولا في شيئ آخر بينهما مشابهة ليبين أحدهما الآخر و يصوّره.[٧٦] و "نصح" أي تحرّي فعل أو قول فيه صلاح صاحبه.[٧٧]

٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(ومَآ اَنَاْ **بِمُصْرِخِكُمْ** وَمَآ اَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّۗ) إبراهيم: ﴿٢٢﴾

(اِلَّآ اٰلَ لُوْطٍۗ اِنَّا **لَمُنَجُّوْهُمْ** اَجْمَعِيْنَۙ) الحجر: ﴿٥٩﴾

مُصرِخ	منجّ
اسم الفاعل	اسم الفاعل
الإغاثة	الإغاثة
منقذ مغيث	مخلّص من العذاب

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"مصرخ و منجي" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الإغاثة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "مصرخ" في هذه الآية تعنى بها منقذ و مغيث، أما كلمة "منجّ" أي مخلّص من العذاب. أصل النجاء الانفصال من الشيئ و منه.[٧٨]

٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اَنْتَ وَلِيّٖ فِى الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِۚ تَوَفَّنِيْ **مُسْلِمًا** وَّاَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ) يوسف: ﴿١٠١﴾

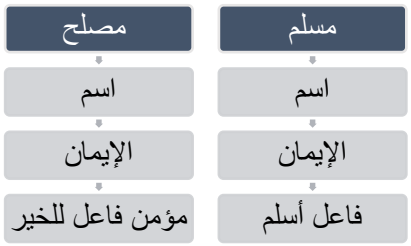
---

[٧٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥١١

[٧٧] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص٥٤٧ .

[٧٨] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٣٥.

(وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّاَهْلُهَا **مُصْلِحُوْنَ**)هود:﴿١١٧﴾



بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان" مسلم و مصلح" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الإيمان. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات.فكلمة "مسلم" في هذه الآية تعنى بها ف أسلم، أي اجعلني ممن استلم لرضاك يا الله[٧٩] ، و كلمة "مصلح" أي مؤمن و فاعل الخير، فالصّلاح ضدّ الفساد و هما مختصان في أكثر الاستعمال بالأفعال.[٨٠]

٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلّٰقُ الْعَلِيْمُ) الحجر:﴿٨٦﴾

(۞ قَالَتْ رُسُلُهُمْ اَفِى اللّٰهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ) إبراهيم:﴿١٠﴾

[٧٩] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٦٤.

[٨٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣١٣.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان" خلاّق و فاطر" شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الإبتكار. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات.فكلمة "خلاّق" في هذه الآية تعنى بها مبدع، فالخلق أصله التقدير المستقيم و يستعمل في إبداع الشيئ من غير أصل و لا احتذاء و ليس الخلق الذي هو الإبداع إلا لله تعالى.[٨١] و كلمة "فاطر" أي فا فطر، و فطر الله الخلق وهو إيجاده الشيئ و إبداعه على هيئة مترشحة لفعل من الأفعال.[٨٢]

٦. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْاٰنَ **عِضِيْنَ**)الحجر: ﴿٩١﴾

(وَقَالَ يٰبَنِيَّ لَا تَدْخُلُوْا مِنْۢ بَابٍ وَّاحِدٍ وَّادْخُلُوْا مِنْ اَبْوَابٍ **مُّتَفَرِّقَةٍ**ۗ)يوسف:﴿٦٧﴾

عضّة	متفرّق
اسم المصدر	اسم الفاعل
الافتراق	الافتراق
متجزئة كالأعضاء	فاعل تفرّق

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان" عضّة و متفرّق" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الافتراق. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات.فكلمة

[٨١] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٧٤.

[٨٢] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٢١.

"عضّة" في هذه الآية تعنى بها مفرّقا، أي جعلوا (المشركون) القرآن مفرّقا فقالوا كهانة، و قالوا أساطير الأوّلين إلى غير ذلك مما وصفوه به. و عضون الجمع، و من هذا الأصل العضو، و التّعضية تجزئة الأعضاء و قال الكسائي هو من العضو أو العضه و هي شجر و أصل عضة في لغة عضهة و روي لا تغضية في الميراث أي لا يفرّق ما يكون تفريقه ضررا على الورثة كسيف يكسر بنصفين.[٨٣] و كلمة "متفرّق" أي افترق.

٧. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْاٰخِرَةِ ۗذٰلِكَ يَوْمٌ **مَّجْمُوْعٌ** لَّهُ النَّاسُ) هود: ١٠٣

(وَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَئِذٍ **مُّقَرَّنِيْنَ** فِى الْاَصْفَادِۚ) إبراهيم: ٤٩

مجموع	مقرّن
اسم المفعول	اسم المفعول
التجميع	التجميع
محشود	مقيّد مشدود مع غيره

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان" مجموع و مقرّن" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى التجميع. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات.فكلمة "مجموع" في هذه الآية تعنى بها محشود، أي ضمّ الشيئ بتقريب بعضه من بعض[٨٤]، أما كلمة "مقرّن" في هذه الآية أي مقيّد مشدود مع غيره، الاقتران كالازدواج في

[٨٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٧١.

[٨٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٠٧.

كونه اجتماع شيئين أو أشياء، يقال قرنت البعير بالبعير جمعت بينهما و يسمّى الحبل الذي يشدّ به قرنا و قرّنته على التكثير.[٨٥]

٨. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ اطْرَحُوْهُ اَرْضًا يَّخْلُ لَكُمْ وَجْهُ اَبِيْكُمْ وَتَكُوْنُوْا مِنْۢ بَعْدِه قَوْمًا **صٰلِحِيْنَ**)يوسف:﴿٩﴾

(اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ لَحَلِيْمٌ اَوَّاهٌ **مُّنِيْبٌ**) هود: ﴿٧٥﴾

صالح	منيب
اسم الفاعل	اسم الفاعل
التوبة	التوبة
تائب	تائب على وجه دائب

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان" صالح و منيب" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمتان تشترك في معنى التوبة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات.فكلمة "صالح" في هذه الآية تعنى بها تائب، و هي من التوب ترك الذنب على أجمل الوجوه و هو أبلغ وجوه الاعتذار[٨٦]، أما كلمة "منيب" من النوب أي رجوع الشيئ مرة بعد أخرى و الإنابة إلى الله تعالى الرّجوع إليه بالتوبة و إخلاص العمل.[٨٧]

٩. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَلَا **تَلُوْمُوْنِيْ وَلُوْمُوْٓا** اَنْفُسَكُمْۗ) إبراهيم: ﴿٢٢﴾

[٨٥] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٧٨.

[٨٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٨٤.

[٨٧] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٦٢.

(قَالَ لَا **تَثْرِيْبَ** عَلَيْكُمُ الْيَوْمَۗ يَغْفِرُ اللّٰهُ لَكُمْۖ وَهُوَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ)يوسف: ﴿٩٢﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"لوم و تثريب" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى التوبيخ و اللوم. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات.فكلمة "لوم في هذه الآية أي تعنى بها عذل، و كلمة "تثريب" أي التوبيخ و اللوم. التثريب شبيه بالتقريع و التوبيخ، و اللوم قد يكون لما يفعله الإنسان في الحال ولا يقال ذلك تقريع و تثريب و توبيخ، و اللوم يكون على الفعل الحسن ولا يكون التثريب إلا على قبيح.[٨٨]

١٠. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْاٰنَ **عِضِيْنَ**)الحجر: ﴿٩١﴾

(اَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ اَصْلُهَا ثَابِتٌ **وَّفَرْعُهَا** فِى السَّمَآءِۙ) إبراهيم: ﴿٢٤﴾

[٨٨] أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت-لبنان: دار الكتب العلمية, ص ٦٥.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"عضّة و فرع" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الجزء. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "عضّة" في هذه الآية تعنى بها جزء أو قطعة. و عضون الجمع، و من هذا الأصل العضو، و التّعضية تجزئة الأعضاء و قال الكسائي هو من العضو أو العضه و هي شجر و أصل عضة في لغة عضهة و روي لا تغضية في الميراث أي لا يفرّق ما يكون تفريقه ضررا على الورثة كسيف يكسر بنصفين. أما كلمة "فرع" أي ما يتفرّع عن غيره أي غصنه.[٨٩]

١١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَلَعَلَّكَ تَارِكٌۢ بَعْضَ مَا يُوْحٰٓى اِلَيْكَ **وَضَآىِٕقٌۢ** بِه صَدْرُكَ) هود: ﴿١٢﴾

(قَالُوْا بَشَّرْنٰكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِّنَ **الْقٰنِطِيْنَ**) الحجر: ﴿٥٥﴾

ضائق	قانط
اسم الفاعل	اسم الفاعل
الجزع	الجزع
حزن	يائس

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"ضائق و قانط" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الجزع. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "ضائق" في

[٨٩] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤١٥.

هذه الآية تعنى بها غير متّسع، أي عبارة عن الحزن حزن الرّسول على تمكذيبهم، و كلمة "قانط" في هذه الآية تعنى بها يائس، فالقنوط اليأس من الخير.[٩٠]

١٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالَ لَوْ اَنَّ لِيْ بِكُمْ قُوَّةً اَوْ اٰوِيْٓ اِلٰى **رُكْنٍ** شَدِيْدٍ) هود: ﴿٨٠﴾

(وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ **طَرَفَيِ** النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ الَّيْلِۗ اِنَّ الْحَسَنٰتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّاٰتِۗ ذٰلِكَ ذِكْرٰى لِلذّٰكِرِيْنَ) هود: ﴿١١٤﴾

ركن	طرف
اسم المصدر	اسم المصدر
الجنب	الجنب
أسرة ذات قوّة	ناحية أو جانب

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"ركن و طرف" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الجنب. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "ركن" في هذه الآية تعنى بها أحد الجوانب التي يستند إليها الشيء و يقوم بها[٩١]، و ركن الشيئ أي جانبه الذي يسكن إليه و يستعار للقوّة.[٩٢] أما كلمة "طرف" أي ناحية، طرف الشيء جانبه و يستعمل في الأجسام و الأوقات و غيرهما و طرفي أي غدوة و عشية.[٩٣]

١٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

---

[٩٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٥٦.

[٩١] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ١٥٧

[٩٢] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٢٤.

[٩٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٣٢.

(قَوَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنٰكَ ۖوَمَآ اَنْتَ عَلَيْنَا **بِعَزِيْزٍ**) هود: ﴿٩١﴾

(وَاسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوْبُوْٓا اِلَيْهِ ۗاِنَّ رَبِّيْ رَحِيْمٌ **وَّدُوْدٌ**) هود: ﴿٩٠﴾

عزيز	ودود
اسم الوصف	اسم الوصف
الحبّ	الحبّ
حبيب غال	حب و مراعاة

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"عزيز و ودود" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الحبّ. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "عزيز" في هذه الآية تعنى بها حبيب غال، أي و ما أنت يا شعيب بصاحب ذي منزلة عليا، أما كلمة "ودود" أي الحب مع المراعاة، فالودّ محبّة الشيئ و تمنّي كونه أي تشهّي حصول ما تودّه، فالودود يتضمن المحبّة و مودّة الله لعباده هي مراعاته له.[٩٤]

١٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ **يٰٓاَسَفٰى** عَلٰى يُوْسُفَ) يوسف: ﴿٨٤﴾

(قَالَ اِنَّمَآ اَشْكُوْا **بَثِّيْ** وَحُزْنِيْٓ اِلَى اللّٰهِ وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ) يوسف:﴿٨٦﴾

(وَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓاَسَفٰى عَلٰى يُوْسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنٰهُ مِنَ **الْحُزْنِ** فَهُوَ كَظِيْمٌ)

يوسف:﴿٨٤﴾

[٩٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٧٢.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"أسف، بثّ و حزن" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الجنب. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "آسف" في هذه الآية تعنى بها الحزن و الحسرة، فالأسف حسرة و معها غضب أو غيظ، و كلمة "الحزن" يفيد غلظ الهم، أما "البث" يفيد أنه ينبث و لا ينكتم.[٩٥]

١٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالُوْٓا اَضْغَاثُ **اَحْلَامٍ** ۚوَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيْلِ الْاَحْلَامِ بِعٰلِمِيْنَ) يوسف: ﴿٤٤﴾

(يٰٓاَيُّهَا الْمَلَاُ اَفْتُوْنِيْ فِيْ رُءْيَايَ اِنْ كُنْتُمْ **لِلرُّءْيَا** تَعْبُرُوْنَ) يوسف: ﴿٤٣﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"حلم و رؤيا" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الحلم. و الخانة الأخيرة

[٩٥] أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية, ص ٢٩٨.

هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "حلم" في هذه الآية تعنى بها ما يراه النائم في نومه و كلمة "الرؤيا" ما يراه النائم.[٩٦]

١٦. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالَ هَلْ اٰمَنُكُمْ عَلَيْهِ اِلَّا كَمَآ اَمِنْتُكُمْ عَلٰٓى اَخِيْهِ مِنْ قَبْلُۗ فَاللّٰهُ خَيْرٌ **حٰفِظًا** وَّهُوَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ) يوسف: ﴿٦٤﴾

(اِنَّ رَبِّيْ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ **حَفِيْظٌ**) هود: ﴿٥٧﴾

حافظ	حفيظ
اسم الفاعل	اسم الوصف
الحماية	الحماية
حارس	حارس في كّل بشيء

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"حافظ و حفيظ" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الحماية. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "حافظ" أي الذي يحفظ و كلمة "حفيظ" أي مبالغة في حفظ و حرس كلّ شيئ.[٩٧]

١٧. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَاِنْ يَّمْسَسْكَ اللّٰهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهٗٓ اِلَّا هُوَ ۚوَاِنْ يُّرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا **رَاۤدَّ** لِفَضْلِهٖۗ)

يونس: ﴿١٠٧﴾

[٩٦] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ١٧٢

[٩٧] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ١٧٣

(فَهَلْ اَنْتُمْ **مُّغْنُوْنَ** عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللّٰهِ مِنْ شَيْءٍ) إبراهيم: ﴿٢١﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"راد و مغن" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الدّفع. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "رادّ" في هذه الآية تعنى بها مانع و دافع أي لا دافع و لامانع لله إن أراد به خيرا [٩٨]، أما كلمة "مغن" أي دافعه و رادّ للعذاب، و هذه الآية من باب التبكيت لأنهم قد علموا أنهم(الكبرياء) لا يقدرون على الإغناء عنهم العذاب.[٩٩]

١٨. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَاَرْسَلُوْا وَارِدَهُمْ فَاَدْلٰى **دَلْوَه** ۗقَالَ يٰبُشْرٰى هٰذَا غُلٰمٌ) يوسف:١٩

(فَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا **ذَنُوْبًا** مِّثْلَ ذَنُوْبِ اَصْحٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُوْنِ) الذاريات: ﴿٥٩﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"دلو و ذنوب" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و

[٩٨] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢١٣.

[٩٩] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٥٠٢

الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الدّلو. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "دلو" في هذه الآية تعنى بها الإناء يستقي به من البئر، و دلوت الدّلو إذا أرسلتها و أدليتها أي أخرجتها و استعير للتوصل إلى الشيء[١٠٠] أما كلمة "ذنوب" في هذه الآية دلو عظيمة، و الذنوب عند أهل اللغة ذنب الدّابّة و غيرها معروف و يعبّر به عن المتاخّر و الرّذل، يقال هم أذناب القوم و عنه استعير مذانب التّلاع لمسايل مياهها.[١٠١]

١٩. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَلَعَلَّكَ **تَارِكٌ** بَعْضَ مَا يُوْحٰىٓ اِلَيْكَ) هود: ﴿١٢﴾

(اَلَا يَوْمَ يَأْتِيْهِمْ لَيْسَ **مَصْرُوْفًا** عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ) هود: ٨

تارك	مصروف
اسم الفاعل	اسم المفعول
الذهاب و المضى	الذهاب و المضى
الترك والرفض	ذهب و انصرف

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"تارك و مصروف" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الذهاب و المضى. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "تارك" في هذه الآية تعنى بها ف ترك، ترك الشيئ رفضه قصدا و اختيارا أو قهرا

[١٠٠] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٩.

[١٠١] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٠٠.

و اضطرارا.[١٠٢] و كلمة"مصروف" في هذه الآية تعنى بها ذهب، فالصّرف ردّ الشيئ من حالة إلى حالة و إبداله بغيره و يقال صرفته أي انصرف و ذهب.[١٠٣]

٢٠. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَاٰتٰنِيْ **رَحْمَةً** مِّنْ عِنْدِه فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ) هود: ﴿٢٨﴾

(يٰبَنِيَّ اذْهَبُوْا فَتَحَسَّسُوْا مِنْ يُّوْسُفَ وَاَخِيْهِ وَلَا تَاْيْـَٔسُوْا مِنْ **رَّوْحِ** اللّٰهِ) يوسف: ﴿٨٧﴾

(وَاِنَّ السَّاعَةَ لَاٰتِيَةٌ فَاصْفَحِ **الصَّفْحَ** الْجَمِيْلَ) الحجر: ﴿٨٥﴾

رحمة	روح	صفح
اسم المصدر	اسم المصدر	اسم المصدر
الرّحمة و الرّفق	الرّحمة و الرّفق	الرّحمة و الرّفق
الإحسان و الرّقة	رحمة و فرج	أبلغ من العفو

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"رحمة، روح و صفح" من المتقاربة أو شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الرّحمة و الرّفق. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "رحمة" في هذه الآية مصدر من رحم، و الرّحمة رقّة تقتضي الإحسان إلى المرحوم، وقد تستعمل تارة في الرّقة المجرّدة و تارة في الإحسان المجرّد عن الرّقّة. نحو رحم الله فلانا، و إذا وصف به الباري فليس يراد به الإحسان المجرّد دون الرّقة و على هذا روي أن الرحمة من الله إنعام و إفضال و من الآدميين رقة و تعطّف. أما كلمة "روح" في هذه الآية تعنى بها الرحمة و الفرج أي من فرجه و

[١٠٢] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٨٢.

[١٠٣] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٠٨.

رحمة الله[١٠٤]، و كلمة "صفح" مصدر من صفح، صفح الشيئ عرضه و جانبه كصفحة الوجه و صفحة السيف و صفحة الحجر، و الصّفح ترك التثريب و هو أبلغ من العفو، وقد يعفو الإنسان و لا يصفح[١٠٥].

٢١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالَ يٰقَوْمِ اَرَهْطِيْٓ **اَعَزُّ** عَلَيْكُمْ مِّنَ اللّٰهِ) هود: ﴿٩٢﴾

(فَلَمَّا كَلَّمَه قَالَ اِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا **مَكِيْنٌ** اَمِيْنٌ) يوسف: ﴿٥٤﴾

مكين	أعزّ
اسم الوصف	اسم التفضيل
الرّفعة	الرّفعة
ذو قدر و منزلة	أعظم و أجل

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"مكانة، أعزّ ومكين" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الرّفعة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "مكانة" في هذه الآية تعنى بها منزلة و رفعة الشأن، و المكان عند أهل اللغة الموضع الحاوي للشيئ[١٠٦]، و كلمة "أعزّ" في هذه الآية تعنى بها المنزله العظيمة، و كلمة "مكين" أي ذو قدر و منزلة.[١٠٧]

٢٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَاَرْسَلْنَا **الرِّيٰحَ** لَوَاقِحَ فَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَسْقَيْنٰكُمُوْهُ) الحجر: ﴿٢٢﴾

---

[١٠٤] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٢٨.

[١٠٥] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣١١.

[١٠٦] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٢١.

[١٠٧] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٣٠٤

(جَآءَتْهَا رِيْحٌ **عَاصِفٌ** وَّجَآءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ)يونس: ﴿٢٢﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"ريح و عاصف" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الرّيح. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "ريح" أي الهواء المتحرّك و كلمة "عاصف" أي الرّيح الشديدة.[١٠٨]

٢٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَقَالَ الَّذِيْ نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ **اُمَّةٍ** اَنَا۠ اُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيْلِهٖ فَاَرْسِلُوْنِ) يوسف:٤٥

(اِلٰى يَوْمِ **الْوَقْتِ** الْمَعْلُوْمِ) الحجر: ﴿٣٨﴾

(وَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ **يَوْمَئِذٍ** مُّقَرَّنِيْنَ فِى الْاَصْفَادِ)إبراهيم: ﴿٤٩﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"أمّة، وقت و يومئذ" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء،

[١٠٨]أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٢٠٧

و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الزمن. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "أمّة" أي مدّة و حين، و كلمة الوقت تعنى بها المقدار من الزمان،

٢٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالَتْ يٰوَيْلَتٰى ءَاَلِدُ وَاَنَا۠ عَجُوْزٌ وَّهٰذَا **بَعْلِيْ** شَيْخًا)هود: ٧٢

(قَالَتْ مَا جَزَآءُ مَنْ اَرَادَ بِاَهْلِكَ سُوْٓءًا اِلَّآ اَنْ يُّسْجَنَ اَوْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ) يوسف:٢٥

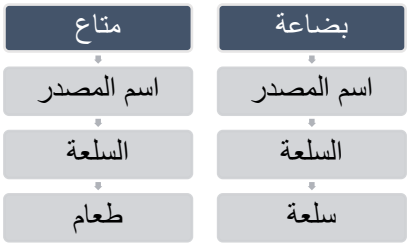
بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"بعل و سيّد"من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الرّاحلة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "بعل" في هذه الآية تعنى بها الزوج، و كلمة "السيّد" أي صاحب السيادة في البيت و هو الزّوج.[١٠٩]

٢٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالَ يٰبُشْرٰى هٰذَا غُلٰمٌ ۭوَاَسَرُّوْهُ **بِضَاعَةً**) يوسف: ﴿١٩﴾

(وَلَمَّا فَتَحُوْا **مَتَاعَهُمْ** وَجَدُوْا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ اِلَيْهِمْ) يوسف: ﴿٦٥﴾

[١٠٩] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٢١١



بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"بضاعة و متاع" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى السلعة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "بضاعة" في هذه الآية تعنى بها سلعة، و البضاعة قطعة وافرة من المال تقتنى للتجارة و الأصل لهذه الكلمة البضع و هو جملة من اللحم تبضع أي تقطع[١١٠] ، و كلمة متاع أي طعام، و المتاع كل ما ينتفع به على وجه ما و المتاع أي طعامهم و قيل وعاءهم و هما متلازمان فإن الطّعام كان في الوعاء.[١١١]

٢٦. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيْصَه مِنْ دُبُرٍ وَّاَلْفَيَا **سَيِّدَهَا** لَدَا الْبَابِ) يوسف: ﴿٢٥﴾

(وَقَالَ نِسْوَةٌ فِى الْمَدِيْنَةِ امْرَاَتُ **الْعَزِيْزِ** تُرَاوِدُ فَتٰىهَا عَنْ نَّفْسِه قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا)

يوسف: ﴿٣٠﴾

[١١٠] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٦.

[١١١] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥١٠.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"سيّد و عزيز" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى السّيادة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "سيّد" في هذه الآية تعنى بها عالي المنزلة وهو زوج زليخا. و يعبّر بالسواد عن الشخص المرئي من بعيد و عن سواد العين، و يعبّر به عن الجماعة الكثيرة نحو قولهم عليكم بالسواد الأعظم، و السيّد المتولي للسواد أي الجماعة الكثيرة و ينسب إلى ذلك فيقال سيّد القوم[١١٢] ، أما كلمة "عزيز" من العزّة تعنى في هذه الآية لقب لمن حصل على الوزير الأكبر، و العزّة الحالة المانعة للإنسان من أن يغلب من قولهم أرض عزاز أي صلبة.[١١٣]

٢٧. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قُلْ يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ **شَكٍّ** مِّنْ دِيْنِيْ فَلَآ اَعْبُدُ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ)

يونس: ﴿١٠٤﴾

(فَلَا تَكُ فِيْ **مِرْيَةٍ** مِّنْهُ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ) هود: ﴿١٧﴾

(وَاِنَّنَا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَآ اِلَيْهِ **مُرِيْبٍ**) هود: ﴿٦٢﴾

شك	مرية	مريب
اسم المصدر	اسم المصدر	اسم الفاعل
الشك	الشك	الشك
تساوي النقيضين	شك مع الجدال	شك مع التهمة

[١١٢] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٧١.

[١١٣] راغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٦٦.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"شك، مرية و مريب" شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الشك. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "الشك" أي تساوي النقيضين[١١٤]، و "الريب" شك مع التهمة و تقول إني مرتاب بفلان، إذا شككت في أمره و اتهمته. و كلمة "مرية" من الامتراء و هو الشك، الامتراء هو استخراج شبه المشكلة ثم كثر حتى سمي الشك مرية و امتراء، و أصله المري و هو استخراج اللبن من الضرع و امترى امتراء إذا استخرج الشبه المشكلة من غير حل لها.[١١٥]

٢٨. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(حَتّٰٓى اِذَا جَآءَ اَمْرُنَا وَفَارَ **التَّنُّوْرُ**) هود: ٤٠

(اِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ ؕ اَلَيْسَ **الصُّبْحُ** بِقَرِيْبٍ) هود: ٨١

تنّور	صبح
اسم الذات	اسم المصدر
الصباح	الصباح
ضوء النار من مطبخ	صبح

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"تنّور و صبح" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الصباح. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "التّنور" في

[١١٤] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٢٢٩

[١١٥] أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية, ص ١١٤

هذه الآية تعنى بها وقت الفجر و ما فيه من نور الصبح، أما كلمة "الصبح" أي صبح.[١١٦]

٢٩. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اَنْ نَّفْعَلَ فِيْٓ اَمْوَالِنَا مَا نَشٰٓؤُا ۗاِنَّكَ لَاَنْتَ **الْحَلِيْمُ** الرَّشِيْد) هود: ﴿٨٧﴾

(وَذَكِّرْهُمْ بِاَيّٰمِ اللّٰهِ ۗاِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ **صَبَّارٍ** شَكُوْرٍ) إبراهيم: ﴿٥﴾

حليم	صبّار
اسم الوصف	اسم الوصف
الصبر	الصبر
متأن ساكن عند الغضب	شديد الصبر

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"حليم و صبّار" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الصّبر. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "حليم" في هذه الآية تعنى بها متأن و ساكن عند الغضب و أكّد على ذلك أبو هلال قال و أصل الحلم في العربية اللين و رجل حليم أي لين في معاملته في الجزاء على السيئة بالأناة، و حلم غي النوم لأن حال النوم حال سكون و هدوء. و أما كلمة "الصّبر" هو شديد الصّبر أي مبالغة فيه، و الصبر حبس النفس لمصادفة المكروه و صبر

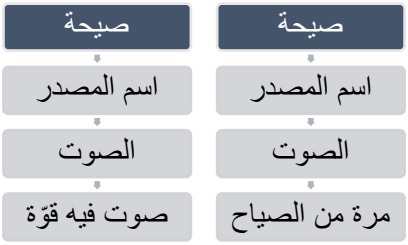
[١١٦] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٢٣٣

الرّجل حبس نفسه عن إظهار الجزع و الجزع إظهار ما يلحق المصاب من المضض و الغم.[١١٧]

٣٠. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَاَخَذَتْهُمُ **الصَّيْحَةُ** مُصْبِحِيْنَ) الحجر: ﴿٨٣﴾

(وَاَخَذَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا **الصَّيْحَةُ** فَاَصْبَحُوْا فِيْ دِيَارِهِمْ جٰثِمِيْنَ) هود: ﴿٦٧﴾



بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"صيحة و صيحة" شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الصّوت. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "صيحة" الأولى تعنى بها في هذه الآية مرة من الصياح، أما "صيحة" الثانية أي صوت فيه قوّة يصيب قوم ثمود و يهلكهم.[١١٨]

٣١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(لَعَمْرُكَ اِنَّهُمْ لَفِيْ **سَكْرَتِهِمْ** يَعْمَهُوْنَ) الحجر: ﴿٧٢﴾

(فَذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ اِلَّا **الضَّلٰلُ** فَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ) يونس: ﴿٣٢﴾

[١١٧] أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية, ص ٢٢٧

[١١٨] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٢٣٩

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"سكرة و ضلال" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الضلال. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "سكرة" في هذه الآية تعنى بها الجهل و الغفلة و الضلال، و السّكر في اللغة حالة تعرض بين المرء و عقله و أكثر ما يستعمل ذلك في الشراب و قد يعتري من الغضب و العشق.[١١٩] و كلمة "ضلال" في هذه الآية الضّلال، و هي العدول عن الطّريق المستقيم و يضادّه الهدابة.[١٢٠]

٣٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۢ **بَخْسٍ** دَرَاهِمَ مَعْدُوْدَةٍ ۚوَكَانُوْا فِيْهِ مِنَ الزّٰهِدِيْنَ) يوسف: ﴿٢٠﴾

(وَجَاوَزْنَا بِبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ الْبَحْرَ فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُوْدُه بَغْيًا **وَّعَدْوًا**) يونس: ﴿٩٠﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"بخس و عدو" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة ةالثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة

[١١٩] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٥٩.

[١٢٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي،ص ٣٢٧.

الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الرّاحلة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "بخس" في هذه الآية مصدر من بخس أي نقص من الشيئ على سبيل الظّل، و كلمة "عدوا" في هذه الآية أي اعتداء و التجاوز مع الظّلم، و العدو التّجاوز و منافاة الالتئام.[١٢١]

٣٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَاٰتٰىكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَاَلْتُمُوْهُۗ وَاِنْ تَعُدُّوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَاۗ اِنَّ الْاِنْسَانَ **لَظَلُوْمٌ** كَفَّارٌ) إبراهيم: ﴿٣٤﴾

(وَاِنَّ فِرْعَوْنَ **لَعَالٍ** فِى الْاَرْضِۚ وَاِنَّه لَمِنَ الْمُسْرِفِيْنَ) يونس: ﴿٨٣﴾

(انْ اَنْتُمْ اِلَّا **مُفْتَرُوْنَ**) هود: ﴿٥٠﴾

ظلوم	عال	مفتر
اسم الوصف	اسم الفاعل	اسم الفاعل
الظلم	الظلم	الظلم
كثير الظلم	تكبّر	كذب و شرك

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"ظلوم، عال و مفتر" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الظلم. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "ظلوم" في هذه الآية تعنى بها كثرة الظلم و المبالغة فيها، و الظلم عند أهل اللغة وضع الشيئ في غير موضعه المختص به إما بنقصان أو بزيادة و إما بعدول عن وقته أو مكانه. و الظّلم

[١٢١] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٥٩.

يقال في مجاوزة الحق الذي يجري مجرى نقطة الدّائرة و يقال فيما يكثر و يقلّ من التجاوز و لهذا يستعمل في الذّنب الكبير و الصّغير.[١٢٢] أما كلمة "عال" في هذه الآية فاعل علا و هو تكبّر و العلو ضد السّفل، قيل إن علا يقال في المحمود و الذّم.[١٢٣] وكلمة "افترى" في هذه الآية فاعل اقترى، الفري قطع الجلد للخرز و الإصلاح و الإفراد للإفساد و الإفراد فيهما و في الإقساد أكثر و كذلك استعمل في القرآن الكريم للكذب و الشرك و الظلم.[١٢٤]

٣٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَمَا نَرٰىكَ اتَّبَعَكَ اِلَّا الَّذِيْنَ هُمْ اَرَاذِلُنَا **بَادِيَ** الرَّأْيِۚ وَمَا نَرٰى لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كٰذِبِيْنَ) هود : ﴿٢٧﴾

(وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ **مُّبِيْنٍ**) هود: ﴿٩٦﴾

(فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ **مُشْرِقِيْنَ**) الحجر : ﴿٧٣﴾

باد	مبين	مشرق
اسم الفاعل	اسم الفاعل	اسم الفاعل
الظهور	الظهور	الظهور
ظهر	بيّن ظاهر	ظهر في وقت الشروق

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات "باد، مبين و مشرق" شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الظهور. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "باد" في

---

[١٢٢] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٤٧.

[١٢٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٨٠.

[١٢٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤١٧.

هذه الآية تعنى بها فا باد، أي ظهر، و كلمة "مبين" أي بيّن و ظهر، أما كلمة "مشرق" أي ظهر و دخل في وقت الشروق.[١٢٥]

٣٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَاُتْبِعُوْا فِيْ هٰذِهٖ لَعْنَةً وَّيَوْمَ الْقِيٰمَةِۗ بِئْسَ **الرِّفْدُ** الْمَرْفُوْدُ) هود: ﴿٩٩﴾

(وَاٰتٰىكُمْ مِّنْ كُلِّ مَا سَاَلْتُمُوْهُۗ وَاِنْ تَعُدُّوْا **نِعْمَتَ** اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَاۗ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَظَلُوْمٌ كَفَّارٌ) إبراهيم: ﴿٣٤﴾

رفد	نعمة
اسم المصدر	اسم المصدر
العطاء	العطاء
عطية	رزق و مال

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"رفد و نعمة" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى العطاء. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "رفد" في هذه الآية تعنى بها العطيّة، أي بئس العطية من الله و هي لعنة الله للكفار عند الآخرة[١٢٦]، و كلمة "نعمة" في هذه الآية تعنى بها رزق و مال، النعمة هي الحالة الحسنة التي يكون عليها الإنسان.[١٢٧]

٣٦. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ **لَحَلِيْمٌ** اَوَّاهٌ مُّنِيْبٌ) هود: ﴿٧٥﴾

---

[١٢٥] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص٢٥٧

[١٢٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٦٢.

[١٢٧] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٥٢.

(فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تُخْزُوْنِ فِيْ ضَيْفِيْۗ اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ **رَّشِيْدٌ**) هود: ﴿٧٨﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"حليم و رشيد" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى العقل. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "حليم" في هذه الآية تعنى بها رزين، و رشيد أي عاقل.[١٢٨]

٣٧. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا ائْتِ بِقُرْاٰنٍ غَيْرِ هٰذَآ اَوْ بَدِّلْهُۗ قُلْ مَا يَكُوْنُ لِيْٓ اَنْ

أُبَدِّلَه مِنْ **تِلْقَآئِ** نَفْسِيْ) يونس: ﴿١٥﴾

(الٓرٰۚ كِتٰبٌ اُحْكِمَتْ اٰيٰتُه ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ **لَّدُنْ** حَكِيْمٍ خَبِيْرٍ)هود: ﴿١﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"تلقاء و لدن" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الرّاحلة. و الخانة

[١٢٨] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٢٧٢

الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "تلقاء" غي هذه الآية تعنى بها قبل أو جانب، أي من عنده أو قبله و جانبه (محمد)، أما كلمة "لدن" أي عند، لدن أخصّ من عند لأنه يدلّ على ابتداء نهاية نحو أقمت عنده من لدن طلوع الشمس إلى غروبها فيوضع لدن موضع نهاية الفعل.[١٢٩]

٣٨. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَجَآءَتْ **سَيَّارَةٌ** فَاَرْسَلُوْا وَارِدَهُمْ فَاَدْلٰى دَلْوَهٗ) يوسف: ﴿١٩﴾

(فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِيْ رَحْلِ اَخِيْهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُؤَذِّنٌ اَيَّتُهَا **الْعِيْرُ** اِنَّكُمْ لَسٰرِقُوْنَ)يوسف: ﴿٧٠﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"سيارة و عير" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى القافلة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "سيارة" في هذه الآية تعنى بها الجماعة، و السير المضيّ في الأرض و رجل سائر و سيآر و سيّارة جماعة[١٣٠]، و كلمة "العير" في هذه الآية تعنى بها الإبل التي تحمل زاد، و العير يقال

[١٢٩] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٩٦.

[١٣٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٧١.

للحمار الوحشي و للناشز على ظهر القدم و يقال العير القوم اللذين معهم أحمال الميرة و هي الطعام يجمع للسّفر.[١٣١]

٣٩. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۢ **بَخْسٍ** دَرَاهِمَ مَعْدُوْدَةٍ ۚوَكَانُوْا فِيْهِ مِنَ الزّٰهِدِيْنَ) يوسف : ﴿٢٠﴾

(ذٰلِكَ كَيْلٌ **يَّسِيْرٌ**) يوسف: ﴿٦٥﴾

بخس	يسير
اسم المصدر	اسم الوصف
القلة	القلة
ناقص	قليل

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"بخس و يسير" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى القلة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "بخس" في هذه الآية بمعنى ناقص، أي نقص من الشيئ على سبيل الظّلم[١٣٢]، و كلمة "يسير" في هذه الآية أي قليل، اليسر في اللغة ضدّ العسر و اليسير قد يقال في الشيئ القليل.[١٣٣]

٤٠. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ اَصْلُهَا **ثَابِتٌ** وَّفَرْعُهَا فِى السَّمَآءِ) إبراهيم: ﴿٢٤﴾

---

[١٣١] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٨٩.

[١٣٢] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٢.

[١٣٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٦١١.

(وَكَذٰلِكَ اَخْذُ رَبِّكَ اِذَآ اَخَذَ الْقُرٰى وَهِيَ ظَالِمَةٌ ۭاِنَّ اَخْذَه اَلِيْمٌ **شَدِيْدٌ**) هود:١٠٢

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"ثابت و شديد" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى القوة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "ثابت" في هذه الآية تعنى بها راسخ، و الثبات ضد الزوال[١٣٤]، أما كلمة "شديد في هذه الآية أي قوي، أن العقوبة لأهل الشرك موجعة و غليظة.[١٣٥]

٤١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(لَهُمُ الْبُشْرٰى فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَفِي الْاٰخِرَةِ ۭ لَا **تَبْدِيْلَ** لِكَلِمٰتِ اللّٰهِ) يونس: ٦٤

(الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْاٰنَ **عِضِيْنَ**)الحجر: ٩١

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"تبديل و عضّة" من المتقاربة أو شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من

[١٣٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٨٦.

[١٣٥] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣٩٢

الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الكذب. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "تبديل" مصدر من بدّل وهو جعل الشيء مكان آخر وهو أعمّ من العوض فإن العوض هو أن يصير لك الثاني بإعطاء الأوّل و التبديل قد يقال للتغير مطلقا و إن لم يأت ببدله. لا تبديل أي لا يقع خلف و لا كذب في كلمات الله.[١٣٦] فكلمة "عضّة" في هذه الآية تعنى بها جزء أو قطعة. و عضون الجمع، و من هذا الأصل العضو، و التّعضية تجزئة الأعضاء و قال الكسائي هو من العضو أو العضه و هي شجر و أصل عضة في لغة عضهة و روي لا تغضية في الميراث أي لا يفرّق ما يكون تفريقه ضررا على الورثة كسيف يكسر بنصفين.و جعلوا القرآن عضين أي متجزء متقطع و متفرع لما فيه كذب و الأساطير.

٤٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ **السِّقَايَةَ** فِيْ رَحْلِ اَخِيْهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُؤَذِّنٌ اَيَّتُهَا الْعِيْرُ اِنَّكُمْ لَسٰرِقُوْنَ) يوسف: ﴿٧٠﴾

(قَالُوْا نَفْقِدُ **صُوَاعَ** الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَآءَ بِه حِمْلُ بَعِيْرٍ وَّاَنَا بِه زَعِيْمٌ) يوسف: ﴿٧٢﴾

سقاية	صواع
اسم المصدر	اسم الذات
الكوب	الكوب
إناء يشرب به	إناء يشرب به و يكال به

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"سقاية و صواع" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و

[١٣٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٤.

الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى السقاية. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "سقاية" في هذه الآية تعنى بها الإناء يشرب به الماء، و كلمة "صواع" في هذه الآية تعنى بها الإناء يشرب و يكال بها. فهو المسمّى صواع الملك فتسميته السّقاية تنبيها أنه يسقى به و تسميته صواعا أنه يكال به.[١٣٧]

٤٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالَ فَمَا **خَطْبُكُمْ** اَيُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ) الحجر: ﴿٥٧﴾

(اَفَاَمِنُوْٓا اَنْ تَأْتِيَهُمْ **غَاشِيَةٌ** مِّنْ عَذَابِ اللّٰهِ اَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَّهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ)

يوسف ﴿١٠٧﴾

(ثُمَّ لَا يَكُنْ اَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ **غُمَّةً** ثُمَّ اقْضُوْٓا اِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُوْنِ) يونس: ﴿٧١﴾

خطب	غاشية	غمّة
اسم المصدر	اسم الفاعل	اسم المصدر
المصيبة	المصيبة	المصيبة
أمر شديد	الذي تغشى الإنسان	كربة

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"خطب، غاشية و غمّة" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى المصيبة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "خطب" في هذه الآية تعنى بها أمر شديد، و كلمة "غاشية" التي تغشى الإنسان و هو العذاب

[١٣٧] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٥٩.

لأهل الشرك، أما كلمة "غمّة" في هذه الآية تعنى بها الكربة، و الغمّ ستر الشيئ و منه الغمام لكونه ساترا لضوء الشمس[١٣٨]. و الغمّة السترة أي لا تستر قصدكم إلى إهلاكي مستورا عليكم و لكن مكشوفا تجاهرونني بها.[١٣٩]

٤٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَرَفَعَ اَبَوَيْهِ عَلَى **الْعَرْشِ** وَخَرُّوْا لَه سُجَّدًا) يوسف: ﴿١٠٠﴾

(فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ اَرْسَلَتْ اِلَيْهِنَّ وَاَعْتَدَتْ لَهُنَّ **مُتَّكَاً**)يوسف: ﴿٣١﴾

عرش	متكأ
اسم المصدر	اسم المصدر
المقعد	القعد
سرير الملك	ما يجلس عليه للاتكاء

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"عرش و متكأ" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى المقعد. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "عرش" في هذه الآية تعنى بها سرير الملك الذي أقعد عليه أبوي يوسف احتراما بهما، و كلمة "متكأ" في هذه الآية تعنى ما يجلس عليه للاتكاء، و الوكاء رباط الشيء و الوكاء اسما لما يجعل فيه الشيئ فيشدّ به و منه أوكأت فلانا جعلت له متكأ، و توكّأ على العصا اعتمد بها و تشدّد بها.[١٤٠]

٤٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

---

[١٣٨] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٠٠.

[١٣٩] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣٣٢

[١٤٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٨٩.

(قَالُوْا نَفْقِدُ **صُوَاعَ** الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَآءَ بِه حِمْلُ بَعِيْرٍ وَّاَنَا۠ بِه زَعِيْمٌ) يوسف: ﴿٧٢﴾

(وَلَا تَنْقُصُوا **الْمِكْيَالَ** وَالْمِيْزَانَ اِنِّيْٓ اَرٰىكُمْ بِخَيْرٍ وَّاِنِّيْٓ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيْطٍ)هود : ﴿٨٤﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"صواع و المكيال" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى المكيال. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "صواع" في هذه الآية تعنى بها الإناء يشرب و يكال بها. فهو المسمّى صواع الملك فتسميته السّقاية تنبيها أنه يسقى به و تسميته صواعا أنه يكال به.[١٤١] أما كلمة "مكيال" أي ما يكال بها، و الكيل كيل الطعام يقال كلت له الطعام إذا تولّيت ذلك له و كلته الطعام إذا أعطيته كيلا.[١٤٢]

٤٦. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا اَنْ اَوْحَيْنَآ اِلٰى رَجُلٍ مِّنْهُمْ اَنْ اَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَنَّ لَهُمْ **قَدَمَ** صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ) يونس: ﴿٢﴾

(وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ **مُبَوَّاَ** صِدْقٍ وَّرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ) يونس: ﴿٩٣﴾

---

[١٤١] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٥٩.

[١٤٢] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي،ص ٤٩١.

(وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ الْاَرْضَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ ۗذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ **مَقَامِيْ** وَخَافَ وَعِيْدِ) إبراهيم:

﴿١٤﴾

قدم	مبوّأ	مقام
اسم المصدر	اسم المصدر	اسم المصدر
المنزلة	المنزلة	المنزلة
فضيلة	منزل	منزلة

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"قدم، مبوّأ و مقام" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى المنزلة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "قدم" في هذه الآية تعنى بها سابقه الفضيلة للمؤمنين عند ربّهم[١٤٣]، و كلمة "مبوّأ" أي منزل، و أصل البواء مساواة الأجزاء في المكان خلاف النبوّة الذي هو منافاة الأجزاء و بوّأت له مكانا أي سوّيته فتبوّأ و بوّأت الرّمح أي هيّأت له مكانا.[١٤٤] و مبوّأ صدق في هذه الآية منزلا صالحا مرضيا و هو مصر و الشام.[١٤٥] أما كلمة "مقام" يكون اسم مكان القيام و زمانه.[١٤٦]

٤٧. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ اَصْلُهَا **ثَابِتٌ** وَّفَرْعُهَا فِى السَّمَآءِ) إبراهيم: ﴿٢٤﴾

[١٤٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٣٨.

[١٤٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٧٧.

[١٤٥] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣٤١

[١٤٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٦١.

(وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ **دَآبِبَيْنِۚ** وَسَخَّرَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ)إبراهيم: ﴿٣٣﴾

(رَبِّ اجْعَلْنِيْ **مُقِيْمَ** الصَّلٰوةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِيْۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ) إبراهيم: ﴿٤٠﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"ثابت، دائب و مقيم" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى المواظبة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة فكلمة "ثابت" في هذه الآية تعنى بها فا ثبت، و الثبات ضد الزوال.[١٤٧] و كلمة "دائب" في هذه الآية تعنى بها الاستمرار في الحركة، و الدّأب العادة المستمرة دائما على الحالة.[١٤٨] أما كلمة "مقيم" في هذه الآية تعنى بها القيام مع المراعاة و المواظبة لأداء الصّلاة.

٤٨. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِيْنَ بَدَّلُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ كُفْرًا وَّاَحَلُّوْا قَوْمَهُمْ **دَارَ الْبَوَارِ**) إبراهيم: ﴿٢٨﴾

(قَالُوْا تَاللّٰهِ تَفْتَؤُا تَذْكُرُ يُوْسُفَ حَتّٰى تَكُوْنَ حَرَضًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ **الْهٰلِكِيْنَ**)

يوسف: ﴿٨٥﴾

[١٤٧] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٨٦.

[١٤٨] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٩٢.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"بعد، بوار و هالك" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الموت. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "بعد" في هذه الآية تعنى بها هلاك أهل مدين كما أهلك الله قوم ثمود، و أكد الإمام الراغب في كتابه قال و بعد مات و البعد أكثر ما يقال في الهلاك نحو بعدت ثمود.[١٤٩]، و كلمة "البوار" أي الهلاك، و البوار فرط الكساد و لما كان فرط الكساد يؤدي إلى الفساد كما قيل: كسد حتى فسد عبّر بالبوار عن الهلاك.[١٥٠] أما كلمة "هالك" غي هذه الآية أي ميت. الهلاك على ثلاثة أوجه: الأوّل افتقاد الشيئ عنك و هو عند غيرك موجود، الثاني هلاك الشيئ باستحالة و فساد، و الثالث الهلاك بالموت.[١٥١]

٤٩. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(سُبْحٰنَكَ اللّٰهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيْهَا سَلٰمٌ **وَاٰخِرُ** دَعْوٰىهُمْ اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ)

يونس: ﴿١٠﴾

(وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيْصَه مِنْ **دُبُرٍ**) يوسف: ﴿٢٥﴾

---

[١٤٩] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٩.

[١٥٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٧٣.

[١٥١] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٦٠١.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"آخر و دبر" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى النهاية. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "آخر" في هذه الآية تعنى بها ختام، أي ختام الدعاء لأهل الجنة و كلمة "دبر" في هذه الآية تعنى بها عقب الشيئ و مؤخره.[١٥٢]

٥٠. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ **وَزُلَفًا**) هود: ﴿١١٤﴾

(اِذْ قَالُوْا لَيُوْسُفُ وَاَخُوْهُ اَحَبُّ اِلٰٓى اَبِيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ **عُصْبَةٌ**) يوسف: ﴿٨﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"زلفة و عصبة" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الجماعات. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "زلفة" في هذه الآية

[١٥٢] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٣٦٤

تعنى بها ساعات متقدمة من الليل، قال الإمام الراغب و لمنازل الليل زلف أي الأجزاء الأوائل من الليل.[١٥٣] أما كلمة "عصبة" في هذه الآية جماعة من الناس، و العصبة من العصب و هو أطناب المفاصل، و لحم عصب كثير العصب و المعصوب المشدود بالعصب المنزوع من الحيوان ثم يقال لكل شدّ عصب و العصبة جماعة متعصّبة متعاضدة.[١٥٤]

٥١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَمَآ اٰمَنَ لِمُوْسٰىٓ اِلَّا **ذُرِّيَّةٌ** مِّنْ قَوْمِه) يونس: ﴿٨٣﴾

(وَجَآءَتْ **سَيَّارَةٌ** فَاَرْسَلُوْا وَارِدَهُمْ فَاَدْلٰى دَلْوَه) يوسف: ﴿١٩﴾

اِذْ قَالُوْا لَيُوْسُفُ وَاَخُوْهُ اَحَبُّ اِلٰٓى اَبِيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ **عُصْبَةٌ**) يوسف: ﴿٨﴾

ذرّيّة	سيّارة	عصبة
اسم الذات	اسم الآلة	اسم المصدر
جماعة الناس	جماعة الناس	جماعة الناس
طائفة من القوم	قافلة	جماعة متحدة من الناس

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"ذرّيّة، سيّارة و عصبة" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأسماء، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الجماعات من الناس. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "ذرّيّة" في هذه الآية تعنى بها طائفة من قومه موسى، و الذرّيّة أصلها الصّغار من الأولاد و إن كان قد يقع على الصّغار و الكبار معا في التعارف و

[١٥٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٦٩.

يستعمل للواحد و الجمع و أصله الجمع.[١٥٥] و كلمة "سيارة" في هذه الآية تعنى بها قافلة من الناس، أما كلمة "عصبة" في هذه الآية جماعة من الناس، و العصبة من العصب و هو أطناب المفاصل، و لحم عصب كثير العصب و المعصوب المشدود بالعصب المنزوع من الحيوان ثم يقال لكل شدّ عصب و العصبة جماعة متعصّبة متعاضدة.[١٥٦]

ب.الفروق الدلالية حول الأفعال المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر

جدول ٤. ٢ (الفروق الدلالية حول الأفعال المترادفة)

الرقم	الأفعال المترادفة	الآيات القرآنية	الفروق الدلالية
١.	جنب و طرح	(و**اجنبني** و بنيّ أن نعبد الأصنام: إبراهيم ٣٥) (اقتلوا يوسف أو **اطرحوه** أرضا: يوسف ٩)	جنب بمعنى أبعد أما طرح بمعنى أبعد مع إلقاء
٢.	أعاد و نجّى	(إنه يبدأ الخلق ثم **يعيده**: يونس ٤) (فكذّبوه **فنجّينه** و من معه في الفلك: يونس ٧٣)	أعاد بمعنى أحيا للبعث أما نجّى أي خلّص من الموت
٣.	أدرى و أذّن	(ما تلوته عليكم و لا **أدربكم** به: يونس ١٦) (ثم **أذّن** مؤذّن أيّتها العير: يونس ١٦)	أدرى بمعنى أعلم و أذّن بمعنى نادى بالأذن

[١٥٥] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٩٧.

[١٥٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٦٩.

٤.	جاء ب و صدع	(**جاء**ت رسلنا إبراهيم **با**لبشرى: هود ٦٩) (فا**صدع** بما تؤمر : الحجر ٩٤)	جاء ب بمعنى أخبر به و صدع بمعنى جهر و أعلن
٥.	عبّر و نبّأ	(إن كنتم للرّؤيا **تعبرون**: يوسف ٤٣) (**نبئ** عبادي أني أنا الغفور الرحيم: الحجر ٤٩)	عبّر بمعنى بيّن و شرح أما نبّأ بمعنى أخبر و أعلم
٦.	اشترى و شرى	(و قال الذي **اشتربه** من مصر: يوسف ٢١) (و **شروه** بثمن بخس: يوسف ٢٠)	اشترى و شرى بمعنى أخذ شيئا بعوض و هو ضذ باع، أما شرى أي باع
٧.	أوجس و عمّى	(و **أوجس** منهم خيفة: هود ٧٠) (**فعمّيت** عليكم: هود ٢٨)	أوجس بمعنى أحسّ و أضمر أما عمّى بمعنى أخفى الأمر
٨.	عرف و قضى و وصل	(**فَعَرَفَهُم** وَهُمْ لَه مُنْكِرُوْنَ) يوسف: ﴿٩﴾ (اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ **قَضٰىهَا**ۗ)يوسف: ﴿٦٨﴾ (فَلَمَّا رَآ اَيْدِيَهُمْ لَا **تَصِلُ** اِلَيْهِ نَكِرَهُمْ ۖ) هود: ﴿٧٠﴾	عرف بمعنى أدرك بتفكر، و قضى أي أدرك مع التحقيق أما وصل بمعنى أدرك و بلغ مع الحصول

٩.	عرف و قضى	(**فَعَرَفَهُمْ** وَهُمْ لَه مُنْكِرُوْنَ) يوسف: ﴿٩﴾ (اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ **قَضٰىهَا**ۗ)يوسف: ﴿٦٨﴾	عرف بمعنى أدرك و قضى بمعنى أدرك و حقق
١٠.	أهرع و جرى	(وَجَآءَه قَوْمُه **يُهْرَعُوْنَ** اِلَيْهِۗ) هود: ﴿٧٨﴾ (وَ**جَرَيْنَ** بِهِمْ بِرِيْحٍ طَيِّبَةٍ) **يونس:** ﴿٢٢﴾	أهرع بمعنى أسرع و هرول أما جرى بمعنى اندفع في السير
١١.	أذاق و مار	(وَاِذَآ **اَذَقْنَا** النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ) يونس: ﴿٢١﴾ (و**نَمِيْرُ** اَهْلَنَا وَنَحْفَظُ اَخَانَا)يوسف: ﴿٦٥﴾	أذاق بمعنى جعله يذوق أي أحس طعمه أما مار بمعنى جلب القوت أو الطعام و تجهيزه
١٢.	عبر و فضح	(إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا **تَعْبُرُوْنَ**) يوسف: ﴿٤٣﴾ (قَالَ اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِيْ فَلَا **تَفْضَحُوْنِۙ**)الحجر: ﴿٦٨﴾	عبر بمعنى بيّن و كشف بالعبارة أما فضح بمعنى أظهر و كشف المستور
١٣.	ضرّ و أذى	وَلَا **تَضُرُّوْنَه** شَيْـًٔا) هود: ﴿٥٧﴾ (وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰى مَآ **اٰذَيْتُمُوْنَا**) إبراهيم: ﴿١٢﴾	ضرّ بمعنى ألحق الضرر و الفساد، أما أذى ألحق الضرر

١٤.	أراد و راود و سأل	(اِنْ **اُرِيْدُ** اِلَّا الْاِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُۗ) هود: ﴿٨٨﴾ (**وَرَاوَدَتْهُ** الَّتِيْ هُوَ فِيْ بَيْتِهَا عَنْ نَّفْسِه)يوسف: ﴿٢٣﴾ (فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا **سَاَلْتُكُمْ** مِّنْ اَجْرٍۗ)يونس: ﴿٧٢﴾	أراد بمعنى أحب و طلب، و راود طلب الفاحشة بالاحتيال، أما سأل أي طلب
١٥.	فنّد و كفر	(رِيْحَ يُوْسُفَ لَوْلَآ اَنْ **تُفَنِّدُوْنِ**)يوسف: ﴿٩٤﴾ (اِنَّا **كَفَرْنَا** بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِه وَاِنَّا لَفِيْ شَكٍّ)إبراهيم: ﴿٩﴾	فنّد بمعنى أنكر مع الحجّة أما كفر هنا أنكر النبوّة
١٦.	جنب و صرف و طرح	(وَّ**اجْنُبْنِيْ** وَبَنِيَّ اَنْ نَّعْبُدَ الْاَصْنَامَ ﴿)إبراهيم: ﴿٣٥﴾ (فَاسْتَجَابَ لَه رَبُّه **فَصَرَفَ** عَنْهُ) يوسف: ﴿٣٤﴾ (اِقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا) يوسف: ﴿٩﴾	جنب بمعنى أبعد، و صرف بمعنى ردّ و ترك و أبعد، أما طرح أبعد و ألقى
١٧.	ازدرى و استهزأ	(وَّلَآ اَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ **تَزْدَرِيْٓ** اَعْيُنُكُمْ)هود: ﴿٣١﴾ (وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِه **يَسْتَهْزِءُوْنَ** ع)هود: ﴿٨﴾	ازدرى بمعنى التحقير و النّظر بالاستخفاف، أما

			الاستهزاء تكون فيه السخرية و الاستهانة
١٨.	اجتبى و استخلص	(وَكَذٰلِكَ **يَجْتَبِيْكَ** رَبُّكَ)يوسف:﴿٦﴾ (ائْتُوْنِيْ بِه **اَسْتَخْلِصْهُ** لِنَفْسِيْۚ)يوسف:﴿٥٤﴾	اجتبى بمعنى اصطفى و اختار الشيئ، أما استخلص أي اختار خلاصة الشيء
١٩.	توكّل و ركن إلى	(اِنِّيْ **تَوَكَّلْتُ** عَلَى اللّٰهِ رَبِّيْ وَرَبِّكُمْ ؕ)هود:﴿٥٦﴾ (وَلَا **تَرْكَنُوْٓا اِلَى** الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا)هود:﴿١١٣﴾	توكّل بمعنى اعتمد على أما ركن إلى الاعتماد على الجانب أو الركن و استعير للقوّة
٢٠.	اجتبى و استخلص	(وَكَذٰلِكَ **يَجْتَبِيْكَ** رَبُّكَ)يوسف:﴿٦﴾ (**اَسْتَخْلِصْهُ** لِنَفْسِيْۚ)يوسف:﴿٥٤﴾	اجتبى بمعنى اصطفى و اختار الشيئ، أما استخلص أي اختار خلاصة الشيء
٢١.	استنبأ و تحسّس	(**وَيَسْتَنْۢبِـُٔوْنَكَ** اَحَقٌّ هُوَ ؕ)يونس:﴿٥٣﴾ (يٰبَنِيَّ اذْهَبُوْا **فَتَحَسَّسُوْا** مِنْ يُّوْسُفَ)يوسف:﴿٨٧﴾	استنبأ بمعنى طلب المعرفة أو النبأ أما تحسّس أي الفحص مع طلب المعرفة
٢٢.	فتئ و لبث	(قَالُوْا تَاللّٰهِ **تَفْتَؤُا** تَذْكُرُ يُوْسُفَ)يوسف:﴿٨٥﴾	فتئ بمعنى مازال، و لبث أي مكث و بقي

		(**لَبِثْتُ** فِيْكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِه اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ) يونس:﴿١٦﴾	
٢٣.	بلع و تجرّع	(وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ **ابْلَعِيْ** مَآءَكِ) هود:﴿٤٤﴾ (**يَّتَجَرَّعُه** وَلَا يَكَادُ يُسِيْغُه)إبراهيم: ﴿١٧﴾	بلع بمعنى أدخل طعاما و شربا، أما تجرّع أدخل طعام و شرابا بالتدرّج
٢٤.	فنّد و كفر	(لَاَجِدُ رِيْحَ يُوْسُفَ لَوْلَآ اَنْ **تُفَنِّدُوْنِ**) يوسف:٩٤ (اِنِّيْ **كَفَرْتُ** بِمَآ اَشْرَكْتُمُوْنِ مِنْ قَبْلُ) إبراهيم : ٢٢	فنّد بمعنى أبطل و أضعف، أما كفر هنا بمعنى تبرأ
٢٥.	ألقى و مكّن	(وَ**اَلْقَيْنَا** فِيْهَا رَوَاسِيَ وَاَنْۢبَتْنَا) الحجر: ١٩ (وَكَذٰلِكَ **مَكَّنَّا** لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِ ۖ) يوسف : ٢١	ألقى بمعنى ثبّت و ركّز، أما مكّن بمعنى ثبّت و وطّد
٢٦.	استرق و استنبأ و تحسّس	(اِلَّا مَنِ **اسْتَرَقَ** السَّمْعَ) الحجر: ١٨ (**وَيَسْتَنْۢبِـُٔوْنَكَ** اَحَقٌّ هُوَ ۭ قُلْ اِيْ وَرَبِّيْٓ) يونس:٥٣ (يٰبَنِيَّ اذْهَبُوْا **فَتَحَسَّسُوْا** مِنْ يُّوْسُفَ) يوسف: ٨٧	استرق بمعنى سمع و طلب المعرفة متخفيا، و استنبأ طلب الخبر و المعرفة أما تحسس تتبع مع فحص المعرفة

٢٧.	أقلع و ترك و طرح	(يٰٓاَرْضُ ابْلَعِيْ مَآءَكِ وَيٰسَمَآءُ **اَقْلِعِيْ**) هود: ٤٤ (اِنِّيْ **تَرَكْتُ** مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ) يوسف: ٣٧ (اقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا) يوسف: ﴿٩﴾	أقلع بمعنى ترك و امتنع، و ترك أي خلى و طرح أي ألقى و رمى
٢٨.	ألقى و مكّنّ	(و**اَلْقَيْنَا** فِيْهَا رَوَاسِيَ) الحجر: ١٩ (وَكَذٰلِكَ **مَكَّنَّا** لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِ ۖ) يوسف: ﴿٢١﴾	ألقى بمعنى ثبّت و ركّز، أما مكّن بمعنى ثبّت و وطّد
٢٩.	سخّر و مكّنّ	(و**سَخَّرَ** لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ إبراهيم: ﴿٣٢﴾ (وَكَذٰلِكَ **مَكَّنَّا** لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِ) يوسف: ﴿٢١﴾	سخّر بمعنى ذلّل و مكّنّ بمعنى سهّل يسّر
٣٠.	أصلح و جهّز	(اِنَّ اللّٰهَ لَا **يُصْلِحُ** عَمَلَ الْمُفْسِدِيْنَ ع)يونس: ﴿٨١﴾ فَلَمَّا **جَهَّزَهُمْ** بِجَهَازِهِمْ)يوسف:﴿٧٠﴾	أصلح بمعنى سوّى أما جهّز أي أعدّ ما يحتاجه إليه
٣١.	أحصن و قدّم	(اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّا **تُحْصِنُوْنَ**) يوسف: ٤٨	أحصن بمعنى ادّخر و حرز أما قدّم هنا

		(يَّأْكُلْنَ مَا **قَدَّمْتُمْ** لَهُنَّ اِلَّا قَلِيْلًا) يوسف: ﴿٤٨﴾	بمعنى ادّخر في أيام الرخاء
٣٢.	استيأس و جزع و شكا و ضاق	(فَلَمَّا **اسْتَيْئَسُوْا** مِنْهُ خَلَصُوْا نَجِيًّا) يوسف: ﴿٨٠﴾ (سَوَآءٌ عَلَيْنَآ **اَجَزِعْنَآ** اَمْ صَبَرْنَا) إبراهيم: ﴿٢١﴾ (قَالَ اِنَّمَآ **اَشْكُوْا** بَثِّيْ وَحُزْنِيْٓ اِلَى اللّٰهِ) يوسف: ﴿٨٦﴾ (سِيْٓءَ بِهِمْ وَ**ضَاقَ** بِهِمْ ذَرْعًا) هود: ﴿٧٧﴾	استيأس بمعنى يئس و انقطع الأمل، و الجزع بمعنى قلّ ضبطه لنفسه و لم يصبر، شكا بمعنى أظهر الهم و الحزن أما ضاق أي حزن و لم يتحمّل
٣٣.	شغف و صبا	(قَدْ **شَغَفَهَا** حُبًّا) يوسف: ﴿٣٠﴾ (**اَصْبُ** اِلَيْهِنَّ وَاَكُنْ مِّنَ الْجٰهِلِيْنَ) يوسف: ﴿٣٣﴾	شغف بمعنى فتن و أصاب القلب أما صبا أي حنّ و تشوّق
٣٤.	أقلع و حبس و سجن	(وَيٰسَمَآءُ **اَقْلِعِيْ** وَغِيْضَ الْمَآءُ)هود: ﴿٤٤﴾ (اِلٰٓى اُمَّةٍ مَّعْدُوْدَةٍ لَّيَقُوْلُنَّ مَا **يَحْبِسُه**) هود:﴿٨﴾ (مَا رَاَوُا الْاٰيٰتِ **لَيَسْجُنُنَّه** حَتّٰى حِيْنٍ) يوسف: ﴿٣٥﴾	أقلع بمعنى حبس و أمسك، و حبس بمعنى منع و أمسك، أما سجن حبس و سجن

٣٥.	ابتأس و جزع	(فَلَا **تَبْتَئِسْ** بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ) هود: ﴿٣٦﴾ (سَوَآءٌ عَلَيْنَآ **اَجَزِعْنَآ**) إبراهيم: ٢١	ابتأس بمعنى حزن حزنا بائسا أما جزع لم يصبر على ما نزل به نفسه
٣٦.	أغنى و أوى و حفظ و كفى	(فَمَآ **اَغْنَتْ** عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ) هود: ﴿١٠١﴾ (دَخَلُوْا عَلٰى يُوْسُفَ **اٰوٰى** اِلَيْهِ اَخَاهُ) يوسف: ﴿٦٩﴾ (**وَحَفِظْنٰهَا** مِنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ) الحجر: ﴿١٧﴾ (اِنَّا **كَفَيْنٰكَ** الْمُسْتَهْزِءِيْنَ) الحجر: ﴿٩٥﴾	أغنى بمعنى دفع و ردّ، و أوى بمعنى أسكن و ضمّ، أما حفظ بمعنى صان و حرس و كفى أي حفظه من كيده
٣٧.	دام و غني	(مَا **دَامَتِ** السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ) هود: ﴿١٠٧﴾ (فَجَعَلْنٰهَا حَصِيْدًا كَاَنْ **لَّمْ تَغْنَ** بِالْاَمْسِ) يونس: ﴿٢٤﴾	دام بمعنى ظلّ و امتدّ عليه زمان أما غني ظلّ ناعما و عامرا
٣٨.	أضاع و فقد و نقص	(وَلَا **نُضِيْعُ** اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ) يوسف: ﴿٥٦﴾	أضاع بمعنى فقد و عدم الحصول، و فقد بمعنى فقد و خسر أما نقص أي قلّ

		(قَالُوْا **نَفْقِدُ** صُوَاعَ الْمَلِكِ) يوسف: ﴿٧٢﴾ (وَلَا **تَنْقُصُوا** الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ) هود: ﴿٨٤﴾	
٣٩.	أخبت و سجد	(**وَاَخْبَتُوْٓا** اِلٰى رَبِّهِمْۙ) هود: ﴿٢٣﴾ (**فَسَجَدَ** الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اَجْمَعُوْنَۙ) الحجر: ﴿٣٠﴾	أخبت بمعنى خشع و تواضع، أما سجد بمعنى خضع
٤٠.	عزب و عمّى	(وَمَا **يَعْزُبُ** عَنْ رَّبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ) يونس: ﴿٦١﴾ (وَاٰتٰنِيْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِه **فَعُمِّيَتْ** عَلَيْكُمْؕ) هود: ﴿٢٨﴾	عزب بمعنى غاب و خفي و عمّى بمعنى خفي و غمض
٤١.	أغنى و طرح	(فَمَآ **اَغْنَتْ** عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ) هود:١٠١ (اِقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا) يوسف: ﴿٩﴾	أغنى بمعنى دفع و ردّ، أما طرح أبعد و ألقى
٤٢.	أخزى و فضح و لام	(فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا **تُخْزُوْنِ** فِيْ ضَيْفِيْ) هود: ﴿٧٨﴾ (قَالَ اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِيْ فَلَا **تَفْضَحُوْنِ**) الحجر: ﴿٦٨﴾	أخزى بمعنى أهان و ذلّ، و فضح بمعنى كشغ المعاييب و لام أي كدّلر بالكلام

		(فَلَا **تَلُوْمُوْنِيْ وَلُوْمُوْٓا** اَنْفُسَكُمْ) إبراهيم: ﴿٢٢﴾	
٤٣.	برح و ترك و خلا و سار	(فَلَنْ **ابْرَحَ** الْاَرْضَ حَتّٰى يَأْذَنَ لِيْٓ) يوسف: ﴿٨٠﴾ (اِنِّيْ **تَرَكْتُ** مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰه) يوسف: ﴿٣٧﴾ (وَقَدْ **خَلَتْ** سُنَّةُ الْاَوَّلِيْنَ)الحجر: ١٣ (اَفَلَمْ **يَسِيْرُوْا** فِى الْاَرْضِ) يوسف: ﴿١٠٩﴾	برح بمعنى ترك المكان و رحل، و ترك بمعنى غادر، خلا بمعنى مضى و ذهب و سار أي مشى
٤٤.	رجم و طرح	(وَلَوْلَا رَهْطُكَ **لَرَجَمْنٰكَ**ۖ) هود: ﴿٩١﴾ (اِقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا) يوسف: ﴿٩﴾	رجم بمعنى رمى بالحجارة و طرح أي ألقى و رمى
٤٥.	استرق و سرق	(اِلَّا مَنِ **اسْتَرَقَ** السَّمْعَ فَاَتْبَعَه)الحجر: ﴿١٨﴾ (قَالُوْٓا اِنْ يَّسْرِقْ فَقَدْ **سَرَقَ** اَخٌ لَّه) يوسف: ﴿٧٧﴾	استرق بمعنى استمع مستخفيا ة سرق أخذ شيئا خفية

٤٦.	بلع و تجرّع	(وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ **ابْلَعِيْ** مَآءَكِ) هود: ٤٤ (**يَّتَجَرَّعُه** وَلَا يَكَادُ يُسِيْغُه) إبراهيم:١٧	بلع بمعنى أدخل طعاما أو شرابا أما تجرّع أدخل شيئا فشيئا
٤٧.	قدّ و قطّع	(اِنْ كَانَ قَمِيْصُه **قُدَّ** مِنْ قُبُلٍ) يوسف: ٢٦ (ۚ فَلَمَّا رَاَيْنَه اَكْبَرْنَه **وَقَطَّعْنَ** اَيْدِيَهُنَّ) يوسف: ﴿٣١﴾	قدّ بمعنى شقّ طولا أما قطّع أي شقّ على الإطلاق
٤٨.	برز و حصحص	(و**بَرَزُوْا** لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ) إبراهيم: ﴿٤٨﴾ (الْـٰٔنَ **حَصْحَصَ** الْحَقُّ) يوسف: ٥١	برو بمعنى ظهر أما حصحص ظهر بعد خفاء
٤٩.	ألفى و وجد	(مِنْ دُبُرٍ **وَّاَلْفَيَا** سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ) يوسف: ٢٥ (اِنِّيْ **لَاَجِدُ** رِيْحَ يُوْسُفَ) يوسف:٩٤	ألفى بمعنى وجد و صادف، أما وجد هنا أدرك
٥٠.	أجمع و همّ ب	(**وَاَجْمَعُوْٓا** اَنْ يَّجْعَلُوْهُ فِيْ غَيٰبَتِ الْجُبِّ) يوسف: ﴿١٥﴾ (وَلَقَدْ **هَمَّتْ بِه وَهَمَّ بِهَا** ۚ) يوسف: ﴿٢٤﴾	أجمع بمعنى قرّر و صمّم، و همّ ب عزم و لم يفعل

٥١.	أحسن و وهب	(وَقَدْ **اَحْسَنَ** بِيْۤ) يوسف: ١٠٠ (اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ **وَهَبَ** لِيْ) إبراهيم: ﴿٣٩﴾	أحسن بمعنى أنعم و أعطى الحسنات أما وهب أعطى بدون عوض
٥٢.	عرف و قضى	(**فَعَرَفَهُمْ** وَهُمْ لَه مُنْكِرُوْنَ) يوسف: ٥٨ (اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ **قَضٰىهَا**)يوسف:٦٨	عرف بمعنى أدرك و قضى بمعنى أدرك و حقق
٥٣.	سمع و نكر	(فَلَمَّا **سَمِعَتْ** بِمَكْرِهِنَّ)يوسف:﴿٣١﴾ (فَلَمَّا رَاٰۤ اَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ اِلَيْهِ **نَكِرَهُمْ**) هود: ﴿٧٠﴾	سمع بمعنى علم، أما نكر أي أدرك الشيء مع الخوف
٥٤.	سرق و نزع	(اِنْ **يَّسْرِقْ** فَقَدْ سَرَقَ اَخٌ لَّه مِنْ قَبْلُ) يوسف: ﴿٧٧﴾ (اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ **نَزَعْنٰهَا** مِنْهُ) هود: ﴿٩﴾	سرق بمعنى أخذ خفية و نزع بمعنى سلب أي نزع الشيء من الغير على القهر
٥٥.	شغف و فتن	(عَنْ نَّفْسِه قَدْ **شَغَفَهَا** حُبًّا) يوسف: ﴿٣٠﴾ (مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۙ **لِنَفْتِنَهُمْ** فِيْهِ) طه: ﴿١٣١﴾	شغف بمعنى فتن و أصاب القلب و فتن أي البلاء

٥٦.	خلا و غاض	(اَوِ اطْرَحُوْهُ اَرْضًا **يَّخْلُ** لَكُمْ يوسف: ﴿٩﴾ (وَيٰسَمَآءُ اَقْلِعِيْ و**غِيْضَ** الْمَآءُ) هود: ﴿٤٤﴾	خلا بمعنى فرغ أما غاض أي نزل ثم غاب
٥٧.	فرّط و فقد	(وَمِنْ قَبْلُ مَا **فَرَّطْتُّمْ** فِيْ يُوْسُفَ) يوسف: ﴿٨٠﴾ (قَالُوْا **نَفْقِدُ** صُوَاعَ الْمَلِكِ) يوسف: ﴿٧٢﴾	فرّط بمعنى ضيّع، أما فقد ضاع و خسر
٥٨.	سبق و لبث	(وَلَوْلَا كَلِمَةٌ **سَبَقَتْ** مِنْ رَّبِّكَ) يونس: ﴿١٩﴾ (فَمَا **لَبِثَ** اَنْ جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيْذٍ)هود: ﴿٦٩﴾	سبق بمعنى فات و تقدّم، أما لبث فات و تأخّر
٥٩.	حصد و قطّع و قدّ و اجتثّ	(فَمَا **حَصَدْتُّمْ** فَذَرُوْهُ فِيْ سُنْۢبُلِه) يوسف: ﴿٤٧﴾ (فَلَمَّا رَاَيْنَه اَكْبَرْنَه و**قَطَّعْنَ** اَيْدِيَهُنَّ) يوسف: ﴿٣١﴾ (وَاسْتَبَقَا الْبَابَ **وَقَدَّتْ** قَمِيْصَه مِنْ دُبُرٍيوسف: ﴿٢٥﴾	حصد بمعنى قطع عند النضج، و قطّع أي بالغ في القطع، و قدّ أي شقّ طولا، أما اجتثّ أي اقتلع و قطع

		(كَشَجَرَةٍ خَبِيْثَةِ **اجْتُثَّتْ** مِنْ فَوْقِ) إبراهيم : ﴿٢٦﴾	
٦٠.	أغيث و أمطر	(عَامٌ فِيْهِ **يُغَاثُ** النَّاسُ وَفِيْهِ يَعْصِرُوْنَ) يوسف:﴿٤٩﴾ (سَافِلَهَا **وَاَمْطَرْنَا** عَلَيْهِمْ حِجَارَةً)الحجر:﴿٧٤﴾	أغيث بمعنى أنزل مطرا جالبا للخير و أمطر أي أنزل المطر
٦١.	جزى و وهب	(وَكَذٰلِكَ **نَجْزِى** الْمُحْسِنِيْنَ) يوسف: ﴿٢٢﴾ (اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ **وَهَبَ** لِيْ) إبراهيم: ﴿٣٩﴾	جزى بمعنى كافأ و وهب أي أعطى بلا عوض
٦٢.	أحسن و رحم	(وَقَدْ **اَحْسَنَ** بِيْٓ) يوسف: ﴿١٠٠﴾ (اِلَّا مَنْ **رَّحِمَ** رَبُّكَ) هود: ﴿١١٩﴾	أحسن بمعنى أعطى الحسنات و رحم أنعم مع الرقة
٦٣.	برز و حصحص	(**وَبَرَزُوْا** لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ) إبراهيم: ﴿٤٨﴾ (اَلْٰنَ **حَصْحَصَ** الْحَقُّ) يوسف: ٥١	برز بمعنى ظهر و حصحص ظهر و بان بعد الخفاء
٦٤.	استيأس و جزع و خاب	(حَتّٰٓى اِذَا **اسْتَيْئَسَ** الرُّسُلُ) يوسف: ﴿١١٠﴾	استيأس بمعنى يئس و انقطع الأمل، و جزع أي لم يصبر على ما

		(سَوَآءٌ عَلَيْنَآ **اَجَزِعْنَآ** اَمْ صَبَرْنَا) إبراهيم: ﴿٢١﴾ (وَ**خَابَ** كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيْدٍ) إبراهيم: ﴿١٥﴾	نزل و خاب أي فوت الطلب و خسر

بناء على البيانات المذكورة على الخانات السابقة وجدت الباحثةة أن الألفاظ المترادفة من الأفعال في سورة هود، سورة يونس، سورة يوسف، سورة إبراهيم و سورة الحجر عددها يبلغ إلى ٦٠ لفظا. والتي يتبين شرحها مفصلا خلال البيانات كما يلي:

١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(و**اجنبني** و بنيّ أن نعبد الأصنام: إبراهيم ٣٥)

(اقتلوا يوسف أو **اطرحوه** أرضا: يوسف ٩) س

جنب	طرح
فعل ماض	فعل ماض
الإبعاد	الإبعاد
أبعد و دفع	أبعد و ألقى

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان "جنب و طرح" من المتقاربتان أو شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإبعاد. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "جنب" كما ذكرها الراغب الأصفهاني في كتابه، أي أبعدته، و الجنب الروح في

الرجلين و ذلك إبعاد إحدى الرجلين عن الأخرى خلقة.[١٥٧] و أكّده الإمام زمخشري أجنبني أي ثبّتنا و أدمنا على اجتناب عبادة الأصنام[١٥٨]. و كلمة "طرح" أي إلقاء الشيئ و إبعاده و الطّروح المكان البعيد. (٣٣٢)

٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(إنه يبدأ الخلق ثم **يعيده**: يونس ٤)

(فكذّبوه **فنجّينه** و من معه في الفلك: يونس ٧٣)

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان "أعاد و نجّى" من المتقاربتان أو شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإحياء. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أعاد" يعنى في هذه الآية أحيا للبعث[١٥٩]، و كلمة "نجّى" أصل النجاء الانفصال من الشيئ و منه، نجا فلان من فلان[١٦٠]، أي خلّصه من الموت.(معجم المجالات ٢٠)

٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قل لو شاء الله ما تلوته عليكم و لا **أدربكم** به: يونس ١٦)

---

[١٥٧] الراغب الأصفهاني ,، المفردات في غريب القرآن، الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١١٠

[١٥٨] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٥١٠

[١٥٩] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ١٩

[١٦٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٣٥.

(ثم **أذّن** مؤذّن أيّتها العير إنكم لسارقون: يونس ١٦)

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان "أدرى و أذّن" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإخبار. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أدرى" يعنى في هذه الآية أعلم،[١٦١] لا أدريكم به أي لا أعلمكم به على لساني[١٦٢]، و كلمة "أذّن" أي نادى، كما ذكره العلاّمة الراغب في كتابه و الإذن و الأذان لما يسمع و يعبّر بذلك عن العلم، إذ هو مبدأ كثير من العلم فينا، و المؤذّن كل من يعلم بشيء نداء.[١٦٣]

٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(**جاء**ت رسلنا إبراهيم **با**لبشرى قالوا سلاما: هود ٦٩)

(فا**صدع** بما تؤمر : الحجر ٩٤)

[١٦١] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٢٠

[١٦٢] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣١٠

[١٦٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٧.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان "جاء ب و صدع" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإخبار. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "جاء ب" في هذه الآية تعنى به أخبر بالبشرى ، أما كلمة "صدع" في اللغة أي الشقّ في الأجسام الصّلبة كالزجاج و الحديد، فاستعير منه الصّداع في هذه الآية وهو شبه الاشتقاق في الرأس من الوجع[١٦٤]، و فسّرها الإمام الزمخشري فاصدع أي فاجهر به و أظهر به، يقال صدع بالحجّة إذا تكلّم بها جهارا أي صرّح بها.[١٦٥]

٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(إن كنتم للرّؤيا **تعبرون**: يوسف ٤٣)

(**نبئ** عبادي أني أنا الغفور الرحيم: الحجر ٤٩)

عبّر	نبّأ
فعل ماض	فعل ماض
الإخبار	الإخبار
بيّن و شرح	أخبر و أعلم

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان "عبّر و نبّأ" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإخبار. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "عبّر" في هذه الآية تعنى به بيّن و شرح، فالتعبير مختص بتعبير الرّؤيا وهو العابر من ظاهرها إلى باطنها،

[١٦٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٠٤.

[١٦٥] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٥٣٧

و هو أخصّ من التأويل.[١٦٦] أما كلمة "نبّأ" أي أخبر و أعلم، تقريرا أن الله غفور لمن تاب[١٦٧].

٦. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(و قال الذي **اشتره** من مصر لامرأته أكرمي مثوه: يوسف ٢١)

(و **شروه** بثمن بخس: يوسف ٢٠)

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان "اشترى و شرى" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الأخذ. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "اشترى" و "شرى" أي أخذ شيئ بعوض، و شريتُ بمعنى بعتُ، و ابتعتُ بمعنى اشتريتُ.[١٦٨]

٧. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(و **أوجس** منهم خيفة: هود ٧٠)

(**فعمّيت** عليكم: هود ٢٨)

---

[١٦٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٥٢.

[١٦٧] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٥٢٨

[١٦٨] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٨٧.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان "أوجس و عمّى" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإخفاء. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أوجس" في هذه الآية تعنى بها أضمر أي أحسّ و أضمر إبراهيم أثر الخوف منهم و التغيّر في وجهه،[١٦٩] أما كلمة "عمّى" في اللغة يحتمل لعمى البصر و البصيرة جميعا، و عمّيت عليكم حمل بعض اللغويين ما روي أنه قيل: أين كان ربّنا قبل أن خلق السماء و الأرض؟ قال في عماء تحته عماء و فوقه عماء، قال: إن ذلك إشارة إلى أن تلك حالة تُجهل و لا يمكن الوقوف عليها و العمّية الجهل و المعامي الأغفال من الأرض التي لا أثر بها.[١٧٠]

٨. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَجَآءَ اِخْوَةُ يُوْسُفَ فَدَخَلُوْا عَلَيْهِ **فَعَرَفَهُم** وَهُمْ لَه مُنْكِرُوْنَ) يوسف: ﴿٩﴾

(مَا كَانَ يُغْنِيْ عَنْهُمْ مِّنَ اللهِ مِنْ شَيْءٍ اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ **قَضٰىهَا**ۗ

)يوسف: ﴿٦٨﴾

(فَلَمَّا رَآ اَيْدِيَهُمْ لَا **تَصِلُ** اِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةً ؕ) هود: ﴿٧٠﴾

---

[١٦٩] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣٧٧

[١٧٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٨٤.

عرف	قضى	وصل
فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض
الإدراك	الإدراك	الإدراك
أدرك بتفكر	حقق و أدرك	بلغ و حصل

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات "عرف، قضى و وصل" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإدراك. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "عرف" في هذه الآية تعنى به إدراك الشيئ بتفكر و تدبّر لأثره و هو أخصّ من العلم و يضادّه الإنكار وهو المعرفة و العرفان[١٧١]، أما كلمة "قضى" هي ما أدرك و ما حققه يعقوب من علم و وصية شفقة عليهم[١٧٢]، و كلمة "وصل" أي بلغ و حصل بينهما الوصلة.[١٧٣]

٩. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَجَآءَ اِخْوَةُ يُوْسُفَ فَدَخَلُوْا عَلَيْهِ **فَعَرَفَهُمْ** وَهُمْ لَه مُنْكِرُوْنَ) يوسف:﴿٩﴾

(اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ **قَضٰىهَا**ۗ)يوسف: ﴿٦٨﴾

عرف	قضى
فعل ماض	فعل ماض
الإدراك	الإدراك
أدرك	حقق و أدرك

[١٧١] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٦٤.

[١٧٢] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٤٤٨

[١٧٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٨٢.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات "عرف، قضى و وصل" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإدراك. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "عرف" في هذه الآية تعنى به إدراك الشيئ بتفكر و تدبّر لأثره و هو أخصّ من العلم و يضادّه الإنكار وهو المعرفة و العرفان[١٧٤]، أما كلمة "قضى" هي ما أدرك و ما حققه يعقوب من علم و وصية شفقة عليهم[١٧٥].

١٠. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَجَآءَه قَوْمُه **يُهْرَعُوْنَ** اِلَيْهِۗ) هود: ﴿٧٨﴾

(حَتّٰٓى اِذَا كُنْتُمْ فِى الْفُلْكِۚ وَ**جَرَيْنَ** بِهِمْ بِرِيْحٍ طَيِّبَةٍ) **يونس:**﴿٢٢﴾

أهرع	جرى
فعل ماض	فعل ماض
الإسراع	الإسراع
أسرع و هرول	اندفع في السير

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات "أهرع و جرى" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإسراع. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أهرع" في هذه الآية

[١٧٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٦٤.

[١٧٥] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٤٤٨

تعنى به الإسراع أي يسرعون و يهرولون كأنما يندفعون دفعا، أما كلمة "جرى" في اللغة أي المرّ و السّير السّريع و الاندفاع فيه و أصله كمرّ الماء.[١٧٦]

١١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَاِذَآ **اَذَقْنَا** النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ) يونس:﴿٢١﴾

(هٰذِهٖ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ اِلَيْنَا و**َنَمِيْرُ** اَهْلَنَا وَنَحْفَظُ اَخَانَا)يوسف:﴿٦٥﴾

أذاق	مار
فعل ماض	فعل ماض
الإطعام	الإطعام
جعله يذوق	جلب القوت

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات "أذاق و مار" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإطعام. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أذاق" جعله يذوق، أما كلمة "مار" في الكشاف أي نفعل كيت و كيت أي سعى في حاجة فلان من القوت و تجهيزه.[١٧٧]

١٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(يٰٓاَيُّهَا الْمَلَاُ اَفْتُوْنِيْ فِيْ رُءْيَايَ اِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا **تَعْبُرُوْنَ**) يوسف:﴿٤٣﴾

(قَالَ اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِيْ فَلَا **تَفْضَحُوْنِ**)الحجر: ﴿٦٨﴾

[١٧٦] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٣٠

[١٧٧] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٤٤٦

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"عبر و فضح" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإدراك. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "عبّر" في هذه الآية تعنى به بيّن و كشف بالعبارة، فالتعبير مختص بتعبير الرّؤيا وهو العابر من ظاهرها إلى باطنها، و هو أخصّ من التأويل[١٧٨]. و كلمة "فضح" يعنى به إظهار الفضيحة و كشفها على ضيفه (لوط)، لأن من أساء إلى ضيفه أو جاره فقد أساء إليه.[١٧٩]

١٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰى مَآ **اٰذَيْتُمُوْنَا**ۗ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُوْنَ)إبراهيم:﴿١٢﴾

(وَلَا **تَضُرُّوْنَه** شَيْـًٔاۗ اِنَّ رَبِّيْ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ) هود:﴿٥٧﴾

[١٧٨] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٥٢.

[١٧٩] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٥٣٣

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"آذى و ضرّ" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإفساد. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "آذى" لها المعنى ما يصل من الضرر إما في نفسه أو جسمه أو تبعاته دنيويا كان أو أخرويا.[١٨٠] "فالضرّ" سوء الحال إمآ في نفسه لقلّة العلم و الفضل و العفّة، و إما في بدنه لعدم جارحة و نقص و إمآ في حالة ظاهرة من قلة مال و جاه.[١٨١]

١٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اِنْ **اُرِيْدُ** اِلَّا الْاِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُۗ وَمَا تَوْفِيْقِيْٓ اِلَّا بِاللّٰهِ ۗ)هود:﴿٨٨﴾

(**وَرَاوَدَتْهُ** الَّتِيْ هُوَ فِيْ بَيْتِهَا عَنْ نَّفْسِه)يوسف:﴿٢٣﴾

(فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا **سَاَلْتُكُمْ** مِّنْ اَجْرٍۗ)يونس:﴿٧٢﴾

أراد	راود	سأل
فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض
الأمل و الرغبة	الأمل و الرغبة	الأمل و الرغبة
أحب و طلب	طلب الفاحشة بالاحتيال	طلب

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"أراد، راود و سأل" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الأمل و الرّغبة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أراد"

---

١٨٠ الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٨.

١٨١ الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٢٢.

أي أحبّ و طلب[١٨٢] و كلمة "راود" من راد يرود إذ جاء و ذهب، كأن المعنى خادعته عن نفسه أي فعلت ما يفعل المخادع لصاحبه عن الشيئ الذي لا يريد أن يخرجه من يده، يحتال أن يغلبه عليه و يأخذه منه.[١٨٣] و كلمة "سأل" أي طلب الأجر.

١٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالَ اَبُوْهُمْ اِنِّيْ لَاَجِدُ رِيْحَ يُوْسُفَ لَوْلَآ اَنْ **تُفَنِّدُوْنِ**)يوسف:﴿٩٤﴾

(اِنَّا **كَفَرْنَا** بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِه وَاِنَّا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَنَآ اِلَيْهِ مُرِيْبٍ)إبراهيم:﴿٩﴾

فنّد	كفر
فعل ماض	فعل ماض
الإنكار	الإنكارر
أنكر بالحجّة	أنكر النبوّة

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"فنّد و كفر" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الإنكار. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "فنّد" أي نسبة الإنسان إلى الفند وهو ضعف الرّأي[١٨٤] فالتفنيد هنا الإنكار و الإبطال بالحجّة و التهمة. و كلمة "كفر" في اللغة أي ستر الشيئ، ووصف اللّيل بالكافر لستره الأشخاص و كفر النّعمة سترها بترك شكر أداءها، و في هذه الآية كفر النبوّة بإنكارهم.

---

[١٨٢] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٥١

[١٨٣] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٤١٨

[١٨٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٢٥.

١٦. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا الْبَلَدَ اٰمِنًا وَّاجْنُبْنِيْ وَبَنِيَّ اَنْ نَّعْبُدَ

الْاَصْنَامَ ﴿)إبراهيم: ﴿٣٥﴾

(فَاسْتَجَابَ لَه رَبُّه **فَصَرَفَ** عَنْهُ) يوسف: ﴿٣٤﴾

(اِقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا) يوسف: ﴿٩﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"جنب، صرف و طرح" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الاستبعاد. فكلمة "جنب" كما ذكرها الراغب الأصفهاني في كتابه، أي أبعدته، و الجنب الروح في الرجلين و ذلك إبعاد إحدى الرجلين عن الأخرى خلقة،[١٨٥] و أكّده الإمام زمخشري أجنبني أي ثبّتنا و أدمنا على اجتناب عبادة الأصنام[١٨٦]. و كلمة "طرح" أي إلقاء الشيئ و إبعاده و الطّروح المكان البعيد.[١٨٧] فالصّرف ردّ الشيئ من حالة إلى حالة أو إبداله بغيره، و الصّرف عنها أنّ الله أبعد يوسف و ردّه من كيدهن.

[١٨٥] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١١٠.

[١٨٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥١٠.

[١٨٧] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٣٢.

١٧. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَّلَآ اَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ **تَزْدَرِيْٓ** اَعْيُنُكُمْ لَنْ يُّؤْتِيَهُمُ اللّٰهُ خَيْرًا ۭ)هود:﴿٣١﴾

(وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ **يَسْتَهْزِءُوْنَ** ۧ)هود:﴿٨﴾

ازدرى	استهزأ
فعل ماض	فعل ماض
الاستهانة	الاستهانة
حقّر و استخفّ	سخر و استهان

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"ازدرى و استهزأ" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الاستهانة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "ازدرى" أي التحقير و النّظر بالاستخفاف، أما "الاستهزاء" تكون فيه السخرية و الاستهانة (لسان العرب و الفروق اللغوية).

١٨. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَكَذٰلِكَ **يَجْتَبِيْكَ** رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَاْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ)يوسف:﴿٦﴾

(وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُوْنِيْ بِهٖٓ **اَسْتَخْلِصْهُ** لِنَفْسِيْ ۚ)يوسف:﴿٥٤﴾

اجتبى	استخلص
فعل ماض	فعل ماض
الاصطفاء	الاصطفاء
اصطفى و اختار	اختار خلاصة الشيئ

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"اجتبى و استخلص" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من

الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الاصطفاء. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "اجتبى" أي اصطفى و اختار، كما قال العلامة الراغب في كتابه اجتباء الله العبد تخصيصه إياه بفيض إلهي يتحصّل له منه أنواع من النّعم بلا سعي من العبد و ذلك للأنبياء و بعض من يقاربهم من الصادقين و الشهداء.[١٨٨] و كلمة "استخلص" في هذه الآية اختار خلاصة الشيئ. فالخالص كالصّافي إلاّ أنّ الخالص هو مازال عنه شوبه بعد أن كان فيه و الصّافي قد يقال لما لا شوب فيه.[١٨٩]

١٩. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اِنِّيْ **تَوَكَّلْتُ** عَلَى اللّٰهِ رَبِّيْ وَرَبِّكُمْ ؕ)هود:﴿٥٦﴾

(وَلَا **تَرْكَنُوْٓا اِلَى** الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُۙ)هود:﴿١١٣﴾

توكل	ركن إلى
فعل ماض	فعل ماض
الاعتماد	الاعتماد
اعتمد عليه	اعتمد

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"توكّل و ركن إلى" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الاعتماد. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "توكل" من التوكيل أن تعتمد على غيرك و تجعله نائبا عنك، و التوكّل يقال على وجهين يقال توكّلت لفلان بمعنى تولّيت له، و يقال وكّلتُه فتوكّل لي، و توكّلت عليه بمعنى

---

١٨٨ الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٩٧.

١٨٩ الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٧١.

اعتمدته.[١٩٠] ، و كلمة "ركن إلى" في هذه الآية تعني به الاعتماد. ركن الشيئ جانبه الذي يسكن إليه و يستعار الركن للقوّة.[١٩١]

٢٠. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَكَذٰلِكَ **يَجْتَبِيْكَ** رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيْلِ الْاَحَادِيْثِ)يوسف:﴿٦﴾

(وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُوْنِيْ بِهٖٓ **اَسْتَخْلِصْهُ** لِنَفْسِيْۚ)يوسف:﴿٥٤﴾

اجتبى	استخلص
فعل ماض	فعل ماض
الاصطفاء	الاصطفاء
اصطفى و اختار	اختار خلاصة الشيئ

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"اجتبى و استخلص" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الاصطفاء. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "اجتبى" أي اصطفى و اختار، كما قال العلامة الراغب في كتابه اجتباء الله العبد تخصيصه إياه بفيض إلهي يتحصّل له منه أنواع من النّعم بلا سعي من العبد و ذلك للأنبياء و بعض من يقاربهم من الصادقين و الشهداء.[١٩٢] و كلمة "استخلص" في هذه الآية اختار خلاصة الشيئ. فالخالص كالصّافي إلاّ أنّ الخالص هو مازال عنه شوبه بعد أن كان فيه و الصّافي قد يقال لما لا شوب فيه.[١٩٣]

٢١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

---

[١٩٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٨٩.

[١٩١] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٢٤.

[١٩٢] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٩٧.

[١٩٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٧١.

(۞ **وَيَسْتَنْۢبِـُٔوْنَكَ** اَحَقٌّ هُوَ ۭ)يونس:﴿٥٣﴾

(يٰبَنِيَّ اذْهَبُوْا **فَتَحَسَّسُوْا** مِنْ يُّوْسُفَ وَاَخِيْهِ)يوسف:﴿٨٧﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"استنبأ و تحسّس" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى البحث. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "استنبأ" أي طلب معرفة النبأ، فالنّبأ في اللغة الخبر ذو فائدة عظيمة يحصل به علم أو غلبة ظنّ، و لايقال للخبر في الأصل نبأ حتى يتضمن الأشياء الثلاثة: الخبر الذي يتعرّى عن الكذب، خبر الله و خبر الرسول.[١٩٤] و كلمة "تحسّس" تعنى به الفحص مع طلب المعرفة. فالحسّ الحاسّة القوّة التي بها تدرك الأعراض الحسّيّة.[١٩٥] فتحسّسوا يوسف و أخيه أي فتعرّفوا منهما و تطلبوا خبرهما.[١٩٦]

٢٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالُوْا تَاللّٰهِ **تَفْتَؤُا** تَذْكُرُ يُوْسُفَ حَتّٰى تَكُوْنَ حَرَضًا)يوسف:﴿٨٥﴾

(فَقَدْ **لَبِثْتُ** فِيْكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِه اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ) يونس:﴿١٦﴾

---

[١٩٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٣٣.

[١٩٥] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٢٨.

[١٩٦] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٤٥٧

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"فتئ و لبث" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى البقاء. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "فتئ" أي مازال، و كلمة "لبث" أي مكث و بقي، قال في هذه الآية محمد صلى الله عليه و سلم فقد أقمت فيما بينكم يافعا و كهلا.[١٩٧]

٢٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ **ابْلَعِيْ** مَآءَكِ وَيٰسَمَآءُ اَقْلِعِيْ وَغِيْضَ الْمَآءُ) هود:﴿٤٤﴾

(**يَّتَجَرَّعُه** وَلَا يَكَادُ يُسِيْغُه وَيَأْتِيْهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ)إبراهيم: ﴿١٧﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"بلع و تجرّع" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى البلع. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "بلع" أي أدخل

[١٩٧] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣١٠

طعاما أو شرابا، فالبلع عبارة عن النشف هذه العبارة من الدلالة على الاقتدار العظيم و أن السموات و الأرض و هذه الأجرام العظام منقادة لتكوينه فيها ما يشاء غير ممتنعة عليه.[١٩٨] أما كلمة "تجرّع" أي البلع من الشرب بالتدرج أي شيئا فشيئا. يعنى بها هذه الآية من عذاب النّار التجرّع و التكلّف بشرب ماء صديد و هو ما يسيل من جلود أهل النار.[١٩٩]

٢٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيْرُ قَالَ اَبُوْهُمْ اِنِّيْ لَاَجِدُ رِيْحَ يُوْسُفَ لَوْلَآ اَنْ **تُفَنِّدُوْنِ**)

يوسف:٩٤

(اِنِّيْ **كَفَرْتُ** بِمَآ اَشْرَكْتُمُوْنِ مِنْ قَبْلُ ۗاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ) إبراهيم : ٢٢

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"فنّد و كفر" من المتقاربتان أو شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى التبرّؤ. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "فنّد" أي نسبة الإنسان إلى الفند وهو ضعف الرّأي[٢٠٠] فالتفنيد هنا الإنكار و الإبطال بالحجّة و التهمة. و كلمة "كفر" في اللغة أي ستر الشيئ، ووصف اللّيل بالكافر

[١٩٨] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣٦٦

[١٩٩] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٤٩٩

[٢٠٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٢٥.

لستره الأشخاص و كفر النّعمة سترها بترك شكر أداءها، و في هذه الآية معنى الكفر أي كفره بإشراكهم إياه و تبرءوه منه و استنكاره له[٢٠١]

٢٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَالْاَرْضَ مَدَدْنٰهَا وَ**اَلْقَيْنَا** فِيْهَا رَوَاسِيَ وَاَنْۢبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُوْنٍ) الحجر: ١٩

(وَكَذٰلِكَ **مَكَّنَّا** لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِۖ) يوسف : ٢١

ألقى	مكّنّ
فعل ماض	فعل ماض
التثبيت	التثبيت
ثبّت و ركّز	ثبّت و وطّد

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"ألقى و مكّنّ" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى التثبيت. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "ألقى" أي ثبّت و ركّز [٢٠٢]و كلمة "مكّنّ" أي ثبّت و وطّد، فالمكان عند أهل اللغة الموضع الحاوي للشيئ، و عند بعض المتكلمين أنه عرض و هو اجتماع جسمين حاو و محوي و ذلك أن يكون سطح الجسم الحاوي محيطا بالمحوي فالمكان عندهم هو المناسبة بين هذين الجسمين.[٢٠٣]

٢٦. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اِلَّا مَنِ **اسْتَرَقَ** السَّمْعَ فَاَتْبَعَه شِهَابٌ مُّبِيْنٌ) الحجر: ١٨

---

[٢٠١] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٥٠٤

[٢٠٢] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ١٠٤

[٢٠٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٢١.

(**وَيَسْتَنْبِـُٔوْنَكَ** اَحَقٌّ هُوَ ۗقُلْ اِيْ وَرَبِّيْٓ) يونس:٥٣

(يٰبَنِيَّ اذْهَبُوْا **فَتَحَسَّسُوْا** مِنْ يُّوْسُفَ وَاَخِيْهِ) يوسف: ٨٧

استرق	استنبأ	تحسّس
فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض
التجسس	التجسس	التجسس
نظر أو سمع متخفيا	استخبر	تتبع و تطلب معرفة

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"استرق، استنبأ و تحسّس" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى التجسّس. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "استرق" في هذه الآية نظر أو سمع متخفيا، السّرقة في اللغة هي أخذ ما ليس له أخذه في خفاء و استرق السمع إذا تسمّع مستخفيا.[٢٠٤] فكلمة "استنبأ" أي طلب معرفة النبأ، فالنّبأ في اللغة الخبر ذو فائدة عظيمة يحصل به علم أو غلبة ظنّ، و لايقال للخبر في الأصل نبأ حتى يتضمن الأشياء الثلاثة: الخبر الذي يتعرّى عن الكذب، خبر الله و خبر الرسول.[٢٠٥] و كلمة "تحسّس" تعنى به التتبع مع طلب المعرفة. فالحسّ الحاسّة القوّة التي بها تدرك الأعراض الحسّيّة.[٢٠٦]فتحسّسوا يوسف و أخيه أي فتعرّفوا منهما و تطلبوا خبرهما.[٢٠٧]

٢٧. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ ابْلَعِيْ مَآءَكِ وَيٰسَمَآءُ **اَقْلِعِيْ**) هود: ٤٤

---

[٢٠٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٥٣.

[٢٠٥] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي،ص ٥٣٣ .

[٢٠٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٢٨.

[٢٠٧] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٤٥٧

(اِنِّيْ **تَرَكْتُ** مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ) يوسف: ٣٧

(اِقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا) يوسف: ٩

أقلع	ترك	طرح
فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض
الترك	الترك	الترك
ترك و امتنع	خلى و طرح	ألقى و رمى

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"أقلع، ترك و طرح" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الترك. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة " أقلع" أي ترك و امتنع فالاقلاع أي الإمساك من المطر[٢٠٨] و كلمة "ترك" أي خلى و ترك" رفض الشيئ قصدا و اختيارا أو قهرا و اضطرارا، و "طرح" إلقاء الشيئ و إبعاده و الطروح المكان البعيد.[٢٠٩]

٢٨. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَالْاَرْضَ مَدَدْنٰهَا و**اَلْقَيْنَا** فِيْهَا رَوَاسِيَ) الحجر: ١٩

(وَكَذٰلِكَ **مَكَّنَّا** لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِ) يوسف: ٢١

ألقى	مكّن
فعل ماض	فعل ماض
التسكين	التسكين
ثبّت و ركز	ثبّت و وطّد

[٢٠٨] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣٦٧

[٢٠٩] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٣٢.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"ألقى و مكّنّ" من المتقاربتان أو شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى التسكين. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "ألقى" أي ثبّت و ركّز و كلمة "مكّنّ" أي ثبّت و وطّد، فالمكان عند أهل اللغة الموضع الحاوي للشيئ، و عند بعض المتكلمين أنه عرض و هو اجتماع جسمين حاو و محوي و ذلك أن يكون سطح الجسم الحاوي محيطا بالمحوي فالمكان عندهم هو المناسبة بين هذين الجسمين.[٢١٠]

٢٩. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(و**سَخَّرَ** لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَٰرَ) إبراهيم: ﴿٣٢﴾

(وَكَذَٰلِكَ **مَكَّنَّا** لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ) يوسف: ﴿٢١﴾

سخّر	مكّن
فعل ماض	فعل ماض
التسهيل	التسهيل
ذلّل	سهّل و يسّر

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"سخّر و مكّنّ" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى التسهيل. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "سخّر" أي ذلّل فالتسخير سياقة إلى الغرض المختص قهرا.[٢١١] و كلمة "مكّنّ" أي سهّل و

[٢١٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٢١.

[٢١١] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٤٩.

يسّر، لقد سهلناه و أنجيناه و مكناه في أرض مصر و جعلناه ملكا يتصرف فيها بأمره و نهيه.[٢١٢]

٣٠. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَلَمَّآ اَلْقَوْا قَالَ مُوْسٰى مَا جِئْتُمْ بِهِ ۙالسِّحْرُۗ اِنَّ اللّٰهَ سَيُبْطِلُه اِنَّ اللّٰهَ لَا **يُصْلِحُ** عَمَلَ الْمُفْسِدِيْنَ ٨١)يونس:

فَلَمَّا **جَهَّزَهُمْ** بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِيْ رَحْلِ اَخِيْهِ ثُمَّ اَذَّنَ مُؤَذِّنٌ اَيَّتُهَا الْعِيْرُ اِنَّكُمْ لَسٰرِقُوْنَ)يوسف: ٧٠

أصلح	جهّز
فعل ماض	فعل ماض
التهدّم	التهدّم
سوّى	أعدّ ما يحتاج إليه

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"أصلح و جهّز" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى التهدّم. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "الإصلاح" أي سوّى. فالصّلاح ضدّ الفساد و هما مختصّان في أكثر الاستعمال، و المفسد يضاد الله في عمله و الله تعالى يتحرى في جميع أفعاله الصّلاح فهو إذا لا يصلح عمله.[٢١٣] و كلمة "جهّز" أي أعدّ ما يحتاج إليه، فالجهاز ما يعدّ من متاع و غيره و التّجهيز حمل ذلك أو بعثه.[٢١٤]

---

[٢١٢] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٤١٧

[٢١٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣١٣.

[٢١٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١١٣.

٣١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(ثُمَّ يَأْتِيْ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَّأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّا **تُحْصِنُوْنَ**)

يوسف: ﴿٤٨﴾

(ثُمَّ يَأْتِيْ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَّأْكُلْنَ مَا **قَدَّمْتُمْ** لَهُنَّ اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّا تُحْصِنُوْنَ)يوسف: ﴿٤٨﴾

أحصن	قدّم
فعل ماض	فعل ماض
التوفير	التوفير
ادّخر و حرز	ادّخر أيّام الرّخاء

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"أحصن و قدّم" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى التوفير. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أحصن" في هذه الآية ادّخر و حرز، تحصنون أي تحرزون و تخبئون من الأكل في الموضع الحصينة الجارية مجرى الحصن. و كلمة "قدّم" أي ما ادّخروا و جمعوا قبله من الأكل في أيام الرخاء.[٢١٥]

٣٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَلَمَّا **اسْتَيْـَٔسُوْا** مِنْهُ خَلَصُوْا نَجِيًّاۗ) يوسف: ﴿٨٠﴾

(قَالُوْا لَوْ هَدٰىنَا اللّٰهُ لَهَدَيْنٰكُمْۗ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ **اَجَزِعْنَآ** اَمْ صَبَرْنَا) إبراهيم: ﴿٢١﴾

[٢١٥] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ١٤٧

(قَالَ اِنَّمَآ **اَشْكُوْا** بَثِّيْ وَحُزْنِيْٓ اِلَى اللّٰهِ وَاَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ) يوسف: ﴿٨٦﴾

(وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوْطًا سِيْۤءَ بِهِمْ وَ**ضَاقَ** بِهِمْ ذَرْعًا وَّقَالَ هٰذَا يَوْمٌ عَصِيْبٌ)

هود: ﴿٧٧﴾

استيئس	جزع	شكا	ضاق
فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض
الجزع	الجزع	الجزع	الجزع
يئس و انقطع أمله	قلّ ضبطه لنفسه و لم يصبر	أظهر همه و حزنه	لم يتحمّل و حزن

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"استيئس، جزع، شكا و ضاق" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الجزع. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "استيئس" يعنى في هذه الآية اليأس و انقطاع الأمل، فاليأس عند أهل اللغة أي انتفاء الطمع. لقد يئسوا من طلبهم ليوسف و القرار منه. أما كلمة "جزع" أي قلّة الضبط مع عدم الصبر على ما يصيبه أهل النار، فالجزع أبلغ من الحزن فإن الحزن عام و الجزع هو حزن يصرف الإنسان عما هو بصدده و يقطعه عنه، و أصل الجزع قطع الحبل من نصفه.[٢١٦] و كلمة "شكا" يعنى في هذه الآية إظهاره يعقوب البث و الهم و الحزن، أما كلمة "ضاق" تعنى في هذه الآية عدم التحمل، كانت مساءة لوط و ضيق ذرعه لأنه حسب أنهم (ملائكة) إنس فخاف عليهم خبث قومه.[٢١٧]

٣٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

[٢١٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٠٢.

[٢١٧] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣٧٩

(وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِيْنَةِ امْرَاَتُ الْعَزِيْزِ تُرَاوِدُ فَتٰىهَا عَنْ نَّفْسِه قَدْ **شَغَفَهَا** حُبًّاۗ)

يوسف: ﴿٣٠﴾

(قَالَ رَبِّ السِّجْنُ اَحَبُّ اِلَيَّ مِمَّا يَدْعُوْنَنِيْٓ اِلَيْهِ ۚوَاِلَّا تَصْرِفْ عَنِّيْ كَيْدَهُنَّ **اَصْبُ** اِلَيْهِنَّ وَاَكُنْ مِّنَ الْجٰهِلِيْنَ) يوسف: ﴿٣٣﴾

شغف	صبا
فعل ماض	فعل ماض
الحبّ	الحبّ
فتن و أصاب الفلب	حنّ و تشوّق

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"شغف و صبا" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الحبّ. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "شغف" أي فتن امرأة عزيز و أصاب شغاف قلبها ليوسف[٢١٨]، أما كلمة "صبا" يعنى به الحنان و التشوّق.[٢١٩]

٣٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ ابْلَعِيْ مَآءَكِ وَيٰسَمَآءُ **اَقْلِعِيْ** وَغِيْضَ الْمَآءُ)هود: ﴿٤٤﴾

(وَلَىِٕنْ اَخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ اِلٰٓى اُمَّةٍ مَّعْدُوْدَةٍ لَّيَقُوْلُنَّ مَا **يَحْبِسُه**) هود:﴿٨﴾

(ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا رَاَوُا الْاٰيٰتِ **لَيَسْجُنُنَّه** حَتّٰى حِيْنٍ) يوسف: ﴿٣٥﴾

---

[٢١٨] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٩٠.

[٢١٩] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٠٢.

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"ألقى و مكّنّ" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الحبس و الإمساك. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة " أقلع" أي ترك و امتنع فالاقلاع أي الإمساك من المطر [٢٢٠]، و كلمة "حبس" أي منع و أمسك، من قول المشركين لعذابهم الآخرة ما يمنعه من النزول استعجالا له على وجه التكذيب و الاستهزاء[٢٢١]، و كلمة "سجن" أي الحبس في السجن.

٣٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَاُوْحِيَ اِلٰى نُوْحٍ اَنَّه لَنْ يُّؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ قَدْ اٰمَنَ فَلَا **تَبْتَئِسْ** بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ) هود: ﴿٣٦﴾

(قٓ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ **اَجَزِعْنَآ** اَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيْصٍ) إبراهيم: ﴿٢١﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"ابتأس و جزع" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و

[٢٢٠] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣٦٧

[٢٢١] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣٥٢

الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الحزن. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "ابتأس" يعنى في هذه الآية فلا تحزن حزن بائس مستكين، أي فلا تحزن بما فعلوه من تكذيبك و إيذائك و معاداتك[٢٢٢]. أما كلمة "جزع" أي قلّة الضبط مع عدم الصبر على ما يصيبه أهل النار، فالجزع أبلغ من الحزن فإن الحزن عام و الجزع هو حزن يصرف الإنسان عما هو بصدده و يقطعه عنه، و أصل الجزع قطع الحبل من نصفه.[٢٢٣]

٣٦. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَمَآ **اَغْنَتْ** عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ) هود: ﴿١٠١﴾

(وَلَمَّا دَخَلُوْا عَلٰى يُوْسُفَ **اٰوٰٓى** اِلَيْهِ اَخَاهُ) يوسف: ﴿٦٩﴾

(**وَحَفِظْنٰهَا** مِنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ) الحجر: ﴿١٧﴾

(اِنَّا **كَفَيْنٰكَ** الْمُسْتَهْزِءِيْنَ) الحجر: ﴿٩٥﴾

اغنى	آوى	حفظ	كفى
فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض
الحماية	الحماية	الحماية	الحماية
دفع و ردّ	أسكن و ضمّ	صان و حرس	حفظه من كيده

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"أغنى، آوى، حفظ و كفى" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الحماية. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة

[٢٢٢] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣٦٢

[٢٢٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٠٢.

"أغنى" في هذه الآية تعنى بها دفع و ردّ أي فما قدر المشركون أن ترد عنهم بأس الله، و كلمة "آوى" في هذه الآية أسكن و ضمّ أي أسكن و ضمّ إلى مسكن يوسف بنيامين، و كلمة "حفظ" أي صان و حرس و الرعاية[٢٢٤] فالحفظ يكون لما يحرز و يحصر أما الحماية تكون لما لا يمكن إحرازه و حصره مثل الأرض و البلاد ، و كلمة "كفى" أي أن الله حفظه محمد من كيد المشركين.[٢٢٥]

٣٧. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(خٰلِدِيْنَ فِيْهَا مَا **دَامَتِ** السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ اِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ) هود: ﴿١٠٧﴾

(فَجَعَلْنٰهَا حَصِيْدًا كَاَنْ لَّمْ **تَغْنَ** بِالْاَمْسِ ۭ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْاٰيٰتِ) يونس: ﴿٢٤﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"دام و غنى" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الحياة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "دام" في هذه الآية تعنى بها ظلّ و امتداد الزمان[٢٢٦]، و كلمة "غنى" أي ظلّ النبات حيّا ناعما و عامرا.[٢٢٧]

٣٨. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

---

[٢٢٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٣٦.

[٢٢٥] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ١٧٣

[٢٢٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٩٣.

[٢٢٧] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ١٧٤

(وَكَذٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِ يَتَبَوَّاُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَآءُ نُصِيْبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَّشَآءُ وَلَا **نُضِيْعُ** اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ) يوسف: ﴿٥٦﴾

(قَالُوْا **نَفْقِدُ** صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَآءَ بِه حِمْلُ بَعِيْرٍ وَّاَنَا۠ بِه زَعِيْمٌ) يوسف: ﴿٧٢﴾

(وَيٰقَوْمِ اَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ **بَالْقِسْطِ** وَلَا **تَبْخَسُوا** النَّاسَ اَشْيَآءَهُمْ وَلَا **تَعْثَوْا** فِى الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ) هود: ﴿٨٤﴾

أضاع	فقد	نقص
فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض
الخسارة	الخسارة	الخسارة
فقده و عدم الحصول	فقد و خسر	خسّ و قلّ

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"أضاع، فقد و نقص" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الخسارة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أضاع" في هذه الآية تعنى بها الفقد و عدم الحصول أي أن نأجرهم المحسنين في الدنيا و الآخرة[٢٢٨]، و كلمة "فقد" يعنى في هذه الآية الفقد مع الخسران، و الفقد عدم الشيء بعد وجوده فهو أخصّ من العدم، لأن العدم يقال فيه و فيما لم يوجد بعد[٢٢٩]، و كلمة "نقص" أي خسّ و قلّ، و أكّد على ذلك قول الإمام الراغب في كتابه الغريب النّقص الخسران في الحظّ.[٢٣٠]

٣٩. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ **وَاَخْبَتُوْٓا** اِلٰى رَبِّهِمْ ۙ) هود: ﴿٢٣﴾

---

[٢٢٨] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٤٤٣

[٢٢٩] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٢٢.

[٢٣٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٥٧.

(**فَسَجَدَ** الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اَجْمَعُوْنَۙ) الحجر: ﴿٣٠﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"أخبت و سجد" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الخضوع. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أخبت" في هذه الآية تعنى بها خشع و تواضع، فالخبت هو المطمئنّ من الأرض، ثم استعمل الإخبات استعمال اللين و التواضع[٢٣١] و أكّد أبو هلال العسكري أن الخشوع على ما قيل فعل يرى فاعله أن من يخضع له فوقه و أنه أعظم منه و عند بعضهم أن الخشوغ لا يكون إلا مع خوف الخاشع المخشوع له.[٢٣٢] وكلمة "سجد" في هذه الآية خضع، فالخضوع هو التطامن و التطأطؤ و لا يقتضي أن يكون معه خوف.[٢٣٣] فالسجود أصله التطامن و التذلل و جعل ذلك عبارة عن التذلّل لله و عبادته و هو عام في الإنسان و الحيوانات و الجمادات و ذلك ضربان سجود باختيار و ليس ذلك إلا للإنسان و به يستحقّ الثواب.[٢٣٤]

٤٠. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَمَا **يَعْزُبُ** عَنْ رَّبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِى الْاَرْضِ وَلَا فِى السَّمَآءِ) يونس: ﴿٦١﴾

---

٢٣١ الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٥٦.

٢٣٢ أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية, ص ٢٧٨

٢٣٣ أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية, ص ٢٧٩

٢٣٤ الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٤٦.

(اِنْ كُنْتُ عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّيْ وَاٰتٰنِيْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِه **فَعُمِّيَتْ** عَلَيْكُمْۗ) هود: ﴿٢٨﴾

عزب	عمّي
فعل ماض	فعل ماض
الخفاء	الخفاء
غاب و خفي	خفي و غمض

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"عزب و عمّى" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الخفاء. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "عزب" في هذه الآية تعنى به غاب و خفي أي لا يغيب عن ربك و لو مثقال ذرة، فالعازب هو المتباعد في طلب الكلأ عن أهله، و يقال امرأة عزبة إذا غاب عنها زوجها.[٢٣٥] و كلمة "عمى" في هذه الآية تعنى به الخفاء و الغموض أن رحمة الله خفيت من المشركين و هي ظاهرة على محمد، و يقال أن العمى يحتمل لعمى البصر و البصيرة جميعا.[٢٣٦]

٤١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَمَا ظَلَمْنٰهُمْ وَلٰكِنْ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَمَآ **اَغْنَتْ** عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ) هود:١٠١

(اِقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا يَّخْلُ لَكُمْ وَجْهُ اَبِيْكُمْ وَتَكُوْنُوْا مِنْۢ بَعْدِهٖ قَوْمًا صٰلِحِيْنَ) يوسف: ﴿٩﴾

٢٣٥ الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٦٦.

٢٣٦ الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٨٣.

أغنى	طرح
فعل ماض	فعل ماض
الدّفع	الدّفع
دفع و ردّ	ألقى و أبعد

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"أغنى و طرح" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الدّفع. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أغنى" في هذه الآية تعنى بها دفع و ردّ أي فما قدر المشركون أن ترد عنهم بأس الله، كلمة "طرح" أي إلقاء الشيئ و إبعاده و الطّروح المكان البعيد.[٢٣٧]

٤٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالَ يٰقَوْمِ هٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيْ هُنَّ اَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا **تُخْزُوْنِ** فِيْ ضَيْفِيْ) هود: ﴿٧٨﴾

(قَالَ اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِيْ فَلَا **تَفْضَحُوْنِ**) الحجر: ﴿٦٨﴾

(فَلَا **تَلُوْمُوْنِيْ وَلُوْمُوْٓا** اَنْفُسَكُمْۗ مَآ اَنَا۠ بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ اَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ) إبراهيم: ﴿٢٢﴾

أخزى	فضح	لام
فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض
الذمّ	الذم	الذم
أهان و ذلّ	كشف المعايب	كدّره بكلام

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"أخزى، فضح و لام" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال،

---

٢٣٧ الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٣٢.

و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الذّمّ. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أخزى" في هذه الآية أهان و ذلّ، في قوله أبو هلال العسكري و على نحو ما قلنا في خزي قولهم: ذلّ و هان،[٢٣٨] و أصل خزى في اللغة ألحق الانكسار، خزى الرّجل لحقه انكسار إما من نفسه و إما من غيره.[٢٣٩] و كلمة "فضح" يعنى به إظهار الفضيحة و كشفها على ضيفه (لوط)، لأن من أساء إلى ضيفه أو جاره فقد أساء إليه. (زمخشري ٥٣٣)، و كلمة "لام" في هذه الآية تعنى بها التكدير بالكلام، فاللوم يكون على الفعل الحسن كاللوم على السخاء و الذم لا يكون إلا على القبيح.[٢٤٠]

٤٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَلَنْ **ابْرَحَ** الْاَرْضَ حَتّٰى يَأْذَنَ لِيْٓ اَبِيْٓ اَوْ يَحْكُمَ اللّٰهُ لِيْۚ) يوسف: ﴿٨٠﴾

(اِنِّيْ **تَرَكْتُ** مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَهُمْ بِالْاٰخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ) يوسف: ﴿٣٧﴾

(لَا يُؤْمِنُوْنَ بِهٖۚ وَقَدْ **خَلَتْ** سُنَّةُ الْاَوَّلِيْنَ)الحجر: ﴿١٣﴾

(اَفَلَمْ **يَسِيْرُوْا** فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ)يوسف: ﴿١٠٩﴾

برح	ترك	خلا	سار
فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض
الذهاب و المضى	الذهاب و المضى	الذهاب و المضى	الذهاب و المضى
ترك المكان و رحل	غادر	مضى و ذهب	مشى

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"برح، ترك، خلا و سار" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من

---

٢٣٨ الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٦٣.

٢٣٩ الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٦٢.

٢٤٠ أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية, ص ٦٤

الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الذهاب و المضى. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "برح" في هذه الآية تعنى بها ترك المكان و رحل، و خصّ لا أبرح بالإثبات كقولهم لا أزال، لأن برح و زال اقتضيا معنى النفي و لا للنفي و النفيان يحصل من اجتماعهما إثبات[٢٤١] و كلمة "خلا" أي مضى و ذهب، و التخلية للشيئ نقيض التوكيل به، يقال : خلاه إذا أزال التوكيل عنه كأنه جعله خاليا لا أحد معه، و الترك عند العرب تخليف الشيئ في المكان الذي هو فيه و الانصراف عنه.[٢٤٢] و كلمة "سار" أي مشى على الأرض.

٤٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَلَوْلَا رَهْطُكَ **لَرَجَمْنٰكَ** وَمَآ اَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيْزٍ) هود: ﴿٩١﴾

(اقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا يَّخْلُ لَكُمْ وَجْهُ اَبِيْكُمْ وَتَكُوْنُوْا مِنْۢ بَعْدِهٖ قَوْمًا صٰلِحِيْنَ) يوسف: ﴿٩﴾

رجم	طرح
فعل ماض	فعل ماض
الرّمي	الرّمي
رمى بالحجارة	ألقى أو رمى

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمات"رجم و طرح" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى الرّمي. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "رجم" في هذه الآية

[٢٤١] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٧

[٢٤٢] أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية, ص ١٢٩

تعنى بها رمي بالحجارة، الإمام الراغب قال في كتابه الرّجام هو الحجارة، و الرّجم هو الرّمي بالرجام.[٢٤٣] و "طرح" إلقاء الشيئ و إبعاده و الطروح المكان البعيد.[٢٤٤]

٤٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اِلَّا مَنِ **اسْتَرَقَ** السَّمْعَ فَاَتْبَعَه شِهَابٌ مُّبِيْنٌ)الحجر: ﴿١٨﴾

(قَالُوْٓا اِنْ يَّسْرِقْ فَقَدْ **سَرَقَ** اَخٌ لَّه مِنْ قَبْلُ) يوسف: ﴿٧٧﴾

استرق	سرق
فعل ماض	فعل ماض
السرقة	السرقة
استمع مستخفيا	أخذ شيئا خفية

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"استرق و سرق" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى السّرقة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "استرق" في هذه الآية تعنى بها أن الشيطان استمع الأخبار من الملائكة مستخفيا، و كلمة "سرق" أي أخذ الشيئ بالخفية.[٢٤٥]

٤٦. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ **ابْلَعِيْ** مَآءَكِ وَيٰسَمَآءُ اَقْلِعِيْ وَغِيْضَ الْمَآءُ) هود: ﴿٤٤﴾

(**يَّتَجَرَّعُه** وَلَا يَكَادُ يُسِيْغُه وَيَأْتِيْهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَّمَا هُوَ بِمَيِّتٍ)

إبراهيم:١٧

---

[٢٤٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢١٠

[٢٤٤] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٣٣٢

[٢٤٥] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٢١٥

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"بلع و تجرّع" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الشرب. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "بلع" أي أدخل طعاما أو شرابا، فالبلع عبارة عن النشف هذه العبارة من الدلالة على الاقتدار العظيم و أن السموات و الأرض و هذه الأجرام العظام منقادة لتكوينه فيها ما يشاء غير ممتنعة عليه.[٢٤٦] أما كلمة "تجرّع" أي البلع من الشرب بالتدرج أي شيئا فشيئا. يعنى بها هذه الآية من عذاب النّار التجرّع و التكلّف بشرب ماء صديد و هو ما يسيل من جلود أهل النار.

٤٧. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اِنْ كَانَ قَمِيْصُه **قُدَّ** مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكٰذِبِيْنَ) يوسف: ٢٦

(ۚ فَلَمَّا رَاَيْنَه اَكْبَرْنَه **وَقَطَّعْنَ** اَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا هٰذَا بَشَرًاۗ اِنْ هٰذَآ اِلَّا مَلَكٌ كَرِيْمٌ) يوسف: ﴿٣١﴾

[٢٤٦] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٣٦٦

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"قدّ و قطّع" من المتقاربة أو شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الشقّ. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "قدّ" في هذه الآية تعنى بها شقّ طولا، أي القطع طولا[٢٤٧]، فكلمة "قطع" أعم من القدّ، و يكون القطع ظاهرا و خافيا.[٢٤٨]

٤٨. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(يَوْمَ تُبَدَّلُ الْاَرْضُ غَيْرَ الْاَرْضِ وَالسَّمٰوٰتُ و**بَرَزُوْا** لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ) إبراهيم: ﴿٤٨﴾

(قَالَتِ امْرَاَتُ الْعَزِيْزِ الْـٰٔنَ **حَصْحَصَ** الْحَقُّ) يوسف: ﴿٥١﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"برز و حصحص" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الظهور. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "برز" في هذه الآية تعنى بها ظهر أي ظهر و اجتمع الناس في الآخرة عند المحشر

[٢٤٧] أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية, ص ١٦٩

[٢٤٨] أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية, ص ١٧٠

متّجهون إلى الله سبحانه و تعالى ، أما كلمة "حصحص" أي ظهر الحق بعد خفاءه، و ثبت و استقرّ.[٢٤٩]

٤٩. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيْصَه مِنْ دُبُرٍ **وَّاَلْفَيَا** سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ) يوسف: ٢٥

(وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيْرُ قَالَ اَبُوْهُمْ اِنِّيْ **لَاَجِدُ** رِيْحَ يُوْسُفَ لَوْلَآ اَنْ تُفَنِّدُوْنِ)

يوسف:٩٤

ألفى	وجد
فعل ماض	فعل ماض
العثور	العثور
وجد و صادف	أصاب و أدرك

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"ألفى و وجد" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى العثور. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة " ألفى" في هذه الآية تعنى بها وجد و صادف، أي صادفا (يوسف و امرأة عزيز) السيد عزيز أمام الباب، أما كلمة "وجد" في هذه الآية تعنى بها أدرك. [٢٥٠]

٥٠. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَلَمَّا ذَهَبُوْا بِه **وَاَجْمَعُوْٓا** اَنْ يَّجْعَلُوْهُ فِيْ غَيٰبَتِ الْجُبِّ) يوسف: ﴿١٥﴾

(وَلَقَدْ **هَمَّتْ بِه وَهَمَّ بِهَا** ۚ لَوْلَآ اَنْ رَّاٰ بُرْهَانَ رَبِّه كَذٰلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوْٓءَ)

يوسف: ﴿٢٤﴾

[٢٤٩] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٤٣٩

[٢٥٠] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص٢٦٠

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"أجمع و همّ ب" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى العزم. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أجمع" في هذه الآية تعنى بها القرار و الإصمام ليجعلوا يوسف في غيبت الجب، أما كلمة "همّ ب" أي آخر العزيمة، عزم و لم يفعل.[٢٥١]

٥١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَقَدْ **اَحْسَنَ** بِيْٓ اِذْ اَخْرَجَنِيْ مِنَ السِّجْنِ) يوسف: ١٠٠

(اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ **وَهَبَ** لِيْ عَلَى الْكِبَرِ اِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَۗ اِنَّ رَبِّيْ لَسَمِيْعُ الدُّعَاۤءِ)

إبراهيم: ﴿٣٩﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"أحسن و وهب" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى العطاء. و الخانة

[٢٥١] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٢٦٣

الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أحسن" تعنى في هذه الآية النعمة و الأفعال الحسنة، و الحسنة عبارة عن كل ما يسرّ من نعمة تنال الإنسان في نفسه و بدنه و أحواله و السيئة تضادها.[٢٥٢] أما كلمة "وهب" هي العطاء بلا عوض، أي أن تجعل ملكك لغيرك بغير عوض.[٢٥٣]

٥٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَجَآءَ اِخْوَةُ يُوْسُفَ فَدَخَلُوْا عَلَيْهِ **فَعَرَفَهُمْ** وَهُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ) يوسف: ٥٨

(اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ **قَضٰىهَا**)يوسف: ٦٨

عرف	قضى
فعل ماض	فعل ماض
العقل	العقل
أدرك	حقق و أدرك

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"عرف و قضى" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى العقل . و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "عرف" في هذه الآية تعنى بها الإدراك أي إدراك يوسف بإخوتهم مع عدم إدراكهم به، و كلمة "قضى" تعنى في هذه الآية الإدراك مع التحقيق.[٢٥٤]

٥٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَلَمَّا **سَمِعَتْ** بِمَكْرِهِنَّ اَرْسَلَتْ اِلَيْهِنَّ وَاَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَاً)يوسف:﴿٣١﴾

[٢٥٢] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٣١

[٢٥٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٩٠

[٢٥٤] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٢٧٢

(فَلَمَّا رَآ اَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ اِلَيْهِ **نَكِرَهُمْ** وَاَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيْفَةً ۭقَالُوْا لَا تَخَفْ اِنَّآ اُرْسِلْنَآ اِلٰى قَوْمِ لُوْطٍ) هود: ﴿٧٠﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان" سمع و نكر" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى العلم . و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "سمع" في هذه الآية تعنى بها العلم لزليخا بالمكر الذي فعلت بها الخادمات، أما كلمة "نكر" في هذه الآية تعنى بها الإدراك مع التخوّف،فالإنكار عند أهل اللغة ضدّ العرفان و أصله أن يرد على القلب ما لا يتصوّره و ذلك ضرب من الجهل، و قد يستعمل ذلك فيما ينكر باللسان و سبب الإنكار باللسان هو الإنكار بالقلب لكن ربما ينكر اللسان الشيئ و صورته في القلب حاصلة و يكون في ذلك كاذبا.[٢٥٥]

٥٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالُوْٓا اِنْ **يَّسْرِقْ** فَقَدْ سَرَقَ اَخٌ لَّه مِنْ قَبْلُ) يوسف: ﴿٧٧﴾

(وَلَىِٕنْ اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ **نَزَعْنٰهَا** مِنْهُ) هود: ﴿٩﴾

[٢٥٥] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٥٩

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"سرق و نزع" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الغصب. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "سرق" في هذه الآية تعنى بها الأخذ بالخفية، السّرقة أخذ ما ليس له أخذه في خفاء[٢٥٦]، و كلمة "نزع" في هذه الآية تعنى بها سلب، أي نزع الشيء من الغير على القهر.[٢٥٧]

٥٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِيْنَةِ امْرَاَتُ الْعَزِيْزِ تُرَاوِدُ فَتٰىهَا عَنْ نَّفْسِه قَدْ **شَغَفَهَا** حُبًّا)

يوسف: ﴿٣٠﴾

(وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِه اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۙ **لِنَفْتِنَهُمْ** فِيْهِ)

طه: ﴿١٣١﴾

[٢٥٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٥٣

[٢٥٧] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢٦١

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"سرق و نزع" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الغصب. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "شغف" في هذه الآية تعنى بها الفتن و إصابة القلب، أي أصاب شغاف قلب زليخا بالحبّ ليوسف، أما كلمة "فتن" أي البلاء، أصل الفتن إدخال الذّهب النآر، لتظهر جودته من رداءته، و استعمل في إدخال الإنسان النّار أي عذاب، و جعلت الفتنة كالبلاء في أنهما يستعملان فيما يدفع إليه الإنسان من شدّة و رخاء و هما في الشدة أظهر ة أكثر استعمالا.[٢٥٨]

٥٦. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(اقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ اطْرَحُوْهُ اَرْضًا **يَّخْلُ** لَكُمْ وَجْهُ اَبِيْكُمْ وَتَكُوْنُوْا مِنْۢ بَعْدِه قَوْمًا صٰلِحِيْنَ) يوسف: ﴿٩﴾

(وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ ابْلَعِيْ مَآءَكِ وَيٰسَمَآءُ اَقْلِعِيْ و**غِيْضَ** الْمَآءُ) هود: ﴿٤٤﴾

خلا	غاض
فعل ماض	فعل ماض
الفراغ	الفراغ
فرغ	نزل ثم غاب

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"خلا و غاض" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الفراغ. و الخانة

[٢٥٨] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٠٩

الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "خلا" تعنى في هذه الآية الفراغ، فالخلاء هو المكان الذي لا ساتر فيه من بناء و مساكن و غيرها، و الخلوّ يستعمل في الزمان و المكان. فسّر أهل اللغة خلا الزمان بقولهم مضى الزمان و ذهب، و خلا الإنسان صار خاليا و خلا فلان بفلان صار معه في خلاء و خلا إليه انتهى إليه في خلوة، و يخلو لكم وجه أبيكم أي تحصل لكم مودّة أبيكم و إقباله عليكم.[٢٥٩] أما كلمة "غاض" أي غاب بعد أن نزل، غاض الشيء نحو نقص الشيئ أي تجعله كالماء الذي تبتلعه الأرض و الغيضة المكان الذي يقف فيه الماء فيبتلعه، و ليلة غائضة أي مظلمة.[٢٦٠]

٥٧. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَمِنْ قَبْلُ مَا **فَرَّطْتُّمْ** فِيْ يُوْسُفَ فَلَنْ اَبْرَحَ الْاَرْضَ حَتّٰى يَأْذَنَ لِيْٓ اَبِيْٓ اَوْ يَحْكُمَ اللّٰهُ لِيْ) يوسف: ﴿٨٠﴾

(قَالُوْا **نَفْقِدُ** صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَآءَ بِهٖ حِمْلُ بَعِيْرٍ وَّاَنَا۠ بِهٖ زَعِيْمٌ) يوسف: ﴿٧٢﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"فرّط و فقد" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الفقد. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "فرّط" تعنى في هذه

[٢٥٩] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٧٥

[٢٦٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٠٥

الآية التضييع و التقصير، أي ضيّعه و قصّر فيه.[٢٦١] و كلمة "فقد" تعنى في هذه الآية ضاع و خسر.

٥٨. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَلَوْلَا كَلِمَةٌ **سَبَقَتْ** مِنْ رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيْمَا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ) يونس: ﴿١٩﴾

(وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَآ اِبْرٰهِيْمَ بِالْبُشْرٰى قَالُوْا سَلٰمًاۗقَالَ سَلٰمٌ فَمَا **لَبِثَ** اَنْ جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيْذٍ)هود: ﴿٦٩﴾

سبق	لبث
فعل ماض	فعل ماض
الفوات	الفوات
فات و تقدم	فات و تأخّر

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"سبق و لبث" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الفوات. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "سبق" تعنى في هذه الآية فات و تقدّم، أي فوات و تقدّم كلمات الله عما اختلفوا فيه الناس، و كلمة "ما لبث" تعنى به الفوات مع التأخر من الوقت.[٢٦٢]

٥٩. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(فَمَا **حَصَدْتُّمْ** فَذَرُوْهُ فِيْ سُنْۢبُلِه اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّا تَأْكُلُوْنَ) يوسف: ﴿٤٧﴾

[٢٦١] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤١٥

[٢٦٢] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٢٩٥

(فَلَمَّا رَاَيْنَه اَكْبَرْنَه و**قَطَّعْنَ** اَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا هٰذَا بَشَرًا اِنْ هٰذَآ اِلَّا مَلَكٌ كَرِيْمٌ) يوسف: ﴿٣١﴾

(وَاسْتَبَقَا الْبَابَ **وَقَدَّتْ** قَمِيْصَه مِنْ دُبُرٍ وَّاَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ) يوسف: ﴿٢٥﴾

(وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيْثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيْثَةِ **اجْتُثَّتْ** مِنْ فَوْقِ الْاَرْضِ) إبراهيم : ﴿٢٦﴾

حصد	قدّ	قطّع	اجتثّ
فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض	فعل ماض
القطع	القطع	القطع	القطع
قطع عند النضج	شقّه طولا	بالغ في القطع	اقتلع و قطع

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"سرق و نزع" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى القطع. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "حصد" في هذه الآية القطع عند النضج، أصل الحصد أي قطع الزّرع[٢٦٣]، و كلمة "قدّ" في هذه الآية تعنى بها شقّ طولا، أي القطع طولا[٢٦٤]، فكلمة "قطع" أعم من القدّ وهو بالغ في القطع، و يكون القطع ظاهرا و خافيا.[٢٦٥] أما كلمة "اجتثّ" أي قطعت و اقتلعت جثّته، أي أن الكلمة الخبيثة لن تستقر أبدا.[٢٦٦]

٦٠. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(ثُمَّ يَأْتِيْ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ عَامٌ فِيْهِ **يُغَاثُ** النَّاسُ وَفِيْهِ يَعْصِرُوْنَ) يوسف:﴿٤٩﴾

[٢٦٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٣٣

[٢٦٤] أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية, ص ١٦٩

[٢٦٥] أبي هلال العسكري ,الفروق اللغوية ,الطبعة الأولى، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية, ص ١٧٠

[٢٦٦] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٩٧

(فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا **وَاَمْطَرْنَا** عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيْلٍ)الحجر: ﴿٧٤﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"أغيث و أمطر" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى المطر. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أغاث" في هذه الآية تعنى بها نزول المطر جالبا الخير، كما ذكرها الإمام الراغب الغوث يقال في النّصرة و الغيث في المطر، و استغثته طلبت الغوث أو الغيث فأغاثني من الغوث و غاثني من الغيث.[٢٦٧]أما كلمة "أمطر" أي أنزل مطرا، فالمطر الماء المنسكب.[٢٦٨]

٦١. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَلَمَّا بَلَغَ اَشُدَّه اٰتَيْنٰهُ حُكْمًا وَّعِلْمًا ۭوَكَذٰلِكَ **نَجْزِى** الْمُحْسِنِيْنَ) يوسف: ﴿٢٢﴾

(اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ **وَهَبَ** لِيْ عَلَى الْكِبَرِ اِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ ۭ اِنَّ رَبِّيْ لَسَمِيْعُ الدُّعَاۗءِ)

إبراهيم: ﴿٣٩﴾

[٢٦٧] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٤٠٣

[٢٦٨] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥٠٩

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"جزى و وهب" من المتقاربة أو شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الجزاء. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "جزى" في هذه الآية تعنى بها المكافأة، فالجزاء ما فيه الكفاية من المقابلة إن خيرا فخير، و إن شرّا فشرّ[٢٦٩] أما كلمة "وهب" هي العطاء بلا عوض، أي أن تجعل ملكك لغيرك بغير عوض.[٢٧٠]

٦٢. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(قَالُوْا تَاللّٰهِ **تَفْتَؤُا** تَذْكُرُ يُوْسُفَ حَتّٰى تَكُوْنَ حَرَضًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهٰلِكِيْنَ)يوسف: ﴿٨٥﴾

(فَقَدْ **لَبِثْتُ** فِيْكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِه اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ) يونس: ﴿١٦﴾

فتئ	لبث
فعل ماض	فعل ماض
المواظبة	المواظبة
مازال	مكث و بقى

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"فتئ و لبث" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى المواظبة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "فتئ" أي

[٢٦٩] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٠٣

[٢٧٠] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٥١٠

مازال أي مواظبة أبيه في التفكير للبحث عن يوسف، و كلمة "لبث" أي مكث و بقي.[٢٧١]

٦٣. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(وَقَدْ **اَحْسَنَ** بِيْٓ اِذْ اَخْرَجَنِيْ مِنَ السِّجْنِ) يوسف: ﴿١٠٠﴾

(اِلَّا مَنْ **رَّحِمَ** رَبُّكَ) هود: ﴿١١٩﴾

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"أحسن و رحم" من المتقاربة. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى النعمة. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "أحسن" تعنى في هذه الآية النعمة و الأفعال الحسنة، و الحسنة عبارة عن كل ما يسرّ من نعمة تنال الإنسان في نفسه و بدنه و أحواله و السيئة تضادها[٢٧٢]، أما كلمة "رحم" أي الإحسان مع الرّقّة، و الرّحمة رقّة تقتضي الإحسان إلى المرحوم، ة قد تستعمل تارة في الرقّة المجرّدة و تارة في الإحسان المجرّد عن الرقّة.[٢٧٣]

٦٤. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(يَوْمَ تُبَدَّلُ الْاَرْضُ غَيْرَ الْاَرْضِ وَالسَّمٰوٰتُ **وَبَرَزُوْا** لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ) إبراهيم: ﴿٤٨﴾

[٢٧١] أحمد مختار عمر، معجم المجالات و المترادفات القرآنية، الطبعة الأولى، القاهرة: عالم الكتب، ص ٣٤٧

[٢٧٢] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٣١

[٢٧٣] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ٢١١

(قَالَتِ امْرَاَتُ الْعَزِيْزِ الْٰنَ **حَصْحَصَ** الْحَقُّ) يوسف: ﴿٥١﴾

برز	حصحص
فعل ماض	فعل ماض
الوضوح	الوضوح
ظهر	ظهر بعد خفاء

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"برز و حصحص" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن كلمتين تشتركان في معنى الوضوح. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمتين. فكلمة "برز" في هذه الآية تعنى بها ظهر أي ظهر و اجتمع الناس في الآخرة عند المحشر متّجهون إلى الله سبحانه و تعالى (معجم المجالات)، أما كلمة "حصحص" أي ظهر الحق بعد خفاءه، و ثبت و استقرّ[٢٧٤]

٦٥. قال الله تعالى في القرآن الكريم:

(حَتّٰٓى اِذَا **اسْتَيْئَسَ** الرُّسُلُ وَظَنُّوْٓا اَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوْا جَآءَهُمْ نَصْرُنَا) يوسف: ﴿١١٠﴾

(سَوَآءٌ عَلَيْنَآ **اَجَزِعْنَآ** اَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيْصٍ) إبراهيم: ﴿٢١﴾

(وَ**خَابَ** كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيْدٍ) إبراهيم: ﴿١٥﴾

استيئس	جزع	خاب
فعل	فعل	فعل
اليأس	اليأس	اليأس
يئس و انقطع أمله	لم يصبر على ما نزل	فوت الطلب و خسر

[٢٧٤] الزمخشري، الكشاف عن حقائق التنزيل و عيون التأويل، القاهرة: دار الحديث، ص ٤٣٩

بالإضافة إلى البيانات المذكورة أعلاها، تواجدت الكلمتان"استيئس، جزع و خاب" من شبه الترادف. ثم تأتي الخانة الثانية تبين المحدد االنحوي و هي من الأفعال، و الخانة الثالثة تبين المحدد الدلالي أن الكلمات تشترك في معنى اليأس. و الخانة الأخيرة هي المميّز يبين الفروق و المعنى الخاص بين الكلمات. فكلمة "يئس" في هذه الآية أي اليأس و انقطاع الأمل، أما كلمة "جزع" أي قلّة الضبط مع عدم الصبر على ما يصيبه أهل النار، فالجزع أبلغ من الحزن فإن الحزن عام و الجزع هو حزن يصرف الإنسان عما هو بصدده و يقطعه عنه، و أصل الجزع قطع الحبل من نصفه و كلمة "خاب" أي خسر مع فوت الطلب.[٢٧٥]

المبحث الثاني:عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر

لقد استنتجت الباحثةة نتائج التحاليل للألفاظ المترادفة من الأسماء التي بلغ عددها إلى ٥٣ لفظا و من الأفعال التي بلغ عددها إلى ٦٥ لفظا. و استخلصت الباحثةة على موقف الإثبات و التأييد بوجود ظواهر الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة في القرآن الكريم، و ذلك بالقيام على النظرية عند أحمد مختار عمر. و لا ننكر أن لكل الأسباب مسبب، فالفروق التي تعرّضت حول تلك الألفاظ موجودة لعدّة العوامل، و التي ستعرضها الباحثةة خلال الجداول كما يلي:

[٢٧٥] الراغب الأصفهاني ,المفردات في غريب القرآن ,الطبعة الأولى، القاهرة،: دار ابن الجوزي، ص ١٠٢

أ.عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الأسماء المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر

جدول ٤. ٣ (عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الأسماء المترادفة)

رقم	الأسماءالمترادفة	الآيات القرآنية	الفروق الدلالية	عوامل
١.	إجرام و السوء	(فَعَلَيَّ **اِجْرَامِيْ** ع) هود: ﴿٣٥﴾ (لَاَمَّارَةٌ ء **بِالسُّوْءِ** ق) يوسف:	إجرام بمعنى مكروه و السوء قبيح	أصل الوضع
٢.	تذكير و عبرة و و مثل و نصح	(**وَتَذْكِيْرِيْ** بِاٰيٰتِ اللّٰهِ) يونس: ٧١ (فِيْ قَصَصِهِمْ **عِبْرَةٌ**) يوسف: ١١١ (وَيَضْرِبُ اللّٰهُ **الْاَمْثَالَ**) إبراهيم: ﴿٢٥﴾ (وَلَا يَنْفَعُكُمْ **نُصْحِيْٓ**)هود: ﴿٣٤﴾	تذكير بمعنى وعظ، عبرة بمعنى عظة و أمثال أي عبرة و درس أما نصح أفعال و أقوال فيها صلاح لصاحبه	أصل الوضع
٣.	مصرخ و منجّ	(ومَآ اَنَاْ **بِمُصْرِخِكُمْ** وَمَآ اَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ ق) إبراهيم: ﴿٢٢﴾ (اِلَّآ اٰلَ لُوْطٍ ق اِنَّا **لَمُنَجُّوْهُمْ** اَجْمَعِيْنَ لا) الحجر: ﴿٥٩﴾	مصرخ بمعنى منقذ و مغيث و منجّ بمعنى مخلّص من العذاب	السياق

٤.	مسلم و مصلح	(تَوَفَّنِيْ **مُسْلِمًا** وَّاَلْحِقْنِيْ بِالصّٰلِحِيْنَ) يوسف: ﴿١٠١﴾ (وَّاَهْلُهَا **مُصْلِحُوْنَ**)هود: ﴿١١٧﴾	مسلم بمعنى فاعل أسلم و الذي استلم و مصلح أي فاعل الخير	أصل الوضع
٥.	خلاّق و فاطر	(اِنَّ رَبَّكَ هُوَ **الْخَلّٰقُ** الْعَلِيْمُ) الحجر: ﴿٨٦﴾ (**فَاطِرِ** السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ) إبراهيم: ﴿١٠﴾	خلاّق بمعنى مبدع مع صيغة المبالغة أما فاطر هو خالق و مبدع بصيغة الفاعل	الاشتقاق
٦.	عضّة و متفرّق	(الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْاٰنَ **عِضِيْنَ**)الحجر: ﴿٩١﴾ (وَّادْخُلُوْا مِنْ اَبْوَابٍ **مُّتَفَرِّقَةٍ**)يوسف: ﴿٦٧﴾	عضّة بمعنى متجزئة أي الأعضاء المتجزئة و المتفرّق أي فاعل من تفرّق و هو افترق	السياق
٧.	مجموع و مقرّن	(ذٰلِكَ يَوْمٌ **مَّجْمُوْعٌ** لَّهُ النَّاسُ) هود: ١٠٣ (الْمُجْرِمِيْنَ يَوْمَئِذٍ **مُّقَرَّنِيْنَ** فِى الْاَصْفَادِ) إبراهيم: ٤٩	مجموع بمعنى محشود و مقرّن بمعنى مقيّد و مشدود مع غيره	أصل الوضع

٨.	صالح و منيب	(وَتَكُوْنُوْا مِنْۢ بَعْدِه قَوْمًا **صٰلِحِيْنَ**)يوسف: ﴿٩﴾ (اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ لَحَلِيْمٌ اَوَّاهٌ **مُّنِيْبٌ**) هود: ﴿٧٥﴾	صالح بمعنى تائب و النائب هو التائب على وجه دائب	أصل الوضع
٩.	لوم و تثريب	(فَلَا **تَلُوْمُوْنِيْ وَلُوْمُوْٓا** اَنْفُسَكُمْۗ) إبراهيم: ﴿٢٢﴾ (قَالَ لَا **تَثْرِيْبَ** عَلَيْكُمُ الْيَوْمَۗ يَ)يوسف: ﴿٩٢﴾	لوم بمعنى عذل و تثريب أي توبيخ على شيء قبيح و اللوم على القبيح و الحسن	أصل الوضع
١٠.	عضّة و فرع	(الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْاٰنَ **عِضِيْنَ**)الحجر: ﴿٩١﴾ (اَصْلُهَا ثَابِتٌ **وَّفَرْعُهَا** فِي السَّمَآءِۙ) إبراهيم: ﴿٢٤﴾	عضة بمعنى جزء أو قطعة أما فرع بمعنى ما يتفرع من غيره	السياق
١١.	ضائق و قانط	(مَا يُوْحٰىٓ اِلَيْكَ **وَضَآىِٕقٌۢ** بِه صَدْرُكَ) هود: ﴿١٢﴾ (بَشَّرْنٰكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِّنَ **الْقٰنِطِيْنَ**) الحجر: ﴿٥٥﴾	ضائق بمعنى حزن و قانط بمعنى يائس	السياق

١٢.	ركن و طرف	(اٰوِيۡۤ اِلٰى **رُكۡنٍ** شَدِيۡدٍ) هود: ﴿٨٠﴾ (وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ **طَرَفَيِ** النَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ الَّيۡلِ)هود: ﴿١١٤﴾	ركن بمعنى جانب و استعير للقوّة أما طرف بمعنى ناحية	الأسلوب
١٣.	عزيز و ودود	(وَمَآ اَنۡتَ عَلَيۡنَا **بِعَزِيۡزٍ**) هود: ﴿٩١﴾ (اِنَّ رَبِّيۡ رَحِيۡمٌ **وَّدُوۡدٌ**) هود: ﴿٩٠﴾	عزيز بمعنى حبيب غال و ودود بمعنى المحب مع المراعاة	أصل الوضع
١٤.	آسف و بثّ و حزن	(وَقَالَ **يٰۤاَسَفٰى** عَلٰى يُوۡسُفَ) يوسف: ٨٤ (قَالَ اِنَّمَاۤ اَشۡكُوۡا **بَثِّيۡ** وَحُزۡنِيۡۤ اِلَى اللّٰهِ) يوسف:﴿٨٦﴾ (وَابۡيَضَّتۡ عَيۡنٰهُ مِنَ **الۡحُزۡنِ** فَهُوَ كَظِيۡمٌ) يوسف:﴿٨٤﴾	آسف بمعنى الحزن مع الحسرة و البثّ أي الحزن الشديد أما الحزن هو غلظ الهم	أصل الوضع
١٥.	حلم و رؤيا	(اَضۡغَاثُ **اَحۡلَامٍ** ۚوَمَا نَحۡنُ) يوسف: ﴿٤٤﴾ (اِنۡ كُنۡتُمۡ **لِلرُّءۡيَا** تَعۡبُرُوۡنَ) يوسف: ﴿٤٣﴾	حلم يتصل بالأضغاث و الشر أما الرؤيا يتصل بالحلم الصادقة و تغلب فيه الخير	السياق

١٦.	حافظ و حفيظ	(فَاللّٰهُ خَيْرٌ **حٰفِظًا** وَّهُوَ اَرْحَمُ الرّٰحِمِيْنَ) يوسف: ﴿٦٤﴾ (اِنَّ رَبِّيْ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ **حَفِيْظٌ**) هود: ﴿٥٧﴾	حافظ أي الحارس أما حفيظ فيه مبالغة الحفظ و الحرس في كل شيئ	الاشتقاق
١٧.	راد و مغن	(وَاِنْ يُّرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا **رَآدَّ** لِفَضْلِهٖ) يونس: ﴿١٠٧﴾ (فَهَلْ اَنْتُمْ **مُّغْنُوْنَ** عَنَّا) إبراهيم: ٢١	راد بمعنى مانع و دافع للخير و مغن هنا بمعنى راد للعذاب	السياق
١٨.	دلو و ذنوب	(فَاَدْلٰى **دَلْوَه** قَالَ يٰبُشْرٰى هٰذَا غُلٰمٌ) يوسف:١٩ (فَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا **ذَنُوْبًا**) الذاريات: ﴿٥٩﴾	دلو هو الإناء يستقي به الماء من البئر أما ذنوب و هو الدلو العظيم	أصل الوضع
١٩.	تارك و مصروف	(فَلَعَلَّكَ **تَارِكٌ** بَعْضَ مَا يُوْحٰى اِلَيْكَ) هود: ﴿١٢﴾ (اَلَا يَوْمَ يَأْتِيْهِمْ لَيْسَ **مَصْرُوْفًا**) هود: ٨	تارك بمعنى الترك و الرفض أما الصرف أي ذهب و انصرف	أصل الوضع

٢٠.	بعير و ناقة	(وَنَزْدَادُ كَيْلَ **بَعِيْرٍ** ذٰلِكَ كَيْلٌ يَّسِيْرٌ) يوسف: ﴿٦٥﴾ (هٰذِه **نَاقَةُ** اللهِ لَكُمْ) الأعراف: ٧٣	بعير أي الإبل و ناقة أي أنثى الإبل	أصل الوضع
٢١.	رحمة و روح و صفح	(وَاٰتٰنِيْ **رَحْمَةً** مِّنْ عِنْدِه فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ) هود: ﴿٢٨﴾ (وَلَا تَايْئَسُوْا مِنْ **رَّوْحِ** اللهِ) يوسف: ﴿٨٧﴾ (فَاصْفَحِ **الصَّفْحَ** الْجَمِيْلَ) الحجر: ﴿٨٥﴾	رحمة بمعنى رقة و إحسان و روح أي الرحمة و الفرج أما صفح أبلغ من العفو	أصل الوضع
٢٢.	مكانة و أعزّ و مكين	(وَيٰقَوْمِ اعْمَلُوْا عَلٰى **مَكَانَتِكُمْ** اِنِّيْ عَامِلٌ) هود: ﴿٩٣﴾ (قَالَ يٰقَوْمِ اَرَهْطِيْٓ **اَعَزُّ** عَلَيْكُمْ مِّنَ اللهِ) هود: ﴿٩٢﴾ (اِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا **مَكِيْنٌ** اَمِيْنٌ) يوسف: ﴿٥٤﴾	مكانة أي منزلة و رفعة الشأن و أعزّ أي عظيم و جليل على صيغة اسم التفضيل و المكين ذو قدر و منزلة	السياق
٢٣.	ريح و عاصف	(وَاَرْسَلْنَا **الرِّيٰحَ** لَوَاقِحَ) الحجر: ﴿٢٢﴾	ريح هي الهواء المتحرك و	أصل الوضع

		(جَآءَتْهَا رِيْحٌ **عَاصِفٌ** وَّجَآءَهُمُ الْمَوْجُ)يونس: ﴿٢٢﴾	عاصف هو الشديد من الريح	
٢٤.	أمّة و وقت و يومئذ	(وَادَّكَرَ بَعْدَ **اُمَّةٍ** اَنَاْ اُنَبِّئُكُمْ) يوسف:٤٥ (اِلٰى يَوْمِ **الْوَقْتِ** الْمَعْلُوْمِ) الحجر: ﴿٣٨﴾ (**يَوْمَئِذٍ** مُّقَرَّنِيْنَ فِى الْاَصْفَادِ)إبراهيم: ﴿٤٩﴾	أمّة أي مدة مؤقتة مع الحين و وقت أي مقدار من زمان و يومئذ أي حينئذ.	أصل الوضع
٢٥.	بعل و سيّد	(وَاَنَاْ عَجُوْزٌ وَّهٰذَا **بَعْلِيْ** شَيْخًا)هود: ٧٢ (وَّاَلْفَيَا **سَيِّدَهَا** لَدَا الْبَابِ) يوسف: ٢٥	بعل يطلق على الزوج أما سيّد و هو صاحب السيادة في هذا البيت	السياق
٢٦.	أهل و حليلة	فَاَسْرِ **بِاَهْلِكَ** بِقِطْعٍ مِّنَ الَّيْلِ) هود: ﴿٨١﴾ (**وَحَلَآئِلُ** اَبْنَآئِكُمُ الَّذِيْنَ مِنْ اَصْلَابِكُمْ) النساء: ﴿٢٣﴾	أهل بمعنى الذي يسكن إما الزوج أو الزوجة و حليلة بمعنى زوجة	السياق

٢٧.	بضاعة و متاع	(وَاَسَرُّوْهُ **بِضَاعَةً**) يوسف: ﴿١٩﴾ (وَلَمَّا فَتَحُوْا **مَتَاعَهُمْ** وَجَدُوْا بِضَاعَتَهُمْ) يوسف: ﴿٦٥﴾	بضاعة بمعنى سلعة و متاع أي طعام	أصل الوضع
٢٨.	سيّد و عزيز	(وَّاَلْفَيَا **سَيِّدَهَا** لَدَا الْبَابِ) يوسف: ﴿٢٥﴾ (امْرَاَتُ **الْعَزِيْزِ** تُرَاوِدُ فَتٰىهَا) يوسف: ﴿٣٠﴾	سيّد بمعنى ذو منزلة عالية و عزيز ذو عزّة وهو زوج زليخا	السياق
٢٩.	شك و مرية و مريب	(اِنْ كُنْتُمْ فِيْ **شَكٍّ** مِّنْ دِيْنِيْ) يونس: ﴿١٠٤﴾ (فَلَا تَكُ فِيْ **مِرْيَةٍ** مِّنْهُ اِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ) هود: ﴿١٧﴾ (وَاِنَّنَا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَآ اِلَيْهِ **مُرِيْبٍ**) هود: ﴿٦٢﴾	شك هو التساوي النقيضين و مرية هو الشك، أما مريب الشك مع التهمة	أصل الوضع
٣٠.	تنّور و صبح	(حَتّٰٓى اِذَا جَآءَ اَمْرُنَا وَفَارَ **التَّنُّوْرُ**) هود: ﴿٤٠﴾ (اَلَيْسَ **الصُّبْحُ** بِقَرِيْبٍ) هود: ٨١	تنّور بمعنى وقت الفجر و ما فيه من نور الصبح أما الصبح هو الصباح	السياق

٣١.	حليم و صبّار	(إِنَّكَ لَاَنْتَ **الْحَلِيْمُ** الرَّشِيْد) هود: ﴿٨٧﴾ (اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ **صَبَّارٍ** شَكُوْرٍ) إبراهيم: ﴿٥﴾	حليم متأن و ساكن عند الغضب أما صبّار هو شديد الصّبر	الاشتقاق
٣٢.	صيحة و صيحة	(فَاَخَذَتْهُمُ **الصَّيْحَةُ** مُصْبِحِيْنَ) الحجر: ﴿٨٣﴾ (وَاَخَذَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا **الصَّيْحَةُ**) هود: ﴿٦٧﴾	صيحة الأولى بمعنى المرّة من الصياح أما الثانية أي صوت فيه قوّة	السياق
٣٣.	سكرة و ضلال	(لَعَمْرُكَ اِنَّهُمْ لَفِيْ **سَكْرَتِهِمْ** يَعْمَهُوْنَ) الحجر: ﴿٧٢﴾ (بَعْدَ الْحَقِّ اِلَّا **الضَّلٰلُ** فَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ) يونس: ﴿٣٢﴾	ضلال بمعنى العدول عن الطّريق المستقيم أما سكرة هو الضلال مع الجهل و الغفلة	الأسلوب
٣٤.	بخس و عدوّ	(وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ **بَخْسٍ** دَرَاهِمَ) يوسف: ﴿٢٠﴾ (فَاَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُوْدُه بَغْيًا **وَّعَدْوًا**) يونس: ﴿٩٠﴾	بخس بمعنى نقص من الشيئ على سبيل الظّلم و	أصل الوضع

			عدوّ اعتداء و التجاوز مع الظّلم	
٣٥.	ظلوم و عال و مفتر	(اِنَّ الْاِنْسَانَ **لَظَلُوْمٌ** كَفَّارٌ) إبراهيم: ﴿٣٤﴾ (وَاِنَّ فِرْعَوْنَ **لَعَالٍ** فِى الْاَرْضِۚ) يونس: ﴿٨٣﴾ (انْ اَنْتُمْ اِلَّا **مُفْتَرُوْنَ**) هود: ﴿٥٠﴾	ظلوم بمعنى كثرة الظلم و المبالغة فيها، و عال أي علا في الظلم و مفتر ظلم مع الكذب و الشرك	السياق
٣٦.	باد و مبين و مشرق	(اِلَّا الَّذِيْنَ هُمْ اَرَاذِلُنَا **بَادِيَ** الرَّأْيِۚ) هود : ﴿٢٧﴾ (وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا مُوْسٰى بِاٰيٰتِنَا وَسُلْطٰنٍ **مُّبِيْنٍ**) هود: ﴿٩٦﴾ (فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ **مُشْرِقِيْنَ**) الحجر : ﴿٧٣﴾	باد بمعنى ظهر، و كلمة مبين أي بيّن و ظهر، أما مشرق بمعنى ظهر و دخل في وقت الشروق	أصل الوضع
٣٧.	رفد و نعمة	(بِئْسَ **الرِّفْدُ** الْمَرْفُوْدُ) هود: ﴿٩٩﴾	رفد بمعنى عطيّة على وجه الإطلاق و نعمة أي	أصل الوضع

		(وَاِنْ تَعُدُّوْا **نِعْمَتَ** اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَاۗ) إبراهيم: ﴿٣٤﴾	الحالة الحسنة من الرزق و المال	
٣٨.	حليم و رشيد	(اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ **لَحَلِيْمٌ** اَوَّاهٌ مُّنِيْبٌ) هود: ﴿٧٥﴾ (اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ **رَّشِيْدٌ**) هود: ٧٨	حليم أي رزين و رشيد هو العاقل	أصل الوضع
٣٩.	تلقاء و لدن	(مِنْ **تِلْقَآئِ** نَفْسِيْ) يونس: ١٥ (ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ **لَّدُنْ** حَكِيْمٍ خَبِيْرٍ)هود: ﴿١﴾	تلقاء بمعنى جانب أو عند و لدن أخص من عند	أصل الوضع
٤٠.	سيّارة و عير	(وَجَآءَتْ **سَيَّارَةٌ** فَاَرْسَلُوْا) يوسف: ﴿١٩﴾ (اَيَّتُهَا **الْعِيْرُ** اِنَّكُمْ لَسٰرِقُوْنَ)يوسف: ﴿٧٠﴾	سيّارة بمعنى جماعة من الإنسان أما العير جماعة من الإبل	السياق
٤١.	بخس و يسير	(وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۢ **بَخْسٍ** دَرَاهِمَ م) يوسف : ﴿٢٠﴾ (ذٰلِكَ كَيْلٌ **يَّسِيْرٌ**) يوسف: ﴿٦٥﴾	بخس بمعنى نقص و يسير أي قليل	أصل الوضع

٤٢.	ثابت و شديد	(اَصْلُهَا **ثَابِتٌ** وَّفَرْعُهَا فِى السَّمَآءِ) إبراهيم: ﴿٢٤﴾ (فَاِنَّ اَخْذَه اَلِيْمٌ **شَدِيْدٌ**) هود: ١٠٢	ثابت بمعنى راسخ و شديد أي قوّة	أصل الوضع
٤٣.	تبديل و عضّة	(لَا **تَبْدِيْلَ** لِكَلِمٰتِ اللهِ) يونس: ﴿٦٤﴾ (الَّذِيْنَ جَعَلُوا الْقُرْاٰنَ **عِضِيْنَ**) الحجر: ﴿٩١﴾	تبديل بمعنى تغيير و عضّة أي تفريق	السياق
٤٤.	سقاية و صواع	(جَعَلَ **السِّقَايَةَ** فِيْ رَحْلِ اَخِيْهِ) يوسف: ﴿٧٠﴾ (قَالُوْا نَفْقِدُ **صُوَاعَ** الْمَلِكِ) يوسف: ﴿٧٢﴾	سقاية بمعنى إناء يشرب به أما صواع بمعنى إناء يشرب و يكال به	أصل الوضع
٤٥.	خطب و غاشية و غمّة	(قَالَ فَمَا **خَطْبُكُمْ** اَيُّهَا الْمُرْسَلُوْنَ) الحجر: ﴿٥٧﴾ (اَنْ تَأْتِيَهُمْ **غَاشِيَةٌ** مِّنْ عَذَابِ اللهِ) يوسف ﴿١٠٧﴾ (ثُمَّ لَا يَكُنْ اَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ **غُمَّةً** ث) يونس: ﴿٧١﴾	خطب بمعنى الأمر الشديد و غاشية الذي يغشى الإنسان و هو العذاب، أما غمّة السترة و هو الكربة	الأسلوب

٤٦.	عرش و متكأ	(وَرَفَعَ اَبَوَيْهِ عَلَى **الْعَرْشِ**) يوسف: ﴿١٠٠﴾ (وَاَعْتَدَتْ لَهُنَّ **مُتَّكَاً**)يوسف: ٣١	عرش بمعنى سرير الملك و متكأ ما يجلس عليه على وجه عام	أصل الوضع
٤٧.	صواع و مكيال	(قَالُوْا نَفْقِدُ **صُوَاعَ** الْمَلِكِ) يوسف: ﴿٧٢﴾ (وَلَا تَنْقُصُوا **الْمِكْيَالَ** وَالْمِيْزَانَ)هود : ﴿٨٤﴾	صواع بمعنى إناء ما يوكل به و يشرب أما مكيال إناء ما يوكل به	أصل الوضع
٤٨.	قدم و مقام و مبوّأ	(اَنَّ لَهُمْ **قَدَمَ** صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ) يونس: ﴿٢﴾ (وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ **مُبَوَّاَ** صِدْقٍ) يونس: ﴿٩٣﴾ (لِمَنْ خَافَ **مَقَامِيْ** وَخَافَ وَعِيْدِ) إبراهيم: ﴿١٤﴾	قدم بمعنى سبقه الفضيلة و مقام مكان القيام أما مبوّأ هو المنزلة	السياق
٤٩.	ثابت و دائب و مقيم	(اَصْلُهَا **ثَابِتٌ** وَّفَرْعُهَا فِى السَّمَآءِ) إبراهيم: ﴿٢٤﴾ (وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ **دَآبِبَيْنِ**)إبراهيم: ﴿٣٣﴾	ثابت بمعنى راسخ ضد زائل، و دائب استمرار في الحركة، أما مقيم القيام مع	أصل الوضع

		(رَبِّ اجْعَلْنِيْ **مُقِيْمَ** الصَّلٰوةِ) إبراهيم: ﴿٤٠﴾	المراعاة و المواظبة	
٥٠.	بعد و بوار و هالك	(كَمَا **بَعِدَتْ** ثَمُوْدُ) هود: ﴿٩٥﴾ (وَّاَحَلُّوْا قَوْمَهُمْ دَارَ **الْبَوَارِ**) إبراهيم: ﴿٢٨﴾ (اَوْ تَكُوْنَ مِنَ **الْهٰلِكِيْنَ**) يوسف: ٨٥	بعد بمعنى مات و هلك، بوار بمعنى الفساد و الهلاك أما هالك هنا ميّت	السياق
٥١.	آخر و دبر	(**وَاٰخِرُ** دَعْوٰىهُمْ اَنِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ) يونس: ١٠ (وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيْصَه مِنْ **دُبُرٍ**) يوسف: ﴿٢٥﴾	آخر بمعنى ختام، أي ختام الدعاء لأهل الجنة و كلمة دبر بمعنى عقب الشيئ و مؤخره.	الأسلوب
٥٢.	زلفة و عصبة	(وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ **وَزُلَفًا**) هود: ﴿١١٤﴾ (وَنَحْنُ **عُصْبَةٌ**) يوسف: ﴿٨﴾	زلفة بمعنى مجموعة الساعات من الليل و عصبة مجموعة من الناس	الأسلوب

٥٣.	ذريّة و سيّارة و عصبة	(فَمَآ اٰمَنَ لِمُوْسٰىٓ اِلَّا **ذُرِّيَّةٌ** مِّنْ قَوْمِه) يونس: ﴿٨٣﴾ (وَجَآءَتْ **سَيَّارَةٌ** فَاَرْسَلُوْا وَارِدَهُمْ) يوسف: ﴿١٩﴾ (وَاَخُوْهُ اَحَبُّ اِلٰٓى اَبِيْنَا مِنَّا وَنَحْنُ **عُصْبَةٌ**) يوسف: ﴿٨﴾	ذريّة أي طائفة من القوم و سيّارة أي قافلة من الناس، أما عصبة جماعة من الناس	الأسلوب

لا ننكر أن لكل الأسباب مسبب، فالفروق التي تعرّضت حول تلك الألفاظ موجودة لعدّة العوامل، و التي ستعرضها الباحثة خلال النقاط المهمة كما يلي:

١. الاشتقاق

مما تتميّز بها اللغة العربية عن لغة أخرى هي ظاهرة الاشتقاق، و هي عند أهل اللغة استحداث كلمة، أخذا من كلمة أخرى للتعبير بها عن معنى جديد يناسب المعنى الحرفي للكلمة مأخوذ منها. فالاشتقاق إذا من العوامل الهامة في زيادة الثروة اللغوية و تكثير مفرداتها، هي الوسائل وجدت من أجل هدف و هو التوسيع في الأداء اللغوي و للوصول إلى تحقيق الغاية و هي إيصال الدلالة. مثلا من جذلر الكلمة ع ل م تتولد منها علم يعلم علم و عالم و معلوم إلخ. و من أمثلة أخرى التى استنتجت بها الباحثة للعثور على الفروق حول الألفاظ المترادفة هي كلمة حافظ و حفيظ، الحافظ فهو الحارس أما الحفيظ يدل على الثبوت و الدوام.

٢. أصل الوضع

ومن العوامل الأخرى أصل الوضع، فالمعنى يتوقف على أهل اللسان العربي و يتوقف على المعاجم العربية. و من أمثلتها وقوف الباحثة على المعاجم العربية التي ألفها عالم من علماء اللغة كمثل العلامة أبو هلال العسكري، الإمام الراغب الأصفهاني و غير ذلك، كالفرق بين الحلم و الرؤيا، بين السوء و الفحشاء و غير ذلك.

٣. السياق

السياق هو بناء نصي كامل من فقرات مترابطة في علاقته بأي جزء من أجزائه. بناء على نتيجة التحاليل تجد الباحثة أن المعنى لا ينكشف إلا من خلال تسييق الوحدة اللغوية، أي وضعها في سياقات مختلفة. مثلا كلمة سيّارة في استخدامها اللغوية تعنى بإحدى الوسائل المواصلات البرية، أما في القرآن من خلال السياق الموجودة تعنى بجماعة من الناس.

٤. الأسلوب

الأسلوب هو طريقة اختيار اللفظ و تأليفها للتعبير بها عن معاني قصد الإيضاح و التأثير. و من الوسائل لتحقيق قوة الأسلوب استعمال الكلمات استعمالا مجازيا و الاستعارة، التقديم و التأخير، و الإيجاز في الكلام ، [٢٧٦]و تعد من المجاز اللغوي منها كلمة "عصبة" في أصل وضعها أي عصب أي أطناب المفاصل و لحم عصب ثم استعير اللفظ لمعنى الجماعة المتعاصبة.

[٢٧٦] الحامد، عبد الله. البلاغة و النقد، سلسلة تعليم اللغة العربية. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: الرياض، ص ١٩ و ٢٩.

ب.عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الأفعال المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر

جدول ٤. ٤ (عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الأسماء المترادفة)

الرقم	الأفعال المترادفة	الآيات القرآنية	الفروق الدلالية	عوامل
١.	جنب و طرح	(و**اجنبني** و بنيّ أن نعبد الأصنام: إبراهيم ٣٥) (اقتلوا يوسف أو **اطرحوه** أرضا: يوسف ٩)	جنب بمعنى أبعد أما طرح بمعنى أبعد مع إلقاء	أصل الوضع
٢.	أعاد و نجّى	(إنه يبدأ الخلق ثم **يعيده**: يونس ٤) (فكذّبوه **فنجّينه** و من معه في الفلك: يونس ٧٣)	أعاد بمعنى أحيا للبعث أما نجّى أي خلّص من الموت	السياق
٣.	أدرى و أذّن	(ما تلوته عليكم و لا **أدربكم** به: يونس ١٦) (ثم **أذّن** مؤذّن أيّتها العير: يونس ١٦)	أدرى بمعنى أعلم و أذّن بمعنى نادى بالأذن	أصل الوضع
٤.	جاء ب و صدع	(**جاء**ت رسلنا إبراهيم **با**لبشرى: هود ٦٩) (فا**صدع** بما تؤمر : الحجر ٩٤)	جاء ب بمعنى أخبر به و صدع بمعنى جهر و أعلن	الأسلوب

٥.	عبّر و نبّأ	(إن كنتم للرّؤيا **تعبرون**: يوسف ٤٣) (**نبئ** عبادي أني أنا الغفور الرحيم: الحجر ٤٩)	عبّر بمعنى بيّن و شرح أما نبّأ بمعنى أخبر و أعلم	أصل الوضع
٦.	اشترى و شرى	(و قال الذي **اشتريه** من مصر: يوسف ٢١) (و **شروه** بثمن بخس: يوسف ٢٠)	اشترى و شرى بمعنى أخذ شيئا بعوض و هو ضذ باع، أما شرى أي باع	أصل الوضع
٧.	أوجس و عمّى	(و **أوجس** منهم خيفة: هود ٧٠) (**فعمّيت** عليكم: هود ٢٨)	أوجس بمعنى أحسّ و أضمر أما عمّى بمعنى أخفى الأمر	السياق
٨.	عرف و قضى و وصل	(**فَعَرَفَهُم** وَهُمْ لَه مُنْكِرُوْنَ) يوسف: ﴿٩﴾ (اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ **قَضٰىهَآ**) يوسف: ﴿٦٨﴾ (فَلَمَّا رَآ اَيْدِيَهُمْ لَا **تَصِلُ** اِلَيْهِ نَكِرَهُمْ ﴿٧٠﴾) هود:	عرف بمعنى أدرك بتفكر، و قضى أي أدرك مع التحقيق أما وصل بمعنى أدرك و بلغ مع الحصول	السياق
٩.	عرف و قضى	(**فَعَرَفَهُمْ** وَهُمْ لَه مُنْكِرُوْنَ) يوسف: ﴿٩﴾	عرف بمعنى أدرك و قضى بمعنى أدرك و حقق	أصل الوضع

		(اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ **قَضٰىهَا**ؕ)يوسف: ﴿٦٨﴾		
١٠.	أهرع و جرى	(وَجَآءَه قَوْمُه **يُهْرَعُوْنَ** اِلَيْهِؕ) هود: ﴿٧٨﴾ (وَ**جَرَيْنَ** بِهِمْ بِرِيْحٍ طَيِّبَةٍ) يونس: ﴿٢٢﴾	أهرع بمعنى أسرع و هرول أما جرى بمعنى اندفع في السير	السياق
١١.	أذاق و مار	(وَاِذَآ **اَذَقْنَا** النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ) يونس: ﴿٢١﴾ (و**نَمِيْرُ** اَهْلَنَا وَنَحْفَظُ اَخَانَا)يوسف: ﴿٦٥﴾	أذاق بمعنى جعله يذوق أي أحس طعمه أما مار بمعنى جلب القوت أو الطعام و تجهيزه	أصل الوضع
١٢.	عبر و فضح	(إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا **تَعْبُرُوْنَ**) يوسف: ﴿٤٣﴾ (قَالَ اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِيْ فَلَا **تَفْضَحُوْنِۙ**)الحجر: ﴿٦٨﴾	عبر بمعنى بيّن و كشف بالعبارة أما فضح بمعنى أظهر و كشف المستور	اصل الوضع
١٣.	ضرّ و أذى	وَلَا **تَضُرُّوْنَه** شَيْـًٔا) هود: ﴿٥٧﴾ (وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰى مَآ **اٰذَيْتُمُوْنَا**) إبراهيم: ﴿١٢﴾	ضرّ بمعنى ألحق الضرر و الفساد، أما أذى ألحق الضرر	أصل الوضع

١٤.	أراد و راود و سأل	(اِنْ **اُرِيْدُ** اِلَّا الْاِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ) هود: ﴿٨٨﴾ (**وَرَاوَدَتْهُ** الَّتِيْ هُوَ فِيْ بَيْتِهَا عَنْ نَّفْسِه)يوسف: ﴿٢٣﴾ (فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا **سَاَلْتُكُمْ** مِّنْ اَجْرٍ)يونس: ﴿٧٢﴾	أراد بمعنى أحب و طلب، و راود طلب الفاحشة بالاحتيال، أما سأل أي طلب	أصل الوضع
١٥.	فنّد و كفر	(رِيْحَ يُوْسُفَ لَوْلَآ اَنْ **تُفَنِّدُوْنِ**)يوسف: ﴿٩٤﴾ (اِنَّا **كَفَرْنَا** بِمَآ اُرْسِلْتُمْ بِه وَاِنَّا لَفِيْ شَكٍّ)إبراهيم: ﴿٩﴾	فنّد بمعنى أنكر مع الحجّة أما كفر هنا أنكر النبوّة	أصل الوضع
١٦.	جنب و صرف و طرح	(وَّ**اجْنُبْنِيْ** وَبَنِيَّ اَنْ نَّعْبُدَ الْاَصْنَامَ)إبراهيم: ﴿٣٥﴾ (فَاسْتَجَابَ لَه رَبُّه **فَصَرَفَ** عَنْهُ) يوسف: ﴿٣٤﴾ (اقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا) يوسف: ﴿٩﴾	جنب بمعنى أبعد، و صرف بمعنى ردّ و ترك و أبعد، أما طرح أبعد و ألقى	أصل الوضع
١٧.	ازدرى و استهزأ	(وَّلَآ اَقُوْلُ لِلَّذِيْنَ **تَزْدَرِيْ** اَعْيُنُكُمْ)هود: ﴿٣١﴾ (وَحَاقَ بِهِمْ مَّا كَانُوْا بِه **يَسْتَهْزِءُوْنَ** ع)هود: ﴿٨﴾	ازدرى بمعنى التحقير و النّظر بالاستخفاف، أما الاستهزاء	أصل الوضع

			تكون فيه السخرية و الاستهانة	
١٨.	اجتبى و استخلص	(وَكَذٰلِكَ **يَجْتَبِيْكَ** رَبُّكَ)يوسف:﴿٦﴾ (ائْتُوْنِيْ بِه **اَسْتَخْلِصْهُ** لِنَفْسِيْۚ)يوسف:﴿٥٤﴾	اجتبى بمعنى اصطفى و اختار الشيئ، أما استخلص أي اختار خلاصة الشيء	السياق
١٩.	توكّل و ركن إلى	(اِنِّيْ **تَوَكَّلْتُ** عَلَى اللّٰهِ رَبِّيْ وَرَبِّكُمْ ؕ)هود:﴿٥٦﴾ (وَلَا **تَرْكَنُوْٓا اِلَى** الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا)هود:﴿١١٣﴾	توكّل بمعنى اعتمد على أما ركن إلى الاعتماد على الجانب أو الركن و استعير للقوّة	الأسلوب
٢٠.	اجتبى و استخلص	(وَكَذٰلِكَ **يَجْتَبِيْكَ** رَبُّكَ)يوسف:﴿٦﴾ (**اَسْتَخْلِصْهُ** لِنَفْسِيْۚ)يوسف:﴿٥٤﴾	اجتبى بمعنى اصطفى و اختار الشيئ، أما استخلص أي اختار خلاصة الشيء	السياق
٢١.	استنبأ و تحسّس	(**وَيَسْتَنْۢبِـُٔوْنَكَ** اَحَقٌّ هُوَ ؕ)يونس:﴿٥٣﴾	استنبأ بمعنى طلب المعرفة أو النبأ أما تحسّس	أصل الوضع

		(يٰبَنِيَّ اذْهَبُوْا **فَتَحَسَّسُوْا** مِنْ يُّوْسُفَ)يوسف:﴿٨٧﴾	أي الفحص مع طلب المعرفة	
٢٢.	فتئ و لبث	(قَالُوْا تَاللّٰهِ **تَفْتَؤُا** تَذْكُرُ يُوْسُفَ)يوسف:﴿٨٥﴾ (**لَبِثْتُ** فِيْكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِه اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ) يونس:﴿١٦﴾	فتئ بمعنى مازال، و لبث أي مكث و بقي	أصل الوضع
٢٣.	بلع و تجرّع	(وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ **ابْلَعِيْ** مَآءَكِ) هود:﴿٤٤﴾ (**يَّتَجَرَّعُه** وَلَا يَكَادُ يُسِيْغُه)إبراهيم: ﴿١٧﴾	بلع بمعنى أدخل طعاما و شربا، أما تجرّع أدخل طعام و شرابا بالتدرّج	أصل الوضع
٢٤.	فنّد و كفر	(لَاَجِدُ رِيْحَ يُوْسُفَ لَوْلَآ اَنْ **تُفَنِّدُوْنِ**) يوسف:٩٤ (اِنِّيْ **كَفَرْتُ** بِمَآ اَشْرَكْتُمُوْنِ مِنْ قَبْلُ) إبراهيم : ٢٢	فنّد بمعنى أبطل و أضعف، أما كفر هنا بمعنى تبرّأ	أصل الوضع
٢٥.	ألقى و مكّن	(وَ**اَلْقَيْنَا** فِيْهَا رَوَاسِيَ وَاَنْۢبَتْنَا) الحجر: ١٩ (وَكَذٰلِكَ **مَكَّنَّا** لِيُوْسُفَ فِي الْاَرْضِ ۖ) يوسف : ٢١	ألقى بمعنى ثبّت و ركّز، أما مكّن بمعنى ثبّت و وطّد	السياق

٢٦.	استرق و استنبأ و تحسّس	(اِلَّا مَنِ **اسْتَرَقَ** السَّمْعَ) الحجر: ١٨ (**وَيَسْتَنْۢبِـُٔوْنَكَ** اَحَقٌّ هُوَ ؕ قُلْ اِيْ وَرَبِّيْٓ) يونس:٥٣ (يٰبَنِيَّ اذْهَبُوْا **فَتَحَسَّسُوْا** مِنْ يُّوْسُفَ) يوسف: ٨٧	استرق بمعنى سمع و طلب المعرفة متخفيا، و استنبأ طلب الخبر و المعرفة أما تحسس تتبع مع فحص المعرفة	الأسلوب
٢٧.	أقلع و ترك و طرح	(يٰٓاَرْضُ ابْلَعِيْ مَآءَكِ وَيٰسَمَآءُ **اَقْلِعِيْ**) هود: ٤٤ (اِنِّيْ **تَرَكْتُ** مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ) يوسف: ٣٧ (اقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا) يوسف: ۹	أقلع بمعنى ترك و امتنع، و ترك أي خلى و طرح أي ألقى و رمى	الأسلوب
٢٨.	ألقى و مكّنّ	(و**اَلْقَيْنَا** فِيْهَا رَوَاسِيَ) الحجر: ١٩ (وَكَذٰلِكَ **مَكَّنَّا** لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِ ۖ) يوسف: ۲۱	ألقى بمعنى ثبّت و ركّز، أما مكّن بمعنى ثبّت و وطّد	السياق
٢٩.	سخّر و مكّنّ	(و**سَخَّرَ** لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ إبراهيم: ۳۲ (وَكَذٰلِكَ **مَكَّنَّا** لِيُوْسُفَ فِى الْاَرْضِ) يوسف: ۲۱	سخّر بمعنى ذلّل و مكّنّ بمعنى سهّل يسّر	أصل الوضع

٣٠.	أصلح و جهّز	(اِنَّ اللّٰهَ لَا **يُصْلِحُ** عَمَلَ الْمُفْسِدِيْنَ ع)يونس: ﴿٨١﴾ فَلَمَّا **جَهَّزَهُمْ** بِجَهَازِهِمْ)يوسف: ﴿٧٠﴾	أصلح بمعنى سوّى أما جهّز أي أعدّ ما يحتاجه إليه	السياق
٣١.	أحصن و قدّم	(اِلَّا قَلِيْلًا مِّمَّا **تُحْصِنُوْنَ**) يوسف: ﴿٤٨﴾ (يَّأْكُلْنَ مَا **قَدَّمْتُمْ** لَهُنَّ اِلَّا قَلِيْلًا) يوسف: ﴿٤٨﴾	أحصن بمعنى ادّخر و حرز أما قدّم هنا بمعنى ادّخر في أيام الرخاء	السياق
٣٢.	استيأس و جزع و شكا و ضاق	(فَلَمَّا **اسْتَيْئَسُوْا** مِنْهُ خَلَصُوْا نَجِيًّا ۭ) يوسف: ﴿٨٠﴾ (سَوَآءٌ عَلَيْنَآ **اَجَزِعْنَآ** اَمْ صَبَرْنَا) إبراهيم: ﴿٢١﴾ (قَالَ اِنَّمَآ **اَشْكُوْا** بَثِّيْ وَحُزْنِيْٓ اِلَى اللّٰهِ) يوسف: ﴿٨٦﴾ (سِيْٓءَ بِهِمْ وَ**ضَاقَ** بِهِمْ ذَرْعًا) هود: ﴿٧٧﴾	استيأس بمعنى يئس و انقطع الأمل، و الجزع بمعنى قلّ ضبطه لنفسه و لم يصبر، شكا بمعنى أظهر الهم و الحزن أما ضاق أي حزن و لم يتحمّل	أصل الوضع
٣٣.	شغف و صبا	(قَدْ **شَغَفَهَا** حُبًّا ۭ) يوسف: ٣٠	شغف بمعنى فتن و أصاب القلب أما صبا أي حنّ و تشوّق	أصل الوضع

		(**اَصْبُ** اِلَيْهِنَّ وَاَكُنْ مِّنَ الْجٰهِلِيْنَ) يوسف: ﴿٣٣﴾		
٣٤.	أقلع و حبس و سجن	(وَيٰسَمَآءُ **اَقْلِعِيْ** وَغِيْضَ الْمَآءُ)هود: ﴿٤٤﴾ (اِلٰٓى اُمَّةٍ مَّعْدُوْدَةٍ لَّيَقُوْلُنَّ مَا **يَحْبِسُه**) هود:﴿٨﴾ (مَا رَاَوُا الْاٰيٰتِ **لَيَسْجُنُنَّه** حَتّٰى حِيْنٍ) يوسف: ﴿٣٥﴾	أقلع بمعنى حبس و أمسك، و حبس بمعنى منع و أمسك، أما سجن حبس و سجن	أصل الوضع
٣٥.	ابتأس و جزع	(فَلَا **تَبْتَئِسْ** بِمَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ) هود: ﴿٣٦﴾ (سَوَآءٌ عَلَيْنَآ **اَجَزِعْنَآ**) إبراهيم: ﴿٢١﴾	ابتأس بمعنى حزن حزنا بائسا أما جزع لم يصبر على ما نزل به نفسه	أصل الوضع
٣٦.	أغنى و أوى و حفظ و كفى	(فَمَآ **اَغْنَتْ** عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ) هود: ﴿١٠١﴾ (دَخَلُوْا عَلٰى يُوْسُفَ **اٰوٰى** اِلَيْهِ اَخَاهُ) يوسف: ﴿٦٩﴾ (**وَحَفِظْنٰهَا** مِنْ كُلِّ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ) الحجر: ﴿١٧﴾	أغنى بمعنى دفع و ردّ، و أوى بمعنى أسكن و ضمّ، أما حفظ بمعنى صان و حرس و كفى أي حفظه من كيده	السياق و أصل الوضع

		(اِنَّا **كَفَيْنٰكَ** الْمُسْتَهْزِءِيْنَۙ) الحجر: ﴿٩٥﴾		
٣٧.	دام و غني	(مَا **دَامَتِ** السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ) هود: ﴿١٠٧﴾ (فَجَعَلْنٰهَا حَصِيْدًا كَاَنْ **لَّمْ تَغْنَ** بِالْاَمْسِ) يونس: ﴿٢٤﴾	دام بمعنى ظلّ و امتدّ عليه زمان أما غني ظلّ ناعما و عامرا	اصل الوضع
٣٨.	أضاع و فقد و نقص	(وَلَا **نُضِيْعُ** اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ) يوسف: ﴿٥٦﴾ (قَالُوْا **نَفْقِدُ** صُوَاعَ الْمَلِكِ) يوسف: ﴿٧٢﴾ (وَلَا **تَنْقُصُوا** الْمِكْيَالَ وَالْمِيْزَانَ) هود: ﴿٨٤﴾	أضاع بمعنى فقد و عدم الحصول، و فقد بمعنى فقد و خسر أما نقص أي قلّ	أصل الوضع
٣٩.	أخبت و سجد	(**وَاَخْبَتُوْٓا** اِلٰى رَبِّهِمْۙ) هود: ٢٣ (**فَسَجَدَ** الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ اَجْمَعُوْنَۙ) الحجر: ﴿٣٠﴾	أخبت بمعنى خشع و تواضع، أما سجد بمعنى خضع	أصل الوضع
٤٠.	عزب و عمّى	(وَمَا **يَعْزُبُ** عَنْ رَّبِّكَ مِنْ مِّثْقَالِ) يونس: ﴿٦١﴾	عزب بمعنى غاب و خفي و عمّى بمعنى خفي و غمض	الأسلوب

		(وَاٰتٰنِيْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِه **فَعُمِّيَتْ** عَلَيْكُمْۗ) هود: ﴿٢٨﴾		
٤١.	أغنى و طرح	(فَمَآ **اَغْنَتْ** عَنْهُمْ اٰلِهَتُهُمُ) هود:١٠١ (اِقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا) يوسف: ﴿٩﴾	أغنى بمعنى دفع و ردّ، أما طرح أبعد و ألقى	أصل الوضع
٤٢.	أخزى و فضح و لام	(فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا **تُخْزُوْنِ** فِيْ ضَيْفِيْ) هود: ﴿٧٨﴾ (قَالَ اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِيْ فَلَا **تَفْضَحُوْنِ**) الحجر: ﴿٦٨﴾ (فَلَا **تَلُوْمُوْنِيْ وَلُوْمُوْٓا** اَنْفُسَكُمْ) إبراهيم: ﴿٢٢﴾	أخزى بمعنى أهان و ذلّ، و فضح بمعنى كشغ المعايب و لام أي كدّلر بالكلام	أصل الوضع
٤٣.	برح و ترك و خلا و سار	(فَلَنْ **ابْرَحَ** الْاَرْضَ حَتّٰى يَأْذَنَ لِيْٓ) يوسف: ﴿٨٠﴾ (اِنِّيْ **تَرَكْتُ** مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰه) يوسف: ﴿٣٧﴾ (وَقَدْ **خَلَتْ** سُنَّةُ الْاَوَّلِيْنَ)الحجر: ﴿١٣﴾ (اَفَلَمْ **يَسِيْرُوْا** فِى الْاَرْضِ) يوسف: ﴿١٠٩﴾	برح بمعنى ترك المكان و رحل، و ترك بمعنى غادر، خلا بمعنى مضى و ذهب و سار أي مشى	أصل الوضع

٤٤.	رجم و طرح	(وَلَوْلَا رَهْطُكَ **لَرَجَمْنٰكَ**ۖ) هود: ﴿٩١﴾ (اِقْتُلُوْا يُوْسُفَ اَوِ **اطْرَحُوْهُ** اَرْضًا) يوسف: ﴿٩﴾	رجم بمعنى رمى بالحجارة و طرح أي ألقى و رمى	الأسلوب
٤٥.	استرق و سرق	(اِلَّا مَنِ **اسْتَرَقَ** السَّمْعَ فَاَتْبَعَه)الحجر: ﴿١٨﴾ (قَالُوْٓا اِنْ يَّسْرِقْ فَقَدْ **سَرَقَ** اَخٌ لَّه) يوسف: ﴿٧٧﴾	استرق بمعنى استمع مستخفيا ة سرق أخذ شيئا خفية	الاشتقاق
٤٦.	بلع و تجرّع	(وَقِيْلَ يٰٓاَرْضُ **ابْلَعِيْ** مَآءَكِ) هود: ﴿٤٤﴾ (**يَّتَجَرَّعُه** وَلَا يَكَادُ يُسِيْغُه) إبراهيم:١٧	بلع بمعنى أدخل طعاما أو شرابا أما تجرّع أدخل شيئا فشيئا	أصل الوضع
٤٧.	قدّ و قطّع	(اِنْ كَانَ قَمِيْصُه **قُدَّ** مِنْ قُبُلٍ) يوسف: ٢٦ (ۚ فَلَمَّا رَاَيْنَه اَكْبَرْنَه **وَقَطَّعْنَ** اَيْدِيَهُنَّ) يوسف: ﴿٣١﴾	قدّ بمعنى شقّ طولا أما قطّع أي شقّ على الإطلاق	أصل الوضع
٤٨.	برز و حصحص	(و**بَرَزُوْا** لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ) إبراهيم: ﴿٤٨﴾ (اَلْـٰٔنَ **حَصْحَصَ** الْحَقُّ) يوسف: ﴿٥١﴾	برو بمعنى ظهر أما حصحص ظهر بعد خفاء	أصل الوضع

٤٩.	ألفى و وجد	(مِنْ دُبُرٍ **وَّاَلْفَيَا** سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ) يوسف: ٢٥ (اِنِّيْ **لَاَجِدُ** رِيْحَ يُوْسُفَ) يوسف:٩٤	ألفى بمعنى وجد و صادف، أما وجد هنا أدرك	السياق
٥٠.	أجمع و همّ ب	(**وَاَجْمَعُوْٓا** اَنْ يَّجْعَلُوْهُ فِيْ غَيٰبَتِ الْجُبِّ) يوسف: ﴿١٥﴾ (وَلَقَدْ **هَمَّتْ بِه وَهَمَّ بِهَا** ج) يوسف: ﴿٢٤﴾	أجمع بمعنى قرّر و صمّم، و همّ ب عزم و لم يفعل	أصل الوضع
٥١.	أحسن و وهب	(وَقَدْ **اَحْسَنَ** بِيْٓ) يوسف: ١٠٠ (اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ **وَهَبَ** لِيْ) إبراهيم: ﴿٣٩﴾	أحسن بمعنى أنعم و أعطى الحسنات أما وهب أعطى بدون عوض	أصل الوضع
٥٢.	عرف و قضى	(**فَعَرَفَهُمْ** وَهُمْ لَه مُنْكِرُوْنَ) يوسف: ٥٨ (اِلَّا حَاجَةً فِيْ نَفْسِ يَعْقُوْبَ **قَضٰىهَا**)يوسف:٦٨	عرف بمعنى أدرك و قضى بمعنى أدرك و حقق	السياق
٥٣.	سمع و نكر	(فَلَمَّا **سَمِعَتْ** بِمَكْرِهِنَّ)يوسف:﴿٣١﴾ (فَلَمَّا رَآ اَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ اِلَيْهِ **نَكِرَهُمْ**) هود: ﴿٧٠﴾	سمع بمعنى علم، أما نكر أي أدرك الشيء مع الخوف	أصل الوضع

٥٤.	سرق و نزع	(اِنْ **يَّسْرِقْ** فَقَدْ سَرَقَ اَخٌ لَّه مِنْ قَبْلُ) يوسف: ﴿٧٧﴾ (اَذَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ **نَزَعْنٰهَا** مِنْهُ) هود: ﴿٩﴾	سرق بمعنى أخذ خفية و نزع بمعنى سلب أي نزع الشيء من الغير على القهر	أصل الوضع
٥٥.	شغف و فتن	(عَنْ نَّفْسِه قَدْ **شَغَفَهَا** حُبًّا) يوسف: ﴿٣٠﴾ (مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۙ **لِنَفْتِنَهُمْ** فِيْهِ) طه: ﴿١٣١﴾	شغف بمعنى فتن و أصاب القلب و فتن أي البلاء	أصل الوضع
٥٦.	خلا و غاض	(اَوِ اطْرَحُوْهُ اَرْضًا **يَّخْلُ** لَكُمْ يوسف: ﴿٩﴾ (وَيٰسَمَآءُ اَقْلِعِيْ و**غِيْضَ** الْمَآءُ) هود: ﴿٤٤﴾	خلا بمعنى فرغ أما غاض أي نزل ثم غاب	أصل الوضع
٥٧.	فرّط و فقد	(وَمِنْ قَبْلُ مَا **فَرَّطْتُّمْ** فِيْ يُوْسُفَ) يوسف: ﴿٨٠﴾ (قَالُوْا **نَفْقِدُ** صُوَاعَ الْمَلِكِ) يوسف: ﴿٧٢﴾	فرّط بمعنى ضيّع، أما فقد ضاع و خسر	أصل الوضع
٥٨.	سبق و لبث	(وَلَوْلَا كَلِمَةٌ **سَبَقَتْ** مِنْ رَّبِّكَ) يونس: ﴿١٩﴾	سبق بمعنى فات و تقدّم، أما لبث فات و تأخّر	السياق

		(فَمَا **لَبِثَ** اَنْ جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيْذٍ)هود: ﴿٦٩﴾		
٥٩.	حصد و قطّع و قدّ و اجتثّ	(فَمَا **حَصَدْتُّمْ** فَذَرُوْهُ فِيْ سُنْۢبُلِه) يوسف: ﴿٤٧﴾ (فَلَمَّا رَاَيْنَه اَكْبَرْنَه و**قَطَّعْنَ** اَيْدِيَهُنَّ) يوسف: ﴿٣١﴾ (وَاسْتَبَقَا الْبَابَ **وَقَدَّتْ** قَمِيْصَه مِنْ دُبُرٍيوسف: ﴿٢٥﴾ (كَشَجَرَةٍ خَبِيْثَةٍ **اجْتُثَّتْ** مِنْ فَوْقِ) إبراهيم : ﴿٢٦﴾	حصد بمعنى قطع عند النضج، و قطّع أي بالغ في القطع، و قدّ أي شقّ طولا، أما اجتثّ أي اقتلع و قطع	أصل الوضع
٦٠.	أغيث و أمطر	(عَامٌ فِيْهِ **يُغَاثُ** النَّاسُ وَفِيْهِ يَعْصِرُوْنَ) يوسف:﴿٤٩﴾ (سَافِلَهَا **وَاَمْطَرْنَا** عَلَيْهِمْ حِجَارَةً)الحجر:﴿٧٤﴾	أغيث بمعنى أنزل مطرا جالبا للخير و أمطر أي أنزل المطر	الأسلوب
٦١.	جزى و وهب	(وَكَذٰلِكَ **نَجْزِى** الْمُحْسِنِيْنَ) يوسف: ﴿٢٢﴾ (اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ **وَهَبَ** لِيْ) إبراهيم: ﴿٣٩﴾	جزى بمعنى كافأ و وهب أي أعطى بلا عوض	أصل الوضع

٦٢.	أحسن و رحم	(وَقَدْ **اَحْسَنَ** بِيْۤ) يوسف: ﴿١٠٠﴾ (اِلَّا مَنْ **رَّحِمَ** رَبُّكَ) هود: ﴿١١٩﴾	أحسن بمعنى أعطى الحسنات و رحم أنعم مع الرقة	أصل الوضع
٦٣.	برز و حصحص	(**وَبَرَزُوْا** لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ) إبراهيم: ﴿٤٨﴾ (الْـٰٔنَ **حَصْحَصَ** الْحَقُّ) يوسف: ﴿٥١﴾	برز بمعنى ظهر و حصحص ظهر و بان بعد الخفاء	أصل الوضع
٦٤.	استيأس و جزع و خاب	(حَتّٰۤى اِذَا **اسْتَيْـَٔسَ** الرُّسُلُ) يوسف: ﴿١١٠﴾ (سَوَآءٌ عَلَيْنَاۤ **اَجَزِعْنَاۤ** اَمْ صَبَرْنَا) إبراهيم: ﴿٢١﴾ (وَ**خَابَ** كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيْدٍ) إبراهيم: ﴿١٥﴾	استيأس بمعنى يئس و انقطع الأمل، و جزع أي لم يصبر على ما نزل و خاب أي فوت الطلب و خسر	أصل الوضع

لا ننكر أن لكل الأسباب مسبب، فالفروق التي تعرّضت حول تلك الألفاظ موجودة لعدّة العوامل، و التي ستعرضها الباحثةة خلال النقاط المهمة كما يلي:

١. الاشتقاق

مما تتميّز بها اللغة العربية عن لغة أخرى هي ظاهرة الاشتقاق، و هي عند أهل اللغة استحداث كلمة، أخذا من كلمة أخرى للتعبير بها عن معنى جديد

يناسب المعنى الحرفي للكلمة مأخوذ منها. فالاشتقاق إذا من العوامل الهامة في زيادة الثروة اللغوية و تكثير مفرداتها، هي الوسائل وجدت من أجل هدف و هو التوسيع في الأداء اللغوي و للوصول إلى تحقيق الغاية و هي إيصال الدلالة. مثلا من جذلر الكلمة ع ل م تتولد منها علم يعلم علم و عالم و معلوم إلخ. و من أمثلة أخرى التى استنتجت بها الباحثةة للعثور على الفروق حول الألفاظ المترادفة هي كلمة "استرق" في هذه الآية تعنى بها أن الشيطان استمع الأخبار من الملائكة مستخفيا، و كلمة "سرق" أي أخذ الشيئ بالخفية.

٢. أصل الوضع

ومن العوامل الأخرى أصل الوضع، وهو يتوقف على أهل اللسان العربي و يتوقف على المعاجم العربية. و من أمثلتها وقوف الباحثةة على المعاجم العربية التي ألفها عالم من علماء اللغة كمثل العلامة أبو هلال العسكري، الإمام الراغب الأصفهاني و غير ذلك، كالفرق بين قدّ و قطع، و بين أسلم و أصلح.

٣. السياق

السياق هو بناء نصي كامل من فقرات مترابطة في علاقته بأي جزء من أجزائه. بناء على نتيجة التحاليل تجد الباحثةة أن المعنى لا ينكشف إلا من خلال تسييق الوحدة اللغوية، أي وضعها في سياقات مختلفة. مثلا كلمة استيأس و خاب تشترك في معنى اليأس. و لكن كلمة "يئس" في الآية تعنى ب اليأس و انقطاع الأمل،و كلمة "خاب" أي خسر مع فوت الطلب.

٤. الأسلوب

الأسلوب هو طريقة اختيار اللفظ و تأليفها للتعبير بها عن معاني قصد الإيضاح و التأثير. و من الوسائل لتحقيق قوة الأسلوب استعمال الكلمات استعمالا مجازيا و الاستعارة، التقديم و التأخير، و الإيجاز في الكلام[٢٧٧]و تعد من المجاز اللغوي منها كلمة منها كلمة "أغيث" من الغيث و الغوث أي العون ثم استعير اللفظ لمعنى المطر.المجاز في اللغة التجاوز و التعدي، و المجاز في الاصطلاح اللغوي هو صرف اللفظ عن معناه الظاهر إلى معنى آخر بقرينة. أي أن اللفظ يقصد به غير معناه الحرفي بل معنى له علاقة غير مباشرة بالمعنى الحرفي. و الاستعارة تعرف على أنها تشبيه حذف أحد طرفيه و تعد من المجاز اللغوي.

[٢٧٧] الحامد، عبد الله. البلاغة و النقد، سلسلة تعليم اللغة العربية. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: الرياض، ص ١٩ و ٢٩.

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

في هذا الفصل تقوم الباحثةة بمناقشة حول الفروق الدلالية لهؤلاء الألفاظ التي قد تم بيانها على الصفحات السابقة، و استخلصت البيانات أن الألفاظ المترادفة من الأسماء في سورة هود، و سورة يونس، و سورة يوسف، و سورة إبراهيم وسورة الحجر موجودة و تتمثل في بعض الألفاظ سبق ذكرها في الأعلى.

المبحث الأول:

أ. مناقشة الفروق الدلالية حول الأسماء المترادفة لسور مكية من القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر.

الفروق الدلالية يراد منها المعاني الدقيقة التي يلتمسها اللغوي بين الألفاظ المتقاربة المعاني[٢٧٨]. والفروق تعتبر فرع من علوم الدلالة التي تبحث في أصول المعنى و محاولة إرجاعه إلى أصل وضعه اللغوي لئلا يلتبس بما قاربه من الألفاظ و أنه من الدقة بمكان، لأنه يبحث في العلاقات الدلالية التي تربط بين الألفاظ. ولم يأل جهدا من العلماء في كشف العلاقات الدلالية بين الألفاظ المتقاربة مع محاولة إظهار الفروق بينها غير أبي هلال العسكري (ت بعد ٣٩٥ هـ) في كتابه "الفروق اللغوية". مع هذا، لقد تتوافق الأراء و الأفكار عند بعض اللغويين مثل أحمد مختار عمر، أبو هلال العسكري، الإمام الراغب الأصفهانى، الإمام الجرجاني[٢٧٩] بقولهم على وجود الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة.

و من نتيجة التحاليل لهذه الألفاظ مع القيام على النظرية عند أحمد مختار عمر التي قام أساسها على تشذير كل معنى من معاني الكلمة إلى سلسلة من العناصر الأولية مرتبطة بطريقة تسمح لها بأن تتقدم من العام إلى الخاص. فكل معنى من معاني الكلمة

[٢٧٨] محمد ياس خضر الدوري، دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م، ص ٧.

[٢٧٩] الدكتور محمد شحرور، الكتاب و القرآن، الأهالي للطباعة و النشر و التوزيع: سورية – دمشق، ص ٢٣س

يحدد عن طريق تتبع الخط من (المحدد النحوي) إلى (المحدد الدلالي) ثم إلى (المميز)، استنتجت الباحثة نتائج التحاليل و المناقشة للألفاظ المترادفة من الأسماء التي بلغ عددها إلى ٥٣ لفظا. و تأكدت الباحثةة على موقف الإثبات و التأييد بوجود ظواهر الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة في القرآن الكريم، موضحا شرحها على البيانات المذكورة أعلاها في الفصل الرابع و ذلك بالقيام على النظرية عند أحمد مختار عمر. على سبيل المثال: الفرق بين كلمة "لوم" و "تثريب"، بينت الباحثة أن كلمتين من شبه الترادف و قد تتوافقان في المحدد النحوي و هما من الأسماء، و تشترك الكلمتان في المحدد الدلالي لمعنى التوبيخ، أما المميّز و هو النقاط المهمّة و عنصر خاص له معنى معيّن يفرّقه مع الآخر بين هذين الكلمتين أن اللوم يكون على الفعل الحسن أما التثريب لا يكون إلا على قبيح.

و من أمثلة أخرى بين الكلمتين "دلو" و "ذنوب"، بينت الباحثةة أن كلمتين من شبه الترادف و قد تتوافقان في المحدد النحوي و هما من الأسماء، و تشترك الكلمتان في المحدد الدلالي لمعنى الإناء، أما المميّز و هو النقاط المهمّة و عنصر خاص له معنى معيّن يفرّقه مع الآخر بين هذين الكلمتين أن دلو الإناء يؤخذ بها الماء أما ذنوب هو الدلو العظيمة و إلخ.

و مع هذه النتائج لقد توافق البحث خلال نتائج التحليل بالبحوث و الدراسات السابقة مثل محمد ياس خضر الدوري الذي يتحدث في أطروحته عن دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، و كذلك عند حيضر الراغب و إيدي كرنياوان فريد اللذان يتحدثان في بحثه عن التحليل الدلالي عن الترادف في الآيات القرآنية سورة يوسف، و عند أوكتارنا يوسري التي تتحدث في بحثها عن ظاهرة الفروق اللغوية في اللغة العربية و استشهادها بالآيات القرآنية و غير ذلك. و قد اختلف البحث في موقفه بالبحث الآخر عند سميرة علي أحمد شهوب التي تحدثت في بحثها عن الترادف في القرآن الكريم دراسة تطبيقية على

الربع الأخير من الذكر الحكيم، الذي استنتج بحثها على موقف الرد و الإنكار على وجود الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة في القرآن الكريم.

قضية الفروق الدلالية و محاولة إظهارها ليست وليدة العصر ولكنها لعلمائنا الحظّ الوافر في الكشف عنها، و قديما لقد درس و تعمّق العلماء القدماء الإعجاز القرآني و عثر على الكثير من الظواهر و الإرشادات تتجلى في سرّ استعمال اللفظ دون مرادفها. ثم ازدادت العناية بهذه القضية من التفسير وحتى يصبح مذهبا من مذاهب التفاسير البياني في القرآن الكريم. حيث أن الأصل في منهجه هو التناول الموضوعي الذي يفرغ لدراسة الموضوع الواحد فيه. فيجمع ما في القرآن و يهتدي بمألوف استعماله للألفاظ و الأساليب، و بعد تحديد الدلالة اللغوية لكل ذلك. هذا المنهج يختلف تماما عن الطريقة المعروفة في تفسير القرآن سورة سورة، يؤخذ اللفظ والآية فيه مقتطعا من سياقه العام في القرآن كله، مما لا سبيل معه إلى الاهتداء للدلالة القرآنية لألفاظه بدقة، و استجلاء ظواهره الأسلوبية و خصائصه البيانية.[٢٨٠]

بهذا، نرى أن الفروق الدلالية في القرآن قد حازت منزلة القدسية لكونها تدور في فلك الإعجاز البياني للقرآن الكريم و أنها سرّ من أسرار ألفاظ القرآن الكريم. فاللفظ الدقيق لا يمكن أن يحل غيرها محلها. و أوّل من أشار إلى دقّة الاستعمال القرآني هو الجاحظ، إذ قال: و قد يستخف الناس ألفاظا و يستعملونها و غيرها أحق بذلك منها، ألا ترى أن الله تبارك و تعالى لم يذكر في القرآن اللفظ "الجوع" إلا في موضع العقاب أو في موضع الفقر المدقق و العجز، و راعهم اختيار الألفاظ المفردة القرآنية في موضعها الخاص بها."

[٢٨٠] الدوري، محمد ياس خضر. دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م، ص ١١

لقد حرص العلماء حرصا على إظهار الفروق الدقيقة بين الألفاظ المستعملة دقة الاستعمال و التعبير في اللغة و في المفردة القرآنية، و اعتبروا أن الناس الذين لم يعودوا يفرقون بين الألفاظ و يستعملونها بمعنى واحد كل ذلك يعود إلى الجهل باللغة و أسرارها. و قد ذكر ابن قتيبة في كتابه أدب الكاتب و ذكر الفروق بين طائفة من الألفاظ المتقاربة في المعنى كالظلّ و الفيء، و الآل و السراب، و العترة و الذرية، و الخلف و الكذب، و الحمد و الشكل. و تبعه أبو هلال العسكري بذكر الفروق بين الألفاظ المتقاربة في كتابه الفروق كالفرق بين العلم و المعرفة، و الفطنة و الذكاء و الإرادة و المشيئة.[٢٨١]

ولقد أكد ابن الأثير في دقة اختيار اللفظة المناسبة التي لا يشاركها مرادفها كونها الإعجاز البياني للقرآن الكريم، إذ قال: و من عجيب ذلك أنك ترى لفظتين تدلان على معنى واحد و كلاهما حسن في الاستعمال و هما على وزن واحد و عدة واحدة إلا أنه لا يحسن استعمال هذه في كل موضع تستعمل فيه هذه بل يفرّق بينهما في موضع السّبك و هذا لا يدركه إلا من دقّ فهمه و جلّ نظره." ظهر كثيرا من هذه الألفاظ المتقاربة عند تتبع الآيات المتشابهات في القرآن، إذ تجد أن القرآن الكريم يستعمل اللفظة في مكانها الذي يناسبها مما لا محل من إحلال غيرها مكانها، و لعلّ من خير شاهد على ذلك انقلاب عصا موسى مرة حية عندما يكون الخطاب لموسى و لا يراد من الحيّة إلا جنسها، و في موضع التحدي للسحرة فيأتي التعبير عنها ب الثعبان لما فيه من العظم و التهويل، و في موضع سرعة الحركة فيأتي التعبير عنها با الجانّ، و هي الحيّة الخفيفة السّريعة الحركة.[٢٨٢]

وأبرز من قال بإنكار وقوع الترادف في القرآن الكريم من القدماء هو الراغب الأصفهاني في كتابه المفردات في غريب القرآن، إذ يقول: و أتبع هذا الكتاب –إن شاء الله– بكتاب ينبئ عن تحقيق الألفاظ المترادفة على المعنى الواحد و ما بينهما من الفروق

[٢٨١] الدوري، محمد ياس خضر. دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م، ص ١١، ص ١٣

[٢٨٢] الدوري، محمد ياس خضر. دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م، ص ١١، ص ١٤

الغامضة، فبذلك يعرف اختصاص كل خبر بلفظ من الألفاظ المترادفة دون غيره من أخواته نحو ذكره القلب مرة و الفؤاد مرة.[٢٨٣] و يقول بعض اللغويين المحدثين إنه لا يوجد مترادف كامل في اللغة، فإذا اختلف لفظان صوتيا فلابد أن يختلف دلاليا. و يرى أولمان أن المترادفات ليست إلا انصاف مترادفات أو شباهها، و أن مدلولاتها متشابكة متداخلة و من ثمّ لا يمكن تبادلهما إلا في حدود ضيقة فقط. و من المفسّرين المحدثين أنكر على وجود الترادف كالوجوه من الإعجاز البياني في القرآن الكريم هي عائشة بنت الشاطئ إذ ذكر في كتابها الإعجاز البياني في القرآن الكريم و مسائل ابن الأزرق في نحو مائتي كلمة من غريب القرآن مع شاهد من كلام العرب لتفسير كل مسألة، كالفرق بين الوسيلة و الوصيلة، بين شرعة و منهاجا، بين المال و الريش، بين السنا و الضوء إلخ.[٢٨٤]

أما الزركشي صاحب البرهان قي علوم القرآن فيرى أن الصحيح هو وقوع الترادف في القرآن الكريم، لقوله تعالى: (ولقد بعثنا في كل أمّة) النحل: ٣٦ و في موضع (أرسلنا) و يرى أنه كثير من القرآن الكريم. و مع ذلك ذكر امتناع وقوع الترادف في التراكيب القرآني خاصة، إذ يقول: فعلى المفسّر مراعاة الاستعمالات و القطع بعدم الترادف ما أمكن، فإن للتركيب معنى غير معنى اللإفراد، و لهذا منه كثير من الأصوليين وقوع أحد المترادفين موقع الآخر في التراكيب و إن اتفقوا على جوازه في الإفراد." و ممن قال أيضا بوجود الترادف من المحدثين إبراهيم أنيس، و ذلك بقوله: ففي القرآن الكريم الذي نزل بهذه اللغة و الذي نطق به الرسول للمرة الأولى، نرى الترادف في بعذ ألفاظه، و لا معنى لمغالاة بعض المفسرين حين يلتمسون في كل لفظ من ألفاظه شيئا لا يرونه في نظرائه من الألفاظ الأخرى، و لا

---

[٢٨٣] الدوري، محمد ياس خضر. دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م، ص ١١، ص ٢٥

[٢٨٤] بنت الشاطئ، عائشة. الإعجاز البياني للقرآن و مسائل ابن الأزرق دراسة قرآنية لغوية و بيانية، دار المعارف، القاهرة، الطبعة الثالث، ٢٠٠٧. ص ٢٨٩-٣٢٦

بأس أن نبرهن أن نسوق بعض الآيات الكريمة التي تبرهن على وقوع الترادف في كلمات القرآن."[٢٨٥] و من جملة ما ذكر: آثر و فضّل، حضر و جاء ، بعث و أرسل إلخ.

وممن أثبتوا بوجود الترادف في القرآن من المحدثين توفيق محمد شاهين، و يرمي المفسرين باللوم و العذل، لأنهم يقفون عند الفروق الدقيقة و يصفها بأنها خيالية، إذ يقول: "فإننا نلقى الترادف بكثرة في ألفاظ القرآن على الرغم من محاولة بعض المفسّرين أن يلتمسوا فروقا خيالية لا وجود لها إلا في أذهانهم للتفرقة بين الألفاظ القرآنية المترادفة." و ننتهي إلى القول بأن أكثر القائلين بالترادف في القرآن –من المحدثين– إنما جرّهم إلى ذلك عدم مراعاة وقوع هذه المفردات في النظم القرآني.[٢٨٦]

ب. مناقشة الفروق الدلالية حول الأفعال المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر.

لقد استنتجت الباحثة نتائج التحاليل و المناقشة للألفاظ المترادفة من الأفعال التي بلغ عددها إلى ٦٠ لفظا. و استخلصت الباحثةة على موقف الإثبات و التأييد بوجود ظواهر الفروق الدلالية حول الأفعال المترادفة في القرآن الكريم، و ذلك بالقيام على النظرية عند أحمد مختار عمر. و من نتيجة التحاليل لهذه الألفاظ مع القيام على النظرية عند أحمد مختار عمر التي قام أساسها على تشذير كل معنى من معاني الكلمة إلى سلسلة من العناصر الأولية مرتبطة بطريقة تسمح لها بأن تتقدم من العام إلى الخاص. فكل معنى من معاني الكلمة يحدد عن طريق تتبع الخط من (المحدد النحوي) إلى (المحدد الدلالي) ثم إلى (المميز).[٢٨٧]

---

[٢٨٥] الدوري، محمد ياس خضر. دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م، ص ٢٧–٣٠

[٢٨٦] الدوري، محمد ياس خضر. دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م، ص ٣١

[٢٨٧] مختار عمر، أحمد. علم الدلالة، الطبعة الخامسة ١٩٩٨، عالم الكتب: القاهرة، ص ١١٤

تأكدت الباحثة على موقف الإثبات و التأييد بوجود ظواهر الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة في القرآن الكريم ، موضحا شرحها على البيانات المذكورة أعلاها في الفصل الرابع و ذلك بالقيام على النظرية عند أحمد مختار عمر. على سبيل المثال: الفرق بين كلمة "جنب" و "طرح" بينت الباحثةة أن كلمتين من شبه الترادف و قد تتوافقان في المحدد النحوي و هما من الأفعال، و تشترك الكلمتان في المحدد الدلالي لمعنى الإبعاد، أما المميّز و هو النقاط المهمّة و عنصر خاص له معنى معيّن يفرّقه مع الآخر بين هذين الكلمتين أن "جنب" لها معنى الإبعاد مع الدفع أما "طرح" لها معنى الإبعاد مع الإلقاء.

و من أمثلة أخرى بين كلمتين "جاء ب" و "صدع" بينت الباحثةة أن كلمتين من شبه الترادف و قد تتوافقان في المحدد النحوي و هما من الأفعال، و تشترك الكلمتان في المحدد الدلالي لمعنى الإخبار، أما المميّز و هو النقاط المهمّة و عنصر خاص له معنى معيّن يفرّقه مع الآخر، فالأوّل بمعنى أخبر أما الثاني أستعير اللفظ من معنى صدع و هوالشّقّ في الأجسام الصّلبة كالزجاج و الحديد فاستعير لمعنى الإعلان و الإخبار.

و مع هذه النتائج لقد يتوافق البحث خلال نتائج التحليل بالبحوث و الدراسات السابقة مثل محمد ياس خضر الدوري الذي يتحدث في أطروحته عن دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، و كذلك عند حيضر الراغب و إيدي كرنياوان فريد اللذان يتحدثان في بحثه عن التحليل الدلالي عن الترادف في الآيات القرآنية سورة يوسف، و عند أوكتارنا يوسري التي تتحدث في بحثها عن ظاهرة الفروق اللغوية في اللغة العربية و استشهادها بالآيات القرآنية و غير ذلك. و قد اختلف البحث في موقفه بالبحث الآخر عند سميرة علي أحمد شهوب التي تحدثت في بحثها عن الترادف في القرآن الكريم دراسة تطبيقية على الربع الأخير من الذكر الحكيم، الذي استنتج بحثها على موقف الرد و الإنكار على وجود الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة في القرآن الكريم.

انطلاقا من النتائج استنتجت فيها الباحثةة، لقد تتميز هذا البحث من الدراسات السابقة النقاط المهمة فيما يلي:

١. من حيث الموقف، قامت الباحثة على موقف الإثبات و التأييد بوجود الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة في القرآن الكريم، بينما الدراسات السابقة ممن يقوم على موقف الرد و الإنكار بوجوده.
٢. من حيث نتائج التحاليل، لقد وصلت الباحثة العثور على الألفاظ المترادفة و الفروق الدلالية في سورة هود، و سورة يونس، و سورة يوسف، و سورة إبراهيم و سورة الحجر التي بلغ عددها من الأسماء ٥٣ لفظا و من الأفعال ٦٠ لفظا.
٣. من حيث الحدود، تحدد الباحثة المبحث على خمس سور مكية المستهلة بالأحرف المقطعة (آلر) و هي سورة يونس، سورة هود، سورة يوسف، سورة إبراهيم، و سورة الحجر. و ذلك لكونها حجة للقرآن و تقريرا لنزوله من عند الله، حيث أن أكثر السور المبدوءة بالفواتح نزلت في مرحلة التي بلغ فيه دعاوى و عتو المشركين في حمل الوحي على الافتراء و السحر.
٤. من حيث النظرية التي سلكت عليها الباحثة في التحليل، نهجت الباحثة في بحثها على النظرية عند أحمد مختار عمر، و هي بالقيام على تقسيم عناصر تكوين الكلمات أو تشذير كل معنى من معاني الكلمة إلى سلسلة من العناصر الأولية مرتبطة بطريقة تسمح لها بأن تتقدم من العام إلى الخاص، و هي المحدد النحوي، المحدد الدلالي و المميّز.

المبحث الثاني:أ. مناقشة عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الأسماء المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر

بعد أن تناقشت الباحثةة حول الفروق الدلالية للألفاظ المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم سابقا، أشارت النتائج إلى تحليل العوامل المؤثرة لظهور الفروق بين الألفاظ. حيث أننا لا ننكر لكل سبب مسبب، و لكل النتائج عوامل. لقد نهجت الباحثةة على بحثها المتواضع بعض الخطوات لمعرفة العوامل المؤثرة و ذلك على وفق منهج أحمد مختار عمر في نظريته التحليلية للألفاظ المترادفة و الذي قام أساسها على تشذير كل معنى من معاني الكلمة إلى سلسلة من العناصر الأولية مرتبطة بطريقة تسمح لها بأن تتقدم من العام إلى الخاص. فكل معنى من معاني الكلمة يحدد عن طريق تتبع الخط من (المحدد النحوي) إلى (المحدد الدلالي) ثم إلى (المميز).[٢٨٨]

انطلاقا من (المحدد النحوي) و (المحدد الدلالي) و بالخاصة (المميز) الذي قامت بها الباحثةة في تحليلها للألفاظ المترادفة، عثرت الباحثةة أثناء تحليلها بعض العوامل أدّت إلى ظهور الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة في القرآن الكريم. و الذي سيتمّ بيانها خلال النقاط الآتية:

١. الاشتقاق

مما تتميّز بها اللغة العربية عن لغة أخرى هي ظاهرة الاشتقاق، و هي عند أهل اللغة استحداث كلمة، أخذا من كلمة أخرى للتعبير بها عن معنى جديد يناسب المعنى الحرفي للكلمة مأخوذ منها. فالاشتقاق إذا من العوامل الهامة في زيادة الثروة اللغوية و تكثير مفرداتها، هي الوسائل وجدت من أجل هدف و هو التوسيع في الأداء اللغوي و للوصول إلى تحقيق الغاية و هي إيصال الدلالة.[٢٨٩] مثلا من جذلر الكلمة ع ل م تتولد منها علم يعلم علم و عالم و معلوم إلخ. و

[٢٨٨] مختار عمر، أحمد. علم الدلالة، الطبعة الخامسة ١٩٩٨، عالم الكتب: القاهرة، ص ١١٤

[٢٨٩] جبل، محمد حسن حسين،علم الاشتقاق نظريا و تطبيقيا، مكتبة الآداب: القاهرة، ٢٠١٢، ص ١٠

من أمثلة أخرى التى استنتجت بها الباحثة للعثور على الفروق حول الألفاظ المترادفة هي كلمة حافظ و حفيظ، الحافظ فهو الحارس أما الحفيظ يدل على الثبوت و الدوام.

٢. أصل الوضع

ومن العوامل الأخرى أصل الوضع، فالمعنى يتوقف على أهل اللسان العربي و يتوقف على المعاجم العربية. و من أمثلتها وقوف الباحثة على المعاجم العربية التي ألفها عالم من علماء اللغة كمثل العلامة أبو هلال العسكري، الإمام الراغب الأصفهاني و غير ذلك، كالفرق بين الحلم و الرؤيا، بين السوء و الفحشاء و غير ذلك.

٣. السياق

السياق هو بناء نصي كامل من فقرات مترابطة في علاقته بأي جزء من أجزائه و قيل أنه ما يحيط بالوحدة اللغوية المستعملة في النص.[٢٩٠] بناء على نتيجة التحاليل تجد الباحثة أن المعنى لا ينكشف إلا من خلال تسييق الوحدة اللغوية، أي وضعها في سياقات مختلفة. مثلا كلمة سيّارة في استخدامها اللغوية تعنى بإحدى الوسائل المواصلات البرية، أما في القرآن من خلال السياق الموجودة تعنى بجماعة من الناس.

٤. الأسلوب

الأسلوب هو طريقة اختيار اللفظ و تأليفها للتعبير بها عن معاني قصد الإيضاح و التأثير. و من الوسائل لتحقيق قوة الأسلوب استعمال الكلمات استعمالا مجازيا و الاستعارة، التقديم و التأخير، و الإيجاز في الكلام[٢٩١]و تعد من المجاز اللغوي

[٢٩٠] أم أحمد، علم الدلالة بين العرب و الغرب، جامعة الأزهر، ص ١٠٨

[٢٩١] الحامد، عبد الله. البلاغة و النقد، سلسلة تعليم اللغة العربية. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: الرياض، ص ١٩ و ٢٩.

منها كلمة "عصبة" في أصل وضعها أي عصب أي أطناب المفاصل و لحم عصب ثم استعير اللفظ لمعنى الجماعة المتعاصبة..المجاز في اللغة التجاوز و التعدي، و المجاز في الاصطلاح اللغوي هو صرف اللفظ عن معناه الظاهر إلى معنى آخر بقرينة. أي أن اللفظ يقصد به غير معناه الحرفي بل معنى له علاقة غير مباشرة بالمعنى الحرفي. و الاستعارة تعرف على أنها تشبيه حذف أحد طرفيه و تعد من المجاز اللغوي.

و لعلّ هذه العوامل الموجودة توافق الأفكار و الآراء السليمة عند اللغويّين السابقين، و على حين قد بذلت الباحثة قصارى جهدها لمعرفة هذه العوامل و مع استقراء بعد المؤلفات اللغوية التي ألفتها العلماء المجدون في مجالها مثل أبو هلال العسكري و الإمام الراغب الأصفهاني و ذكر أن الفروق بلغت إلى هذه الغاية لعدّة العوامل منها: أصل وضع اللغة، السياق، الاشتقاق، المجاز و الاستعارة.[٢٩٢]

ب. مناقشة عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الأفعال المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم عند أحمد مختار عمر

استمرارا لما ذكرتها الباحثة على النقاش السابق، وجدت الباحثة أن عوامل ظهور الفروق الدلالية حول الأفعال المترادفة لا يخالف الأوّل، و مع الأمثلة من الأفعال ستعرض الباحثة مناقشة حول عوامل ظهور الفروق الدلالية من الأفعال، كما يلي:

١. الاشتقاق

مما تتميّز بها اللغة العربية عن لغة أخرى هي ظاهرة الاشتقاق، و هي عند أهل اللغة استحداث كلمة، أخذا من كلمة أخرى للتعبير بها عن معنى جديد

[٢٩٢] العسكري، أبو هلال. الفروق اللغوية، دار الكتب العلمية: بيروت ٢٠١٨ م، ص ٢١-٢٣، و الإمام الراغب الأصفهاني، المفردات في غريب القرآن، دار ابني الجوزي ٢٠١٢ م، القاهرة، ص ٥-٦.

يناسب المعنى الحرفي للكلمة مأخوذ منها.[٢٩٣] فالاشتقاق إذا من العوامل الهامة في زيادة الثروة اللغوية و تكثير مفرداتها، هي الوسائل وجدت من أجل هدف و هو التوسيع في الأداء اللغوي و للوصول إلى تحقيق الغاية و هي إيصال الدلالة. مثلا من جذلر الكلمة ع ل م تتولد منها علم يعلم علم و عالم و معلوم إلخ. و من أمثلة أخرى التى استنتجت بها الباحثةة للعثور على الفروق حول الألفاظ المترادفة هي كلمة "استرق" في هذه الآية تعنى بها أن الشيطان استمع الأخبار من الملائكة مستخفيا، و كلمة "سرق" أي أخذ الشيئ بالخفية.

٢. أصل الوضع

ومن العوامل الأخرى أصل الوضع، وهو يتوقف على أهل اللسان العربي و يتوقف على المعاجم العربية. و من أمثلتها وقوف الباحثةة على المعاجم العربية التي ألفها عالم من علماء اللغة كمثل العلامة أبو هلال العسكري، الإمام الراغب الأصفهاني و غير ذلك، كالفرق بين قدّ و قطع، و بين أسلم و أصلح.

٣. السياق

السياق هو بناء نصي كامل من فقرات مترابطة في علاقته بأي جزء من أجزائه و قيل أنه ما يحيط بالوحدة اللغوية المستعملة في النص.[٢٩٤] بناء على نتيجة التحاليل تجد الباحثةة أن المعنى لا ينكشف إلا من خلال تسييق الوحدة اللغوية، أي وضعها في سياقات مختلفة. مثلا كلمة استيأس و خاب تشترك في معنى اليأس. و لكن كلمة "يئس" في الآية تعنى ب اليأس و انقطاع الأمل،و كلمة "خاب" أي خسر مع فوت الطلب.

---

[٢٩٣] جبل، محمد حسن حسين،علم الاشتقاق نظريا و تطبيقيا، مكتبة الآداب: القاهرة، ٢٠١٢، ص ١٠

[٢٩٤] أم أحمد، علم الدلالة بين العرب و الغرب، جامعة الأزهر، ص ١٠٨

٤. الأسلوب

الأسلوب هو طريقة اختيار اللفظ و تأليفها للتعبير بها عن معاني قصد الإيضاح و التأثير. و من الوسائل لتحقيق قوة الأسلوب استعمال الكلمات استعمالا مجازيا و الاستعارة، التقديم و التأخير، و الإيجاز في الكلام[٢٩٥]و تعد من المجاز اللغوي منها كلمة منها كلمة "أغيث" من الغيث و الغوث أي العون ثم استعير اللفظ لمعنى المطر.المجاز في اللغة التجاوز و التعدي، و المجاز في الاصطلاح اللغوي هو صرف اللفظ عن معناه الظاهر إلى معنى آخر بقرينة. أي أن اللفظ يقصد به غير معناه الحرفي بل معنى له علاقة غير مباشرة بالمعنى الحرفي. و الاستعارة تعرف على أنها تشبيه حذف أحد طرفيه و تعد من المجاز اللغوي.

هكذا، لقد تمت المناقشة حول الموضوعين: الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم و العوامل المؤثرة تؤدّي إلى ظهور الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم. لا ننكر أن لكل شيئ نقصان، و لعل هذا البحث يفيد الطالب في مجال العلم و التعليم نظريا و تطبيقيا. و الله الموفّق إلى أقوم الطريق

[٢٩٥] الحامد، عبد الله. البلاغة و النقد، سلسلة تعليم اللغة العربية. جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية: الرياض، ص ١٩ و ٢٩.

الفصل السادس

الإختتام

أ.ملخص نتيجة البحث

بناء على عرض البيانات مع مناقشة نتائج التحاليل المذكورة أعلاها، استخلصت الباحثةة في هذا الفصل الأخير من البحث بعرض النقاط المهمة فيما يلي:

٢. أن ظاهرة الفروق الدلالية حول الألفاظ الترادفية لسور مكية في القرآن الكريم موجود قطعا، و تتمثّل هذه الفروق في بعض الأمثلة كلآتي من الأسماء: الفرق بين خلّاق و فاطر، بين اللوم و التثريب، بين العاصف و الرّيح، بين الحلم و الرّءيا، بين دلو و ذنوب، بين سقاية وصواع إلخ. و قد تمثّل في أمثلة من الأفعال كالفرق بين اشترى و شرى، أهرع و جرى، بلع و تجرّع، اجتبى و استخلص، برز و حصحص إلخ.

٣. هناك العديد من العوامل اللغوية تؤدي إلى ظهور الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة لسور مكية في سورة هود، سورة يونس، سورة يوسف، سورة إبراهيم و سورة الحجر، منها: وجود ظاهرة الاشتقاق، أصل وضع اللغة، عامل السياق اللغوي و عامل أسلوبي.

ب.التوصيات و الاقتراحات

اكتشف هذا البحث الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم و هي سورة هود، سورة يونس، سورة يوسف، سورة إبراهيم و سورة الحجر. و لم يقتصر الجهد للعثور على الفروق الدلالية فحسب، بل يتطرق البحث إلى اكتشاف العوامل المؤثرة لظهور الفروق الدلالية حول الألفاظ المترادفة لسور مكية في القرآن الكريم. و لا

ننكر أن لكل شيئ نقصان، لهذا تقدّم الباحثة بعض الاقتراحات و التوصيات مما يتعلق بالموضوع:

١. يرجى مواصلة البحث في أكمل دقة مع الإمعان في النظر و التحليل و ذلك إكمالا لهذا البحث المتواضع المتوفّر فيه النقصان، و ذلك بالرجوع إلى الكتب و المعاجم اللغوية فضلا عن كتب التفاسير.

٢. يرجى مواصلة البحث في الموضوع و المبحث آخر غير القرآن الكريم كالكتب الأدبية التراثية مثل كتب المعلقات، دواوين الشعراء و غير ذلك من الكتب الأدبية العربية.

هكذا، لقد تم البحث من البداية إلى النهاية،و مع النقصان لعلّ البحث يفيد الطالب في مجال العلم و تعليم اللغة العربية و أدبها نظريا و تطبيقيا.

قائمة المصادر و المراجع

المصادر

القرآن الكريم

المراجع العربية

ابن الأنباري، الأضداد، (بيروت: المكتبة العصرية ١٩٨٧ م)، ص ٦-٧.؛ للعلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)

ابن السيد،المخصص (الجزء الأول)، (بيروت:دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، ١٤١٧ هـ)

ابن جني، أبي الفتح عثمان. ت ٣٩٢ هـ، الخصائص، (القاهرة: المكتبة التوفيقيّة، الجزء الثاني، الطبعة الأولى ٢٠١٥)

أبو عثمان، عمرو بن بحر الجاحظ. (ت ٢٥٥هـ)، البيان و التبيين، المجلد الأول، الطبعة الأولى، (بيروت: دار صعب)

أبي بشر عمرو بن عثمان بن قنبر(سيبويه)، الكتاب (كتاب سيبويه)، (القاهرة: مكتبة الخانجي)، الجزء الأول، الطبعة الخامسة ١٤٣٥ هـ ٢٠١٤ م

أحمد شهوب، سميرة علي. الترادف في القرآن الكريم دراسة تطبيقية على الربع الأخير من الذكر الحكيم، جامعة طرابليس ١٤٣٣ هـ ٢٠١٢م

الأصفهاني، الراغب. المفردات في غريب القرآن، القاهرة، دار ابن الجوزي (الطبعة الأولى ٢٠١٢)، ص ٤٢ و ٢٨٢.؛ أبي هلال العسكري، الفروق اللغوية،(بيروت-لبنان، دار الكتب العلمية،الطبعة الخامسة ١٤٣٩ هـ – ٢٠١٨

الإمام العلامة ابن منظور، لسان العرب ، المجلّد الرابع، (القاهرة، دار الحديث، طبعة مراجعة مصححة ١٤٣٤ هـ-٢٠١٣ م

الدوري، محمد ياس خضر. دقائق الفروق اللغوية في البياني القرآني، جامعة بغداد ١٤٢٦ هـ ٢٠٠٥ م

العسكري، أبي هلال. الفروق اللغوية،(بيروت-لبنان، دار الكتب العلمية،الطبعة الخامسة ١٤٣٩ هـ — ٢٠١٨

العلامة السيوطي، المزهر في علوم اللغة و أنواعها، الجزء الأوّل (بيروت، المكتبة العصرية، ١٤٣٥ هـ-٢٠١٤ م)، ص ٣٢١.؛ انظر ينظر أم أحمد أمين بيومي الصغير، علم الدلالة بين العرب و الغرب، (القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى ١٤٣٦ هـ-٢٠١٤م)

الغلاييني، مصطفى، جامع الدروس العربية، القاهرة: دار الغد الجديد، الطبعة الأولى، ٢٠٠٧

الهاشمي، السيّد أحمد. جواهر البلاغة في المعاني و البيان و البديع، دار الحديث: القاهرة، ٢٠١٢

أمين بيومي الصغير، أم أحمد. علم الدلالة بين العرب و الغرب، القاهرة، مدينة نصر، دار البشرى، الطبعة الأولى١٤٣٦هـ- ٢٠١٤ م

أيدي ياني، محمد. الترادف في اللغة العربية، مجلة 'ARABIYYA'، ١ No ٦ .Vol، ٢٠١٧.

بنت الشاطئ، عائشة. الإعجاز البياني للقرآن و مسائل ابن الأزرق دراسة قرآنية لغوية و بيانية، دار المعارف، القاهرة، الطبعة الثالث، ٢٠٠٧.

بوشارب، الشريف. ظاهرة الترادف و الاشتراك اللّفظي في كتابي الفروق اللغوية و فقه اللغة، دراسة لسانية تداولية، جامعة محمد لمين دباغين – سطيف بجمهورية الجزائرية ٢٠١٥ – ٢٠١٦

جبل، محمد حسن حسين،علم الاشتقاق نظريا و تطبيقيا، مكتبة الآداب: القاهرة، ٢٠١٢

د. عمر، أحمد مختار.علم الدّلالة، (القاهرة، عالم الكتب،الطبعة الخامسة ١٩٩٨)

د.عزوز، أحمد. القرآن الكريم و المشترك اللفظي، مجلة الوعي الإسلامي–وزارة الأوقاف و الشئون الاسلامية، الكويت، ٢٠١٢

راغب، حيضر و إيدي كرنياوان فريد، "التحليل الدلالي عن الترادف في الآيات القرآنية سورة يوسف"، مجلة An-Nas، ٢ Volume، ١ Nomor، ٢٠١٧.

شحرور، محمد. الكتاب و القرآن، الأهالي للطباعة و النشر و التوزيع: سورية – دمشق، ص ٢٣س

مساعد الأستاذ الدكتور عثمان محمد غريب، البحث "الترادف في القرآن الكريم" يوليو ٢٠١٥

وافي، علي عبد الواحد. فقه اللغة، (القاهرة: دار نهضة مصرللنشر، الطبعة الثامنة، مايوا ٢٠١٥)

يوسري، اوكتارنا. "ظاهرة الفروق اللغوية في اللغة العربية و استشهادها بالآيات القرآنية"، مجلة FUADUNA، ١ Volume، ٢ Nomor، ٢٠١٧.

المراجع الأجنبية

Adzkiyah, Siti Nuradni. Studi tentang Taraduf dalam Al-Qur'an; Kajian terhadap kata *khalaqa, khauf* dan *khasyah,* Thesis UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, ٢٠١٩.

Al-Abbas, Linda dan Rajai Al-Khanji. *Near-Synonims Within the Same Qur'anic Verse: A Contrastive English-Arabic Lexical Analysis. International Jurnal of English Linguistics, Vol. 9, No.6, 2019.*

Al-Abbas, Linda dan Rajai Al-Khanji. *Lexical Analysis of Arabic Near-Near Synonims in the Holy Qur'an; A Case Study of Sanah and 'Aam. International Jurnal of English Linguistics, Vol.5, No. 11, 2019.*

Fawaid, Ahmad. Kaidah Mutaradif Al-Alfadz di dalam Al-Qur'an, Jurnal Mutawatir, Vol.٥, No,١, ٢٠١٥.

Fitri, Aulia. *Dzahirah At-taraduf fii tafsir Al-kasyyaf,* Jurnal El-Jaudah, Vol.٢ No.٢, ٢٠٢١.

Furqan dan Khairatur Ridhatillah, Studi Lafaz Din, Millah, Ummah dan Huda di dalam Al-Qur'an, Jurnal Ar-Raniry, Vol. ٧, No.١, ٢٠٢٢.

Gusmawati, Yuli. Makna kata makruf dan padanannya dalam Al-Qur'an, Thesis UIN Syarif Sultan Kasim Riau, ٢٠١١.

Hayati, Mira Atil. Keabsahan Sinonim dalam Bahasa Arab dan Al-Qur'an, Jurnal Diwan, Vol.١, No.١, ٢٠٢٠.

Hizbullah, Nur. Sinonim dalam Bahasa Arab dan Al-Qur'an serta Problematika Penerjemahannya ke dalam Bahasa Indonesia, International Conference Of Arabic Language Education, UPI Bandung, ٢٠١٦.

Humayra. 'Azza. Analilis 'Ilm Ad-Dilalah Lafadz Insan dan Basyar. Jurnal Adh-Dhuha, Vol. ٢, No.١, ٢٠٢١.

Jaelani, Ahmad. Sinonim dalam Al-Qur'an; Studi kata Guluw dan Israf dalam Tafsir Bahr Al-Muhith, Thesis UIN Syarif Hidayatullah Jakarta, ٢٠١٨.

Muhammad, Lalu, Sinonim kata baik; Al-Thayyib, Al-Khair, Al-ma'ruf, Al-Ihsan dan Ash-shalih di dalam Al-Qur'an.

Munir, Misbahul. Kaidah 'Adamu Taraduf Perspektif Muhammad Sahrur; Telaah Istilah Al-Qur'an, Al-Kitab, Adh-dhikr dan Al-furqan, Jurnal Miyah, Vol.١٦, No. ٢, ٢٠٢٠.

Murdiono, Nur Hasaniyah dan Hadi Nur Taufiq. Makna Lafazh *Qaul* dan *Kalam* di dalam Al-Qur'an Menurut Perspektif Ilmu Balaghah, Jurnal Arabi, Vol. ٦, No.١, ٢٠٢١.

Nur Annisa, Maryam. Analisis Semiotika; Taraduf Kata Ghadab dan Gaidza di dalam Al-Qur'an, Jurnal Al-Mubarak, Vol.٧, No.١, ٢٠٢١.

Ridha, 'Ubaid. Sinonim dan Antonim di dalam Al-Qur'an, Jurnal Al-Bayan, Vol.٩, No.٢, ٢٠١٧.